



Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

DISPOSICION 64/25 -- APÉNDICE IV--

PROYECTO DE RÓTULO

Unidades electroquirúrgicas/ Unidades de plasma/ Interruptores de pedal/Reductores de presión

Fabricado por:

BOWA-electronic GmbH & Co. KG.

Heinrich-Hertz-Straße 4-10, 72810 Gomaringen, Alemania

Importado por:

PROPATO HNOS S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169, Santos Lugares, Buenos Aires, Argentina.

BOWA

Modelo: XXXX

Equipos de electrocirugía, accesorios e instrumental asociado

CONTENIDO: Por unidad.

Ref. N°

Lote N°

Fecha de vencimiento: AAAA-MM

Conservar en lugar fresco y seco.

Siga las instrucciones de uso.


Proteger de la luz solar y de la humedad.

USO EXCLUSIVO A PROFESIONALES E INSTITUCIONES SANITARIAS

Directora Técnica: Gustavo Daniele- MN: 13086

AUTORIZADO POR LA ANMAT PM-647-546

NOTA: Aplicable a los modelos: Unidades electroquirúrgicas: 900-100, 900-250, 900-351, 900-400, 900-600; ARC PLUS: 900-000, 900-001; Interruptor de pedal: 901-011, 901-012, 901-013, 901-021, 901-022, 901-031, 901-032; Reductores de presión: 900-902, 900-903, 900-904, 900-906, 900-907, 900-908, 900-909, 900-921, 900-922, 900-923, 900-924


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13086 M.P.B.A. 18583
O.R.I. 22.526.858



Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

PROYECTO DE RÓTULO

Electrodos estériles NON STICK desechables/ Electrodo desechables/Sondas flexibles de argón desechables/ERGO315R/ Asas de repuesto MetraLoop desechables estériles

Fabricado por: **BOWA-electronic GmbH & Co. KG.**

Heinrich-Hertz-Straße 4-10, 72810 Gomaringen, Alemania

Importado por: **PROPATO HNOS S.A.I.C.**

Av. Rodríguez Peña 2169, Santos Lugares, Buenos Aires, Argentina.

BOWA

Modelo: XXXX

Equipos de electrocirugía, accesorios e instrumental asociado

CONTENIDO: Por unidad/ 10 unidades envasadas individualmente (según modelo) **

Ref. N°

Lote N°

Fecha de vencimiento: AAAA-MM (5 años o 3 años según modelo) °°

PRODUCTO ESTÉRIL.

Esterilizado con óxido de etileno/radiación gamma (según modelo)*

De un solo uso. No re-esterilizar

Conservar en lugar fresco y seco.

No utilizar si el envase está dañado.

Siga las instrucciones de uso.

Proteger de la luz solar y de la humedad.

USO EXCLUSIVO A PROFESIONALES E INSTITUCIONES SANITARIAS

Directora Técnica: Gustavo Daniele- MN: 13086

AUTORIZADO POR LA ANMAT PM-647-546

NOTA: Aplicable a los modelos: **Radiación gamma***: Electrodo NON-STICK: 800-001, 800-002, 800-003, 800-004, 800-005 (**5 años); **Óxido de etileno***: Electrodo desechables: 800-007, 800-011, 800-021, 800-028, 800-030 (**3 años) ; Sondas: 932-248, 932-249, 932-250, 932-251, 932-252, 932-253, 932-254 (**5 años); Cuchilla ERGO315R: 770-998 (**10 unidades envasadas individualmente)(**5 años); Asas de repuesto: 520-117, 520-118 (**10 unidades envasadas individualmente)(**5 años)


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO


PROPATO HNOS S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13086 M.P.B.A. 18563
O.R.I. 22.526.858



Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

PROYECTO DE RÓTULO

Lápices/mangos desechables-Mangueras SHE-SHA- ERGOSeal

Fabricado por: **BOWA-electronic GmbH & Co. KG.**

Heinrich-Hertz-Straße 4-10, 72810 Gomaringen, Alemania

Importado por: **PROPATO HNOS S.A.I.C.**

Av. Rodríguez Peña 2169, Santos Lugares, Buenos Aires, Argentina.

BOWA

Modelo: XXXX

Equipos de electrocirugía, accesorios e instrumental asociado

CONTENIDO: Por unidad.

Ref. N°

Lote N°

Fecha de vencimiento: AAAA-MM (5 años o 3 años según modelo)°°

PRODUCTO ESTÉRIL.

Esterilizado con óxido de etileno/radiación gamma (según modelo*)

De un solo uso. No re-esterilizar

Mantener alejado de la luz solar. Mantener seco.

No utilizar si el envase está dañado.

Siga las instrucciones de uso.

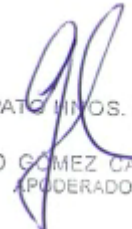
Proteger de la luz solar y de la humedad.

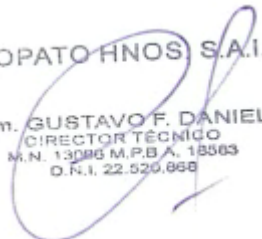
USO EXCLUSIVO A PROFESIONALES E INSTITUCIONES SANITARIAS

Directora Técnica: Gustavo Daniele- MN: 13086

AUTORIZADO POR LA ANMAT PM-647-546

NOTA: Aplicable a los modelos: **Óxido de etileno**: Mango SHE-SHA: 802-033, 802-034 (**5 años); Lápiz/mango desechable: 802-035 (**5 años); ERGOSeal (778-200) (**3 años); **Radiación gamma**: Mangos/lápices desechables-Mangueras: 801-030, 802-030, 802-032, 952-001 (**5 años)


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13086 M.P.B.A. 18563
O.R.I. 22.526.658



Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

PROYECTO DE RÓTULO

Electrodos neutros de un solo uso

Fabricado por:

BOWA-electronic GmbH & Co. KG.

Heinrich-Hertz-Straße 4-10, 72810 Gomaringen, Alemania

Importado por:

PROPATO HNOS S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169, Santos Lugares, Buenos Aires, Argentina.

BOWA

Modelo: XXXX

Equipos de electrocirugía, accesorios e instrumental asociado

CONTENIDO: Por unidad.

Ref. N°

Lote N°

Fecha de vencimiento: AAAA-MM

No estéril.

De un solo uso. No reutilizar.

Sin látex.

Siga las instrucciones de uso.

Proteger de la luz solar y de la humedad.

Mantener en un lugar fresco.

USO EXCLUSIVO A PROFESIONALES E INSTITUCIONES SANITARIAS

Directora Técnica: Gustavo Daniele- MN: 13086

AUTORIZADO POR LA ANMAT PM-647-546

NOTA: Aplicable a los modelos: 815-040, 815-070, 815-110, 815-140, 816-042, 816-071, 816-072, 816-092, 816-112, 816-141, 816-161, 816-162, 817-040, 817-070, 817-110, 817-140, 818-042, 818-071, 818-072, 818-092, 818-112, 818-141, 818-161, 818-162


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO


PROPATO HNOS S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13086 M.P.B.A. 18583
O.R.I. 22.526.858



Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

PROYECTO DE RÓTULO

Limpiador de puntas- Funda de seguridad/ Morcelador set de aplicación/ Bolsa de morcelación

Fabricado por: **BOWA-electronic GmbH & Co. KG.**

Heinrich-Hertz-Straße 4-10, 72810 Gomaringen, Alemania

Importado por: **PROPATO HNOS S.A.I.C.**

Av. Rodríguez Peña 2169, Santos Lugares, Buenos Aires, Argentina.

BOWA

Modelo: XXXX

Equipos de electrocirugía, accesorios e instrumental asociado

CONTENIDO: Por unidad/ 5 unidades envasadas individualmente (según modelo) **

Ref. N°

Lote N°

Fecha de vencimiento: AAAA-MM (5 años o 3 años según modelo)°°

PRODUCTO ESTÉRIL.

Esterilizado con radiación gamma/óxido de etileno (según el modelo*).

De un solo uso. No re-esterilizar

Conservar en lugar fresco y seco.

No utilizar si el envase está dañado.

Siga las instrucciones de uso.

Proteger de la luz solar y de la humedad.

USO EXCLUSIVO A PROFESIONALES E INSTITUCIONES SANITARIAS

Directora Técnica: Gustavo Daniele- MN: 13086

AUTORIZADO POR LA ANMAT PM-647-546

NOTA: Aplicable a los modelos: **Radiación gamma:** 800-006, 800-000 (**5 años); **Óxido de etileno:** 905-710, 905-720 (**3 años); 905-622, 905-625 (**3 años) (**5 unidades envasadas individualmente)


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO


PROPATO HNOS S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13086 M.P.B.A. 18563
O.R.I. 22.526.858



Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

PROYECTO DE RÓTULO

Mangos-lápices reutilizables/ Cables reutilizables para electrodos neutros/ Cables y adaptadores monopoles / Electrodo neutros reutilizables/ Cables bipolares y adaptadores/ Electrodo monopoles/ Pinzas monopoles/ Pinzas bipolares/ Tijeras bipolares/ Electrodo-sondas para argón/MetraLoop

Fabricado por: **BOWA-electronic GmbH & Co. KG.**

Heinrich-Hertz-Straße 4-10, 72810 Gomaringen, Alemania

Importado por: **PROPATO HNOS S.A.I.C.**

Av. Rodríguez Peña 2169, Santos Lugares, Buenos Aires, Argentina.

BOWA

Modelo: XXXX

Equipos de electrocirugía, accesorios e instrumental asociado

CONTENIDO: Por unidad.

Ref. N°

Lote N°

Fecha de vencimiento: AAAA-MM

Conservar en lugar fresco y seco.

No utilizar si el envase está dañado.

Siga las instrucciones de uso.

Proteger de la luz solar y de la humedad.

USO EXCLUSIVO A PROFESIONALES E INSTITUCIONES SANITARIAS

Directora Técnica: Gustavo Daniele- MN: 13086

AUTORIZADO POR LA ANMAT PM-647-546

NOTA: Aplicable a los modelos: Mangos/lápices reutilizables: 100-016, 104-045, 105-045, 110-045, 112-045, 120-045, 120-145, 210-030, 214-045, 215-045, 215-145, 218-045, 218-145, 220-045, 220-145, 220-245, 227-045, 322-045, 327-045, 330-030, 335-030; 932-042; Cables reutilizables para electrodos neutros: 101-003, 101-150, 294-050, 295-050, 380-050, 380-145, 380-245, 385-050, 386-050; Cables y adaptadores monopoles: 101-051, 101-060, 102-045 103-045, 106-045, 106-145, 106-245, 106-345, 111-000, 111-001, 131-045, 131-145, 132-045, 222-000, 280-031, 280-035, 280-045, 280-050, 285-050, 331-045, 332-045, 333-001, 360-050, 365-030, 370-050, 375-045, 405-045, 431-045, 432-045, 901-250, 901-270;

PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13086 M.P.B.A. 18583
O.R.I. 22.526.858



Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Electrodos neutros reutilizables: 193-008, 193-016, 194-075, 232-003, 242-003; Cables y adaptadores bipolares: 101-000, 101-040, 101-045, 101-140, 101-345, 101-445, 287-040, 287-045, 287-050, 340-000, 351-040, 351-045, 351-051, 351-445, 351-545, 352-145, 352-245, 353-040, 353-045, 353-050, 354-145, 355-030, 355-031, 355-145, 378-045, 378-145, 378-245, 378-345, 378-445, 901-210, 901-220; Electrodo monopolar: 500-007, 500-008, 500-009, 500-011, 500-014, 500-015, 500-016, 500-017, 500-018, 500-019, 500-020, 500-021, 500-022, 500-023, 500-024, 500-112, 500-113, 500-124, 500-125, 500-126, 500-127, 500-129, 500-130, 500-131, 500-150, 510-108, 510-109, 510-110, 510-112, 520-027, 520-028, 520-029, 520-030, 520-031, 520-032, 520-035, 520-122, 520-123, 520-124, 520-132, 520-133, 520-134, 520-135, 520-136, 530-000, 530-008, 530-009, 530-012, 530-013, 530-014, 530-015, 530-016, 530-017, 530-020, 530-021, 530-022, 530-027, 530-028, 530-029, 530-030, 530-032, 530-035, 530-070, 530-122, 530-123, 530-124, 530-125, 530-126, 530-127, 530-130, 530-132, 530-133, 530-134, 530-135, 530-136, 530-150, 530-207, 530-211, 530-224, 530-225; 700-003, 700-004, 700-005, 700-006, 710-003, 710-004, 710-005, 710-006; Pinzas monopolares: 610-016, 610-017, 610-018, 610-019, 610-021, 610-025, 612-018, 612-021, 612-025, 612-118, 612-121, 612-125; Pinzas bipolares: 605-001, 605-002, 605-007, 605-011, 605-013, 605-014, 605-018, 605-019, 605-020, 605-021, 605-023, 605-024, 605-027, 605-029, 605-030, 605-031, 605-033, 605-034, 605-036, 605-039, 605-040, 605-041, 605-057, 605-058, 605-059, 605-063, 605-070, 605-080, 607-001, 607-002, 607-007, 607-014, 607-020, 607-021, 607-027, 607-029, 607-030, 607-039, 607-040, 607-080, 607-100, 607-101, 607-102, 607-103, 607-105, 607-106, 607-107, 607-110, 607-111, 607-112, 607-113, 607-115, 607-116, 607-120, 607-121, 607-122, 607-123, 607-130, 607-140, 607-141, 607-145, 607-146, 607-147, 607-150, 607-151, 607-152, 607-153, 607-170, 607-171, 607-175, 607-176, 607-177, 607-180, 607-181, 607-182, 607-185, 607-186, 607-190; 770-510, 770-522, 770-523, 770-532, 770-533, 770-542, 770-543, 770-998, 358-245, 723-050, 773-982, 773-983, 723-000, 723-051, 723-052, 770-502, 770-503, 770-552, 770-553; 770-600, 770-610, 770-611, 770-612, 770-613, 770-614, 770-620, 770-621, 770-622, 770-623, 770-624, 770-660, 770-661, 770-662, 770-663, 770-664, 770-665, 770-666, 770-667; 770-670, 770-671, 770-672, 770-673, 770-674, 770-675, 770-680, 770-681, 770-682, 770-683, 770-684, 770-685, 770-686, 770-687, 770-690, 770-691, 770-692, 770-693, 770-694, 770-695, 770-676, 770-677, 770-686, 770-687, 770-696, 770-697, 770-605, 770-606, 770-607; Tijeras bipolares: 795-145, 795-180, 795-545, 795-580, 796-170, 796-570, 797-180, 797-230, 797-280, 797-580, 797-630, 797-680, 798-145, 798-180, 798-230, 798-280, 798-545, 798-580, 798-630, 798-680; 760-216, 760-219, 760-223, 760-228; Electrodo/sondas para argón: 932-031, 932-032, 932-034, 932-035, 932-036, 932-055, 932-058, 932-059, 932-060, 932-061, 932-062; 932-148, 932-149, 932-150, 932-151, 932-152, 932-153, 932-154, 932-146, 932-910; 901-124, 901-126, 901-142; 500-000; MetraLoop: 520-110, 520-113, 520-114, 520-115, 520-116

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.R.I. 22.526.868



Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

PROYECTO DE INSTRUCCIONES DE USO

Unidades electroquirúrgicas/ Unidades de plasma/ Interruptores de pedal/Reductores de presión

Fabricado por:

BOWA-electronic GmbH & Co. KG.

Heinrich-Hertz-Straße 4-10, 72810 Gomaringen, Alemania

Importado por:

PROPATO HNOS S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169, Santos Lugares, Buenos Aires, Argentina.

BOWA

Modelo: XXXX

Equipos de electrocirugía, accesorios e instrumental asociado

CONTENIDO: Por unidad.

Conservar en lugar fresco y seco.

Siga las instrucciones de uso.

Proteger de la luz solar y de la humedad.

USO EXCLUSIVO A PROFESIONALES E INSTITUCIONES SANITARIAS

Directora Técnica: Gustavo Daniele- MN: 13086

AUTORIZADO POR LA ANMAT PM-647-546

NOTA: Aplicable a los modelos: Unidades electroquirúrgicas: 900-100, 900-250, 900-351, 900-400, 900-600; ARC PLUS: 900-000, 900-001; Interruptor de pedal: 901-011, 901-012, 901-013, 901-021, 901-022, 901-031, 901-032; Reductores de presión: 900-902, 900-903, 900-904, 900-906, 900-907, 900-908, 900-909, 900-921, 900-922, 900-923, 900-924


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13086 M.P.B.A. 18563
O.R.I. 22.526.658



Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

PROYECTO DE INSTRUCCIONES DE USO

Electrodos estériles NON STICK desechables/ Electrodo desechables/Sondas flexibles de argón desechables/ERGO315R/ Asas de repuesto MetraLoop desechables esteriles

Fabricado por:

BOWA-electronic GmbH & Co. KG.

Heinrich-Hertz-Straße 4-10, 72810 Gomaringen, Alemania

Importado por:

PROPATO HNOS S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169, Santos Lugares, Buenos Aires, Argentina.

BOWA

Modelo: XXXX

Equipos de electrocirugía, accesorios e instrumental asociado

CONTENIDO: Por unidad/ 10 unidades envasadas individualmente (**)

PRODUCTO ESTÉRIL.

Esterilizado con óxido de etileno/radiación gamma (según modelo)*

De un solo uso. No re-esterilizar

Conservar en lugar fresco y seco.

No utilizar si el envase está dañado.

Siga las instrucciones de uso.

Proteger de la luz solar y de la humedad.

USO EXCLUSIVO A PROFESIONALES E INSTITUCIONES SANITARIAS

Directora Técnica: Gustavo Daniele- MN: 13086

AUTORIZADO POR LA ANMAT PM-647-546

NOTA: Aplicable a los modelos: **Radiación gamma***: Electrodo NON-STICK: 800-001, 800-002, 800-003, 800-004, 800-005; **Óxido de etileno***: Electrodo desechables: 800-007, 800-011, 800-021, 800-028, 800-030; Sondas: 932-248, 932-249, 932-250, 932-251, 932-252, 932-253, 932-254; Cuchilla ERGO315R: 770-998 (**10 unidades envasadas individualmente); Asas de repuesto: 520-117, 520-118 (**10 unidades envasadas individualmente)


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO


PROPATO HNOS S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13086 M.P.B.A. 18563
O.R.I. 22.526.868



Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

PROYECTO DE INSTRUCCIONES DE USO

Lápices/mangos desechables-Mangueras SHE-SHA- ERGOSeal

Fabricado por: **BOWA-electronic GmbH & Co. KG.**

Heinrich-Hertz-Straße 4-10, 72810 Gomaringen, Alemania

Importado por: **PROPATO HNOS S.A.I.C.**

Av. Rodríguez Peña 2169, Santos Lugares, Buenos Aires, Argentina.

BOWA

Modelo: XXXX

Equipos de electrocirugía, accesorios e instrumental asociado

CONTENIDO: Por unidad.

PRODUCTO ESTÉRIL.

Esterilizado con óxido de etileno/radiación gamma (según modelo*)

De un solo uso. No re-esterilizar

Mantener alejado de la luz solar. Mantener seco.

No utilizar si el envase está dañado.

Siga las instrucciones de uso.

Proteger de la luz solar y de la humedad.

USO EXCLUSIVO A PROFESIONALES E INSTITUCIONES SANITARIAS

Directora Técnica: Gustavo Daniele- MN: 13086

AUTORIZADO POR LA ANMAT PM-647-546

NOTA: Aplicable a los modelos: **Óxido de etileno**: Mango SHE-SHA: 802-033, 802-034; Lápiz/mango desechable: 802-035; ERGOSeal (778-200);
Radiación gamma: Mangos/lápices desechables-Mangueras: 801-030, 802-030, 802-032, 952-001.


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO


PROPATO HNOS S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13086 M.P.B.A. 18563
O.R.I. 22.526.858



Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

PROYECTO DE INSTRUCCIONES DE USO

Electrodos neutros de un solo uso

Fabricado por:

BOWA-electronic GmbH & Co. KG.

Heinrich-Hertz-Straße 4-10, 72810 Gomaringen, Alemania

Importado por:

PROPATO HNOS S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169, Santos Lugares, Buenos Aires, Argentina.

BOWA

Modelo: XXXX

Equipos de electrocirugía, accesorios e instrumental asociado

CONTENIDO: Por unidad.

No estéril.

De un solo uso. No reutilizar.

Sin látex.

Siga las instrucciones de uso.

Proteger de la luz solar y de la humedad.

Mantener en un lugar fresco.

USO EXCLUSIVO A PROFESIONALES E INSTITUCIONES SANITARIAS

Directora Técnica: Gustavo Daniele- MN: 13086

AUTORIZADO POR LA ANMAT PM-647-546

NOTA: Aplicable a los modelos: 815-040, 815-070, 815-110, 815-140, 816-042, 816-071, 816-072, 816-092, 816-112, 816-141, 816-161, 816-162, 817-040, 817-070, 817-110, 817-140, 818-042, 818-071, 818-072, 818-092, 818-112, 818-141, 818-161, 818-162


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO


PROPATO HNOS S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13086 M.P.B.A. 18583
O.R.I. 22.526.858



Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

PROYECTO DE INSTRUCCIONES DE USO

Limpiador de puntas- Funda de seguridad/ Morcelador set de aplicación/ Bolsa de morcelación

Fabricado por:

BOWA-electronic GmbH & Co. KG.

Heinrich-Hertz-Straße 4-10, 72810 Gomaringen, Alemania

Importado por:

PROPATO HNOS S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169, Santos Lugares, Buenos Aires, Argentina.

BOWA

Modelo: XXXX

Equipos de electrocirugía, accesorios e instrumental asociado

CONTENIDO: Por unidad/ 5 unidades envasadas individualmente (según modelo) **

PRODUCTO ESTÉRIL.

Esterilizado con radiación gamma/óxido de etileno (según el modelo*).

De un solo uso. No re-esterilizar

Conservar en lugar fresco y seco.

No utilizar si el envase está dañado.

Siga las instrucciones de uso.

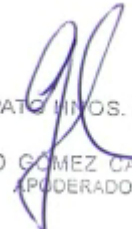
Proteger de la luz solar y de la humedad.

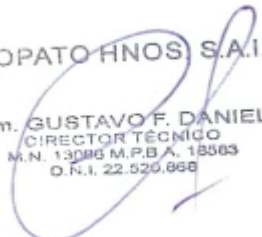
USO EXCLUSIVO A PROFESIONALES E INSTITUCIONES SANITARIAS

Directora Técnica: Gustavo Daniele- MN: 13086

AUTORIZADO POR LA ANMAT PM-647-546

NOTA: Aplicable a los modelos: **Radiación gamma:** 800-006, 800-000; **Óxido de etileno:** 905-710, 905-720; 905-622, 905-625 (**5 unidades envasadas individualmente)


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13086 M.P.B.A. 18583
O.R.I. 22.526.858



Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

PROYECTO DE INSTRUCCIONES DE USO

Mangos-lápices reutilizables/ Cables reutilizables para electrodos neutros/ Cables y adaptadores monopoles / Electrodo neutro reutilizable/ Cables bipolares y adaptadores/ Electrodo monopoles/ Pinzas monopoles/ Pinzas bipolares/ Tijeras bipolares/ Electrodo-sondas para argón/MetraLoop

Fabricado por:

BOWA-electronic GmbH & Co. KG.

Heinrich-Hertz-Straße 4-10, 72810 Gomaringen, Alemania

Importado por:

PROPATO HNOS S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169, Santos Lugares, Buenos Aires, Argentina.

BOWA

Modelo: XXXX

Equipos de electrocirugía, accesorios e instrumental asociado

CONTENIDO: Por unidad.

Conservar en lugar fresco y seco.

No utilizar si el envase está dañado.

Siga las instrucciones de uso.

Proteger de la luz solar y de la humedad.

USO EXCLUSIVO A PROFESIONALES E INSTITUCIONES SANITARIAS

Directora Técnica: Gustavo Daniele- MN: 13086

AUTORIZADO POR LA ANMAT PM-647-546

NOTA: Aplicable a los modelos: Mangos/lápices reutilizables: 100-016, 104-045, 105-045, 110-045, 112-045, 120-045, 120-145, 210-030, 214-045, 215-045, 215-145, 218-045, 218-145, 220-045, 220-145, 220-245, 227-045, 322-045, 327-045, 330-030, 335-030; 932-042; Cables reutilizables para electrodos neutros: 101-003, 101-150, 294-050, 295-050, 380-050, 380-145, 380-245, 385-050, 386-050; Cables y adaptadores monopoles: 101-051, 101-060, 102-045 103-045, 106-045, 106-145, 106-245, 106-345, 111-000, 111-001, 131-045, 131-145, 132-045, 222-000, 280-031, 280-035, 280-045, 280-050, 285-050, 331-045, 332-045, 333-001, 360-050, 365-030, 370-050, 375-045, 405-045, 431-045, 432-045, 901-250, 901-270;


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13086 M.P.B.A. 18563
O.R.I. 22.526.858



Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Electrodos neutros reutilizables: 193-008, 193-016, 194-075, 232-003, 242-003; Cables y adaptadores bipolares: 101-000, 101-040, 101-045, 101-140, 101-345, 101-445, 287-040, 287-045, 287-050, 340-000, 351-040, 351-045, 351-051, 351-445, 351-545, 352-145, 352-245, 353-040, 353-045, 353-050, 354-145, 355-030, 355-031, 355-145, 378-045, 378-145, 378-245, 378-345, 378-445, 901-210, 901-220; Electrodo monopolar: 500-007, 500-008, 500-009, 500-011, 500-014, 500-015, 500-016, 500-017, 500-018, 500-019, 500-020, 500-021, 500-022, 500-023, 500-024, 500-112, 500-113, 500-124, 500-125, 500-126, 500-127, 500-129, 500-130, 500-131, 500-150, 510-108, 510-109, 510-110, 510-112, 520-027, 520-028, 520-029, 520-030, 520-031, 520-032, 520-035, 520-122, 520-123, 520-124, 520-132, 520-133, 520-134, 520-135, 520-136, 530-000, 530-008, 530-009, 530-012, 530-013, 530-014, 530-015, 530-016, 530-017, 530-020, 530-021, 530-022, 530-027, 530-028, 530-029, 530-030, 530-032, 530-035, 530-070, 530-122, 530-123, 530-124, 530-125, 530-126, 530-127, 530-130, 530-132, 530-133, 530-134, 530-135, 530-136, 530-150, 530-207, 530-211, 530-224, 530-225; 700-003, 700-004, 700-005, 700-006, 710-003, 710-004, 710-005, 710-006; Pinzas monopolares: 610-016, 610-017, 610-018, 610-019, 610-021, 610-025, 612-018, 612-021, 612-025, 612-118, 612-121, 612-125; Pinzas bipolares: 605-001, 605-002, 605-007, 605-011, 605-013, 605-014, 605-018, 605-019, 605-020, 605-021, 605-023, 605-024, 605-027, 605-029, 605-030, 605-031, 605-033, 605-034, 605-036, 605-039, 605-040, 605-041, 605-057, 605-058, 605-059, 605-063, 605-070, 605-080, 607-001, 607-002, 607-007, 607-014, 607-020, 607-021, 607-027, 607-029, 607-030, 607-039, 607-040, 607-080, 607-100, 607-101, 607-102, 607-103, 607-105, 607-106, 607-107, 607-110, 607-111, 607-112, 607-113, 607-115, 607-116, 607-120, 607-121, 607-122, 607-123, 607-130, 607-140, 607-141, 607-145, 607-146, 607-147, 607-150, 607-151, 607-152, 607-153, 607-170, 607-171, 607-175, 607-176, 607-177, 607-180, 607-181, 607-182, 607-185, 607-186, 607-190; 770-510, 770-522, 770-523, 770-532, 770-533, 770-542, 770-543, 770-998, 358-245, 723-050, 773-982, 773-983, 723-000, 723-051, 723-052, 770-502, 770-503, 770-552, 770-553; 770-600, 770-610, 770-611, 770-612, 770-613, 770-614, 770-620, 770-621, 770-622, 770-623, 770-624, 770-660, 770-661, 770-662, 770-663, 770-664, 770-665, 770-666, 770-667; 770-670, 770-671, 770-672, 770-673, 770-674, 770-675, 770-680, 770-681, 770-682, 770-683, 770-684, 770-685, 770-686, 770-687, 770-690, 770-691, 770-692, 770-693, 770-694, 770-695, 770-676, 770-677, 770-686, 770-687, 770-696, 770-697, 770-605, 770-606, 770-607; Tijeras bipolares: 795-145, 795-180, 795-545, 795-580, 796-170, 796-570, 797-180, 797-230, 797-280, 797-580, 797-630, 797-680, 798-145, 798-180, 798-230, 798-280, 798-545, 798-580, 798-630, 798-680; 760-216, 760-219, 760-223, 760-228; Electrodo/sondas para argón: 932-031, 932-032, 932-034, 932-035, 932-036, 932-055, 932-058, 932-059, 932-060, 932-061, 932-062; 932-148, 932-149, 932-150, 932-151, 932-152, 932-153, 932-154, 932-146, 932-910; 901-124, 901-126, 901-142; 500-000; MetraLoop: 520-110, 520-113, 520-114, 520-115, 520-116.

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.R.I. 22.526.868



Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

INSTRUCCIONES DE USO

INTRODUCCION

Los generadores ARC son equipos electroquirúrgico para cortar y coagular tejido.

A fin de cumplir la finalidad prevista, se ha dispuesto un círculo de usuarios formado por cirujanos y personal clínico especializado y cualificado.

No existen restricciones en cuanto a los grupos de pacientes. Sin embargo, en el caso de pacientes con marcapasos se deberán adoptar medidas de precaución.

Complicaciones durante la cirugía de alta frecuencia

La cirugía de alta frecuencia puede derivar en las siguientes complicaciones:

- Quemaduras ocasionadas por efectos térmicos y mecánicos.
- Infecciones ocasionadas por peligros biológicos (contaminaciones).
- Descargas eléctricas ocasionadas por energía de baja frecuencia en las partes accesibles.
- Estimulación nerviosa o muscular ocasionada por corrientes de fuga.

Beneficios clínicos

Los generadores e instrumentos electroquirúrgicos son una tecnología bien establecida en casi todas las disciplinas quirúrgicas.


Los beneficios clínicos de las técnicas electroquirúrgicas son los siguientes:


- Menor pérdida de sangre intraoperatoria,
- El campo quirúrgico seco ayuda a identificar las estructuras críticas durante la intervención,
- Separación/corte de tejido sin aplicar presión al tejido,
- Posible reducción del tiempo de intervención.

Descripción del producto

ARC 400 (900-400)

El ARC 400 es ideal para su uso en prácticamente todas las áreas de la electrocirugía: Cirugía general, visceral, torácica y pediátrica, Ginecología, Urología, Otorrinolaringología, Cirugía plástica y estética, Ortopedia, Cirugía traumatológica, Cirugía oral y maxilofacial.


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.R.I. 22.526.858



Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

La cirugía de alta frecuencia (HF) emplea corrientes alternas con una frecuencia de al menos 200 kHz, donde predomina el efecto térmico.

La cirugía de alta frecuencia (HF) puede utilizarse para coagular y diseccionar tejido.

Características:

- Electrocirugía monopolar y bipolar de última generación con tecnología de sellado
- Rendimiento óptimo a tu alcance
- Opciones de configuración orientadas a indicaciones para disciplinas quirúrgicas
- SISTEMA BOWA COMFORT para una máxima seguridad de proceso en el quirófano
- Conexión de dos instrumentos monopolares y hasta tres bipolares
- Basado en software y actualizable y ampliable mediante memoria USB

El generador de RF ARC es la solución ideal para electrocirugía monopolar y bipolar con tecnología de sellado. El dispositivo incorpora un innovador concepto de conector que permite la conexión simultánea de hasta dos instrumentos monopolares y tres bipolares, y es compatible con todos los conectores estándar habituales.

El ARC 400 es ideal para su uso en prácticamente todas las áreas de la electrocirugía: cirugía general, visceral, torácica y pediátrica, ginecología, urología, otorrinolaringología, cirugía plástica y estética, ortopedia, traumatología y cirugía oral y maxilofacial.

BOWA MEDICAL ARC 400 ofrece la configuración perfecta para cada aplicación. Para garantizar que el equipo quirúrgico pueda operar sin demoras, dispone de una amplia gama de programas electroquirúrgicos estándar y opciones de configuración adaptadas a cada indicación. Los instrumentos para procedimientos abiertos y laparoscópicos permiten el cierre permanente y seguro de venas, arterias y haces de tejido de gran calibre de hasta 7 mm de diámetro.

Por ello, además de numerosos ajustes preestablecidos específicos para cada indicación, el dispositivo ofrece la opción de optimizar los valores estándar según su experiencia personal. Guarde hasta 300 ajustes favoritos y acceda a ellos fácilmente con un toque desde el menú de favoritos. Con el modo ZAP, se pueden seleccionar dos ajustes de socket independientes para un instrumento y alternar entre ellos en un entorno estéril. Esta función se puede activar por separado para cada socket en el menú de configuración de sockets.


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.R.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

El dispositivo es totalmente intuitivo de usar. Todas las funciones se controlan con un solo dedo en el panel táctil interactivo. Los efectos, favoritos y ajustes individuales se pueden seleccionar de forma clara y sencilla mediante iconos bien organizados. Para una claridad óptima, la profundidad del menú se limita a solo dos niveles.

La interfaz de usuario lógicamente estructurada de la gran pantalla de alta resolución garantiza una asignación clara de controles e instrumentos. La pantalla está dividida en cuatro cuadrantes. Cada cuadrante corresponde a una de las cuatro tomas laterales. Al asignar un instrumento a una toma, se activa el cuadrante correspondiente y usted sabe inmediatamente dónde realizar los ajustes. Los parámetros activados se resaltan en verde y el borde de la toma del instrumento que se está configurando comienza a parpadear. Esto garantiza la máxima fiabilidad del proceso y facilidad de uso en electrocirugía, incluso en entornos de trabajo con poca iluminación.

Los numerosos componentes de hardware y software del ARC 400 garantizan un rendimiento quirúrgico óptimo:

- Control de arco ARC CONTROL para resultados de corte monopolar y bipolar reproducibles hasta 9 efectos por modo
- Monitoreo de electrodo neutro EASY con monitor de contacto, modo bebé con limitación automática de potencia
- Soporte de incisión permanente CCS
- concepto de socket configurable
- área de información para mensajes del dispositivo
- instrucciones de funcionamiento directamente accesibles en el dispositivo
- Modos CUT: p. ej., Estándar, Seco, Cardíaco, Asa y cuchilla GastroCut, MetraLOOP, Laparoscopia
- microcontroles y formas de onda de corriente para cirugía plástica y neurocirugía de hasta 0,1 W
- Modos COAG: Moderado, Forzado, Espray, Cardíaco
- Monopolar SimCOAG: permite la activación simultánea de COAG de dos piezas de mano monopolares para efectos de tejido consistentes
- Función AUTOSTART.



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.R.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

ARC 400 en combinación con ARC PLUS:

La combinación premium de alto rendimiento para cirugía y endoscopia. La electrocirugía asistida por argón con el ARC PLUS opcional ofrece un rendimiento excepcional, permitiendo la operación sin contacto en áreas extensas con sangrado difuso y una dosificación precisa en estructuras delicadas. La asistencia con argón garantiza una aplicación sencilla mediante un encendido fiable y proporciona un alto nivel de protección contra perforaciones gracias a los ajustes de baja potencia. Otras funciones especiales opcionales incluyen:

- Opción de resección bipolar para urología, que ofrece características de corte fiables y alta velocidad de resección.
- Opción de ligadura
- Opción SimCOAG bipolar: La función SimCoag permite que dos cirujanos trabajen de forma independiente en modo bipolar en el mismo paciente simultáneamente.

Instrucciones de uso

Componentes necesarios para el funcionamiento

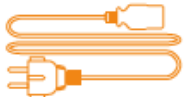
- Cable de la red
- Interruptor de pedal
- Electrodo neutro en aplicaciones monopolares
- Cable de conexión para electrodo neutro o instrumento
- Instrumento (monopolar o bipolar)



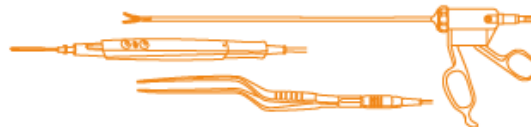
Electrodo neutro
para aplicaciones monopolares



Interruptor de pedal



Cable principal



Instrumentos (monopolar y bipolar)
+ cable de conexión


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.R.I. 22.526.658

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

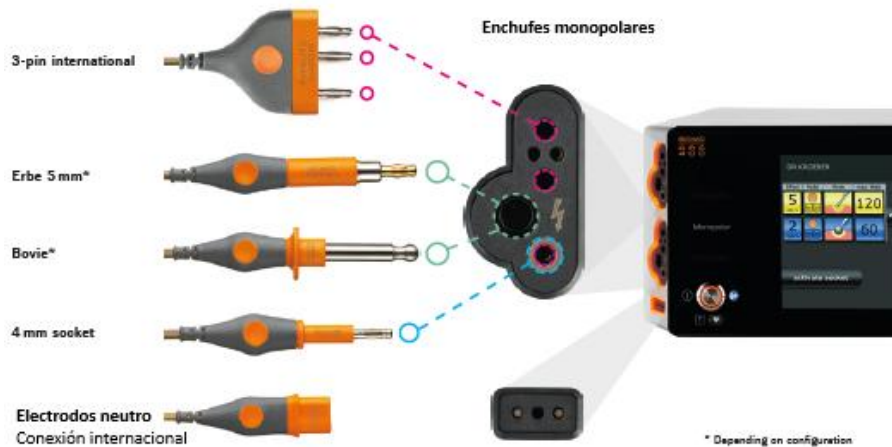
Frente del generador

- 1 On / off botón
- 2 Pantalla táctil
- 3 Enchufes monopolares
- 4 Conexión electrodo neutral



- 5 Barra de estado
- 6 Enchufes bipolares

Enchufes de conexión para los instrumentos



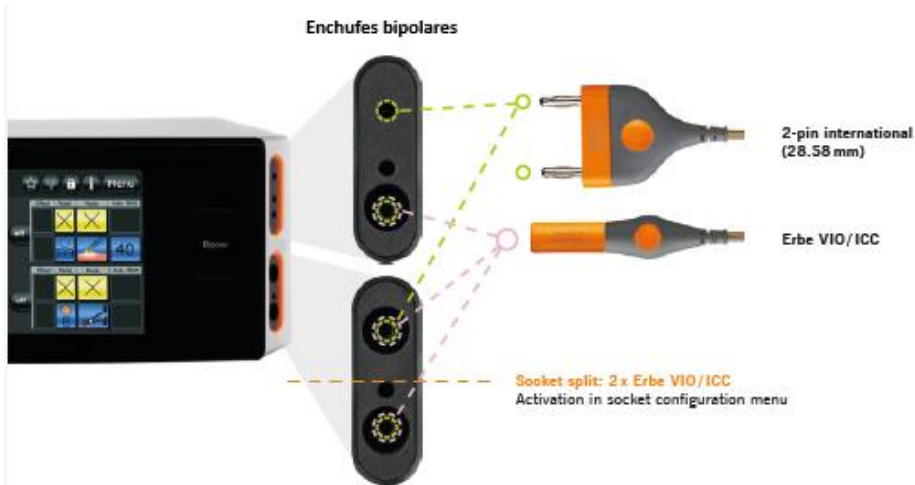
PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.R.I. 22.526.668

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar



Parte trasera del generador



1 Toma de conexión 1 para pedal

2 Toma de conexión 2 para pedal

3 Conexión para conexión equipotencial

4 Alimentación de red

5 Toma de entrada de señal de fibra óptica

6 Toma de salida de señal de fibra óptica

7 Conexión Ethernet

8 Interruptor de alimentación de red

Las siguientes conexiones solo deben ser utilizadas por técnicos de servicio y para formación:

9 Puerto USB

10 Sin asignar

11 Interfaz de comunicación UART

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.R.I. 22.526.658

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Encendido del dispositivo



Encendido del dispositivo de alta frecuencia:

1. Interruptor de alimentación en la parte posterior del dispositivo.
2. Botón de encendido/apagado en el panel frontal.

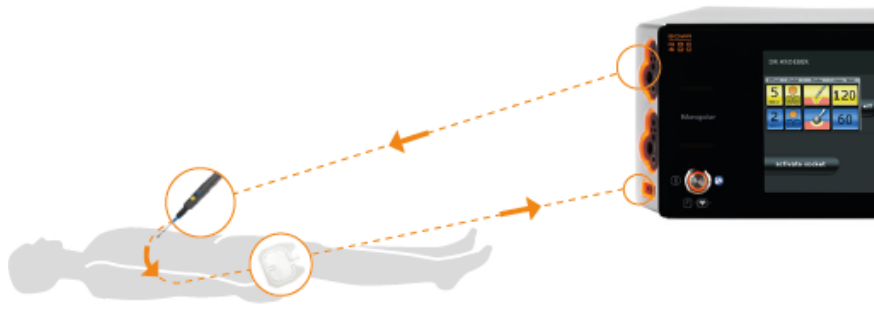
El dispositivo de alta frecuencia realiza una autoprueba.

Aparece la pantalla principal.

El ARC 400 está listo para funcionar.


Los parámetros del último programa guardado se muestran en la pantalla.

Aplicación monopolar



Monopolar:

- Inserte el cable del electrodo neutro en la toma correspondiente.
- Conecte la pieza de mano del electrodo a una de las dos tomas monopolares.
- El pedal debe estar conectado cuando se utilicen instrumentos sin interruptor de dedo.

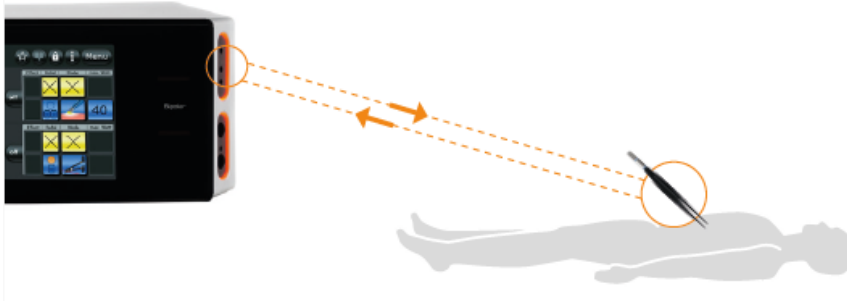

PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.968

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Aplicación bipolar



Bipolar:

- Inserte los instrumentos con un cable de conexión bipolar en una de las dos tomas bipolares.
- Conecte el pedal.

Conector PLUG&CUT COMFORT

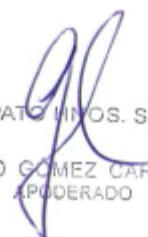


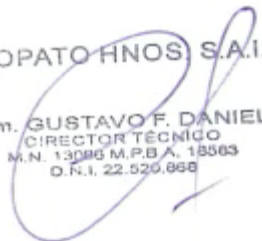
Inserte el instrumento COMFORT en una de las tomas del ARC 400.

- Se leen los datos del instrumento.
- Aparece una descripción del instrumento:
 - Nombre del instrumento
 - Toma reconocida
 - Número de artículo
 - Número de lote
 - Número de usos restantes de los instrumentos que pueden reprocesarse. El número de usos restantes no se muestra para los instrumentos de un solo uso.
- Los instrumentos BOWA COMFORT están disponibles en versiones monopolares y bipolares.

La función BOWA COMFORT está disponible para:

- Instrumentos BOWA COMFORT con parámetros ajustables.


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.968


Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

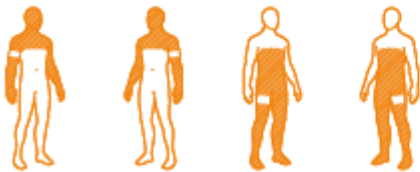
PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Los valores preestablecidos están disponibles y se pueden ajustar individualmente.

-- Instrumentos BOWA COMFORT sin parámetros ajustables, por ejemplo, instrumentos para sellado de vasos. La configuración ideal del instrumento está cargada y no se puede ajustar.

Selección del electrodo neutral



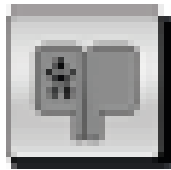
Aplicación del electrodo neutro

Seleccione el lugar de aplicación del electrodo neutro de tal manera que las rutas de corriente entre los electrodos activo y neutro sean lo más cortas posible y discurren longitudinal o diagonalmente al cuerpo (ya que los músculos presentan una mayor conductividad en la dirección de las fibrillas).

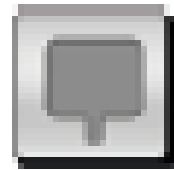
- EASY: Para la monitorización de electrodos neutros divididos
- BABY: Para la monitorización de electrodos pediátricos divididos
- MONO: Para la selección de electrodos neutros de una sola pieza



Electrodo neutro SPLIT (dividido)



Electrodo neutro bebé SPLIT



Electrodo neutro de una sola pieza

Visualización de
la calidad del contacto.



 OK	 No optimo
 Insuficiente	 No conectado


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.R.I. 22.526.968

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Operación



1 Botón de encendido/apagado

2 Efecto

El efecto de la disección o coagulación electroquirúrgica se puede ajustar con el botón "Efecto".

3 Pedal

El pedal se puede asignar con el botón "Pedal".

4 Modo

El botón "Modo" permite seleccionar el tipo de corriente deseado.



5 Favoritos

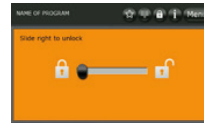
Se utiliza para guardar ajustes personalizados.

6 Electrodo neutros EASY

Selección del electrodo neutro utilizado.

Información sobre el contacto con el paciente.

7 Bloqueo automático de teclas



8 Información

9 Los ajustes básicos se pueden ajustar en el menú.

10 La barra de activación se ilumina en amarillo o azul al activarse un instrumento en la toma correspondiente.

11 La luz de la toma se apaga cuando un conector está completamente insertado y parpadea si se modifica la configuración.

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.968

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Encendido y apagado de enchufes



Enchufe desactivado

Enchufe sin usar

Enchufe activado

Enchufe desactivado:

Para activar las tomas desactivadas, inserte un cable de conexión o pulse el botón "Activar toma".
-- Aparecerá una vista general de la configuración de la toma.

Enchufe sin usar:

Si no hay ningún instrumento conectado a la toma, se mostrará en gris.
-- Para ocultar las tomas, pulse el botón "Apagado" junto a la vista general de la configuración de la toma.


Enchufe activado:

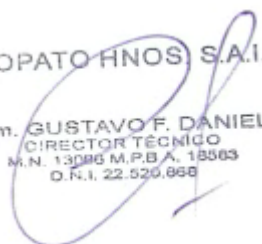
Si se inserta un instrumento, la luz de la toma se apaga y se ilumina el campo de selección de la toma.

Si se inserta un instrumento, la toma no se puede ocultar.

Selección de modo

- El modo se selecciona pulsando el icono.
- Aparecen los modos disponibles.
- Confirme su selección pulsando "OK".

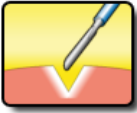
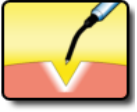
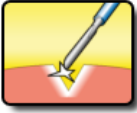
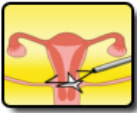


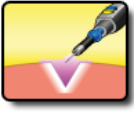

PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.R.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
 Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
 web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Modos de corte monopolar

Modo	Descripción	Aplicación	Instrumento adecuado
	Standard	-- Corte con baja resistencia eléctrica del tejido -- Corte o preparación de estructuras finas	-- Electrodo de aguja -- Electrodo de cuchillo -- Electrodo de espátula -- Electrodo de cabestrillo
	Micro	-- Cirugía pediátrica -- Neurocirugía -- Cirugía plástica	-- Electrodo de microaguja
	Dry	-- Cirugía cardíaca Hemostasia de vasos sanguíneos retraídos en la zona del esternón	-- Electrodo de bisturí
	MetraLOOP	-- Ginecología Extirpación laparoscópica del útero	-- Cabestrillos ginecológicos
	Resección	-- Histeroscopia -- Resección transuretral de próstata (RTUP) -- Tratamiento quirúrgico de tumores de vejiga (RTUV) -- Vaporización de tejido prostático (RTUP-VAP)	-- Resectoscopio (monopolar) -- Cabestrillos de resección -- Electrodo de patín
	Laparoscop	--Laparoscopia --Artroscopia	-- Electrodo para artroscopia -- Electrodo para laparoscopia
	Argón	--Cirugia visceral	-- Electrodo rígido de argón -- Mango de argón

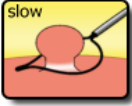
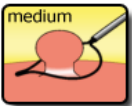
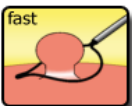
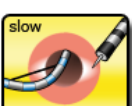
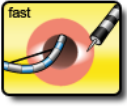
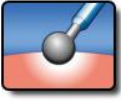
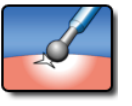

 PROPATO HNOS. S.A.I.C.
 PABLO GÓMEZ CARATTO
 APODERADO


PROPATO HNOS. S.A.I.C.


 Farm. GUSTAVO F. DANIELE
 DIRECTOR TÉCNICO
 M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
 O.N.I. 22.526.868

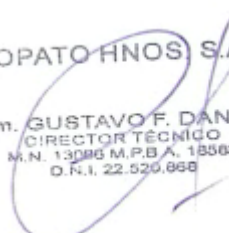
PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
 Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
 web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

	GastroLOOP1	--Extirpación de pólipos con asas de polipectomía y endoscopia flexible	-- Asas para polipectomía
	GastroLOOP2	--Extirpación de pólipos con asas de polipectomía y endoscopia flexible, con pulso acelerado para usuarios experimentados	-- Asas para polipectomía
	GastroLOOP3	--Extirpación de pólipos con asas de polipectomía y endoscopia flexible, con pulso acelerado para usuarios avanzados	-- Asas para polipectomía
	GastroKNIFE1	--Incisión de papila con papilotomo y endoscopia flexible -- Resección con bisturí -- Pulso lento para un trabajo cauteloso	-- Papilotomas -- Bisturíes de aguja
	GastroKNIFE2	--Incisión de papila con papilotomo y endoscopia flexible -- Resección con bisturí -- Pulso acelerado para usuarios experimentados	-- Papilotomas -- Bisturíes de aguja
	GastroKNIFE3	-- Incisión de papila con papilotomo y endoscopia flexible -- Resección con bisturí -- Pulso acelerado para usuarios avanzados	-- Papilotomas -- Bisturíes de aguja
	Moderado	-- Coagulación con alta profundidad de penetración -- Menor adhesión del tejido al electrodo	--Electrodos con amplia área de contacto, p. ej., electrodos de bola
	Forzado sin corte	-- Coagulación rápida con poca profundidad de penetración	-- Electrodo de bola -- Electrodo de bisturí -- Electrodo de espátula


 PROPATO HNOS. S.A.I.C.
 PABLO GÓMEZ CARATTO
 APODERADO

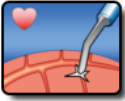

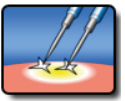
PROPATO HNOS. S.A.I.C.


 Farm. GUSTAVO F. DANIELE
 DIRECTOR TÉCNICO
 M.N. 13096 M.P.B.A. 18503
 O.N.I. 22.526.868

	Forzado mixto	-- Coagulación rápida con poca profundidad de penetración y moderada tendencia al corte	-- Electrodo de bisturí -- Electrodo de espátula -- Pinzas monopolares aisladas
	Corte forzado	-- Coagulación rápida con poca profundidad de penetración y muy buena tendencia al corte	-- Electrodo de bisturí -- Electrodo de espátula -- Electrodo de aguja
	Spray	- Coagulación de hemorragias difusas	-- Electrodo de bola -- Electrodo de bisturí -- Electrodo de espátula -- Electrodo de aguja
	Laparoscopia	-- Laparoscopia -- Artroscopia	-- Electrodo de artroscopia -- Electrodo de laparoscopia
	Argón*	- Cirugía visceral	-- Electrodo rígido de Argón -- Mango de argón
	Argon flexible*	-- Gastroenterología -- Coagulación superficial homogénea	-- Sondas de argón flexibles
	Argón flexible. Pulso*	-- Gastroenterología -- Coagulación superficial homogénea	-- Sondas flexibles de argón
	Gastro Coag	-- Tras hemorragia en combinación con polipectomías -- Papilotomías	-- Asas para polipectomía -- Papilotomos
	Resección	-- Histeroscopia -- Resección transuretral de próstata (RTUP) -- Tratamiento quirúrgico de tumores de vejiga	-- Resectoscopio (monopolar) -- Cabestrillo de resección




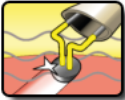
PROPATO HNOS. S.A.I.C.


 Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
 Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
 web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

		(RTUV) -- Vaporización de tejido prostático (RTUV-VAP)	-- Electrodo Rollerblade
	Mamaria cardíaca	-- Cirugía mamaria -- Cirugía cardíaca	-- Electrodo de bisturí
	Tórax cardíaco	-- Cirugía torácica	-- Electrodo de bisturí
	SimCoag	-- Coagulación y disección simultáneas, p. ej., cirugía cardíaca y mamaria	-- Electrodo de bola -- Electrodo de bisturí -- Electrodo de espátula

* Estos modos deben utilizarse en combinación con el dispositivo adicional de argón ARC PLUS (900-001).

Modos de coagulación bipolar

Modo	Descripción	Aplicación	Instrumento adecuado
	Estándar	-- Corte laparoscópico	-- Instrumental laparoscópico
	Resección bipolar*	-- Histeroscopia -- Resección transuretral de próstata (RTUP) -- Tratamiento quirúrgico de tumores de vejiga (RTUP) -- Vaporización de tejido prostático (RTUP-VAP)	-- Resectoscopio (bipolar) -- Cabestrillo de resección
	Tijeras bipolares	-- Disección -- Coagulación y corte de tejido	-- Tijeras bipolares
	Vaporización*	-- Histeroscopia -- Resección transuretral de próstata (RTUP) -- Tratamiento quirúrgico de tumores de vejiga (RTUP)	-- Resectoscopio (bipolar) -- Electrodo de vaporización

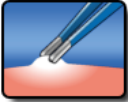
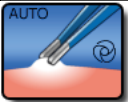
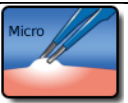
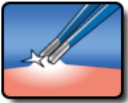

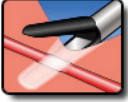




 PROPATO HNOS. S.A.I.C.
 PABLO GÓMEZ CARATTO
 APODERADO


PROPATO HNOS. S.A.I.C.


 Farm. GUSTAVO F. DANIELE
 DIRECTOR TÉCNICO
 M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
 O.N.I. 22.526.868

PROPATO HNOS. S.A.I.C.





 Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
 Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
 web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

		-- Vaporización de tejido prostático (RTUP-VAP)	
	Pinzas estándar	-- Coagulación bipolar	-- Pinzas bipolares
	Pinzas estándar AUTO	-- Coagulación bipolar con AUTOSTART	-- Pinzas bipolares
	Micropinzas	-- Coagulación bipolar, p. ej., cirugía pediátrica, neurocirugía, cirugía plástica	-- Pinzas bipolares -- Micropinzas
	Pinzas forzadas	-- Coagulación bipolar rápida	-- Pinzas bipolares
	LIGACIÓN	-- Sellado de vasos, abierto y laparoscópico	-- TissueSeal® PLUS -- NightKNIFE® -- LIGATOR® -- ERGO 310D -- ERGO 315R
	ARCSeal	-- Sellado de vasos, abierto y laparoscópico	-- ERGO 310D -- ERGO 315R
	TissueSeal PLUS	-- Sellado de vasos, abierto	-- TissueSeal® PLUS
	Tijeras bipolares	-- Disección, coagulación y corte de tejido	-- Tijeras bipolares
	Laparoscopia	-- Coagulación laparoscópica	-- Instrumental laparoscópico bipolar


 PROPATO HNOS. S.A.I.C.
 PABLO GÓMEZ CARATTO
 APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.


 Farm. GUSTAVO F. DANIELE
 DIRECTOR TÉCNICO
 M.N. 13096 M.P.B.A. 18503
 O.N.I. 22.526.868

	Microlaparoscopia	-- Coagulación laparoscópica	--Instrumental laparoscópico bipolar fino
	Resección bipolar	-- Histeroscopia -- Resección transuretral de próstata (RTUP) -- Tratamiento quirúrgico de tumores de vejiga (RTUP) -- Vaporización de tejido prostático (RTUP-VAP)	-- Resectoscopio -- Cabestrillo de resección -- Electrodo Rollerblade
	SimCoagS	-- Coagulación y disección simultáneas con dos instrumentos bipolares en cirugía general, cirugía vascular, cirugía plástica, traumatología, neurocirugía y ortopedia	-- Pinzas bipolares -- Tijeras bipolares
	Vaporización	-- Histeroscopia -- Resección transuretral de próstata (RTUP) -- Tratamiento quirúrgico de tumores de vejiga (RTUV) -- Vaporización de tejido prostático (RTUV-VAP)	-- Resectoscopio -- Electrodo de patín -- Electrodo de vaporización

*Estos modos están disponibles con la opción de resección bipolar (900-395).

Selección del límite de potencia y efectos

Ajuste gradual



Ajuste en pasos individuales

Ajuste rápido



Ajuste en pasos de 10

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Asignación del interruptor de pedal



Pedal ACTIVO

Corte y coagulación



Pedal DESACTIVADO

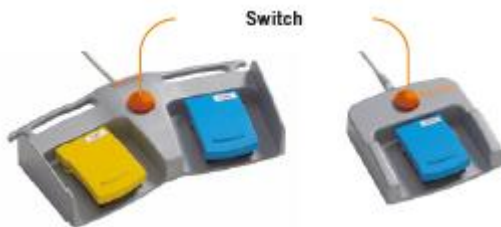
Sin instrumento asignado



Pedal INACTIVO

Se puede cambiar de activo a inactivo.


El pedal individual se puede manejar de la misma manera.



Es posible conectar un pedal doble o un pedal simple con un interruptor. El interruptor permite cambiar entre los niveles del pedal.

- Pulse el botón "Pedal".
- Seleccione el pedal deseado pulsando el botón correspondiente.
- Confirme su selección con "OK".
- El pedal permite cambiar entre los niveles. Pulse el interruptor naranja y cambie la toma.

La activación se visualiza mediante el color naranja.

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.868


Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Modo ZAP



El modo ZAP permite seleccionar dos configuraciones de conector independientes para un instrumento y alternar entre ellas en un entorno estéril. Esta función se puede activar por separado para cada conector en el menú de configuración.

DR DONGLE



Dr. Dongle es una memoria USB personalizada que permite almacenar y reimportar hasta seis programas.

Inserte su Dr. Dongle con su configuración personalizada en cualquier toma bipolar de un ARC 400. Al insertarlo, se abrirá una vista general de los programas guardados como una nueva interfaz de usuario.

Mientras el Dr. Dongle esté insertado, el botón de favoritos le llevará directamente a la lista de programas del Dr. Dongle.

PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.868



Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

ARC Energy System (900-600)

La nueva generación ARC 600 ofrece una unidad electroquirúrgica increíblemente compacta para todas las aplicaciones quirúrgicas. La unidad se puede configurar de forma flexible según el número de conectores deseados.

Innovador sistema quirúrgico de RF para un rendimiento óptimo en el quirófano

Características:


- Guía de usuario sencilla a través de la interfaz de pantalla táctil habitual.
- Todos los instrumentos conectados se muestran en la pantalla adaptable.
- Memoria de programa para 300 configuraciones de dispositivos específicos de la disciplina
- Pantalla adaptable para una visión general rápida en el quirófano
- El concepto de manejo basado en diálogo evita ajustes incorrectos.


La unidad se puede configurar de forma flexible según el número de conectores necesarios. Hay varias configuraciones disponibles para satisfacer las necesidades individuales de cada quirófano.

Las características destacadas de la nueva generación ARC incluyen:

- Modos de disección: Extensión con el modo de coagulación DISSECT para un control preciso. Separación de las capas con bajo sangrado y bajo consumo de energía
- Interfaz de usuario WIZARD: Un asistente guiado por diálogo ayuda a configurar óptimamente el ARC.
- ARC CONTROL y CCS: La nueva tecnología de procesador está preparada para el futuro y garantiza tiempos de respuesta rápidos gracias a ARC CONTROL y CCS (CUTControlSystem).
- Cinco modos ZAP: Se puede acceder a cinco preajustes/subprogramas desde el campo estéril. El cirujano puede ajustar de forma rápida y autónoma (potencia, modos, pedal).

Las funciones intuitivas, como la guía de operación WIZARD y la pantalla adaptable, simplifican enormemente el trabajo diario en el quirófano. El asistente de configuración, guiado por diálogos, previene errores desde el principio al configurar el instrumento. Los efectos, modos y opciones de configuración individuales se pueden seleccionar y ajustar con un solo toque. Para una visión


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.868

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

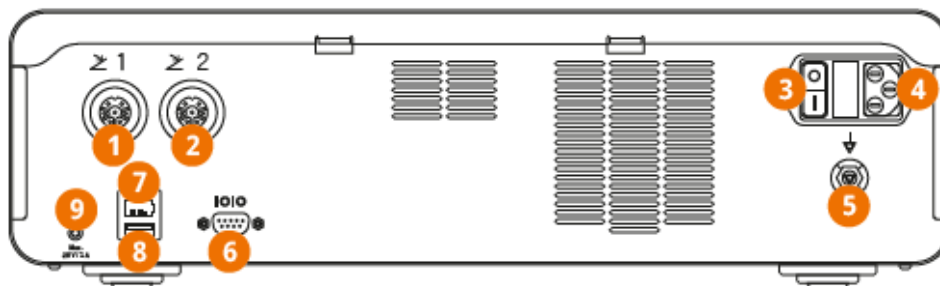
Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
 Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
 web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

general óptima en el quirófano, la pantalla adaptable cambia automáticamente en función del número de instrumentos insertados.

Los ajustes o modos de aplicación personales se pueden guardar y recuperar fácilmente en cualquier momento. La memoria del programa permite almacenar hasta 300 ajustes de unidad específicos de cada disciplina.

Parte frontal


- | | |
|--|--|
| 1 Botón de encendido/apagado | 5 Menú desplegable |
| 2 Tomas monopolares (configurables) | 6 Barra de selección de programas |
| 3 Conexión de electrodo neutro | 7 Tomas bipolares (configurables) |
| 4 Pantalla táctil | |

Parte posterior


- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1 Toma de conexión 1 para pedal | 6 Interfaz de comunicación CAN |
| 2 Toma de conexión 2 para pedal | 7 Conexión Ethernet |
| 3 Interruptor de red | 8 Puerto USB |
| 4 Alimentación de red | 9 Toma de jack |
| 5 Conexión para conexión equipotencial | |

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
 Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
 web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Pantalla de control de elementos


1 Botón de encendido/apagado

2 Fuente de activación

3 Instrumento

4 Electrodo

5 Ajustes

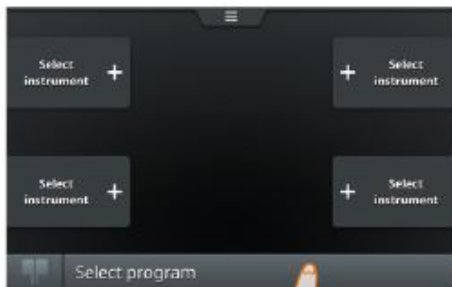
6 Menú desplegable

7 Estado del electrodo neutro

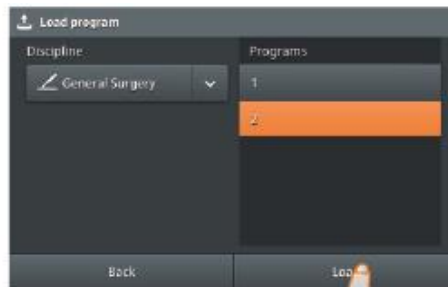
8 Selección de programa/programa activo

9 Subprograma(s)

10 Activar toma/asignar instrumento

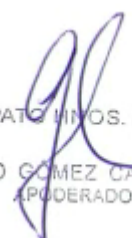
Selección del programa


- Tocar en "Seleccionar programa"

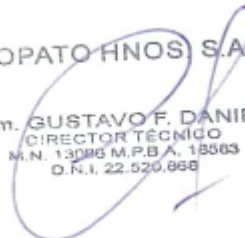


- Seleccione una disciplina y luego el programa correspondiente.

- Pulse el botón "Cargar" para cargar el programa seleccionado.



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
 PABLO GÓMEZ CARATTO
 APODERADO

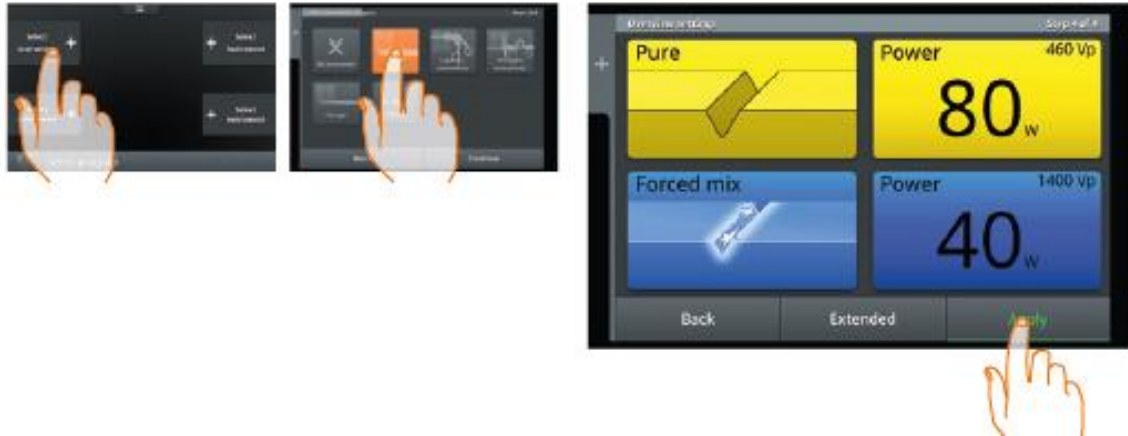


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
 Farm. GUSTAVO F. DANIELE
 DIRECTOR TÉCNICO
 M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
 O.R.I. 22.520.868

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Configuración de los enchufes/tomas



-Al pulsar el icono seleccionado o usar el botón "Siguiete", accederá a la siguiente pantalla.

-Presione "Aplicar" para aceptar la configuración del enchufe.

Cambiar configuración



-Para cambiar la configuración del instrumento, toque el campo que desee modificar.

-Toque la configuración deseada para cambiarla.

-Pulse "Aplicar" para aceptar la configuración.

-Pulse "Atrás" para no realizar cambios.

PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GOMEZ CARATTO
APODERADO

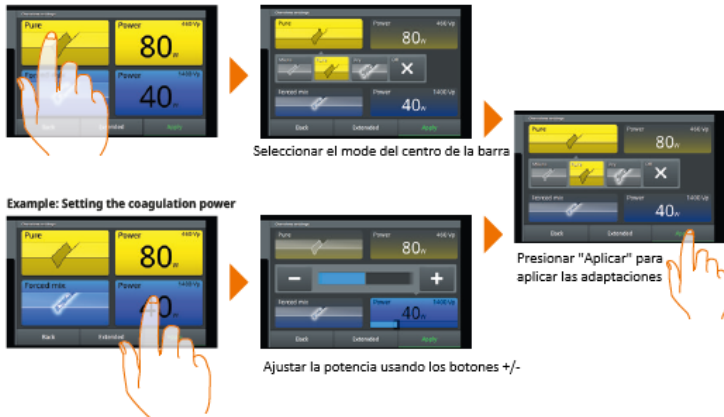
PROPATO HNOS S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13396 M.P.B.A. 18563
O.R.I. 22.520.868

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
 Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
 web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Adpatando parámetros

Ejemplo: Configurando el modo de corte



- Pulse "Avanzado" para ver más ajustes.

- Seleccione aquí el ajuste que desea cambiar.

- Pulse los botones +/- para realizar su selección.

- Confirme los cambios con "Aplicar".



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
 PABLO GOMEZ CARATTO
 APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
 Farm. GUSTAVO F. DANIELE
 DIRECTOR TÉCNICO
 M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
 O.R.L. 22.520.868

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Función

ZAP



- Configure la función ZAP haciendo clic en el botón de función ZAP en el menú desplegable, en "Programa...".

- Seleccione uno de los programas y pulse el botón "Añadir".

- Ahora puede adaptar los subprogramas individualmente como desee.

- Pulse "Aceptar" para aplicar la configuración actual y volver directamente a la pantalla principal.

-Ahora verá los subprogramas recién creados en la parte inferior derecha.

Pulse este botón para cambiar entre los subprogramas.

- Cambie la configuración de los subprogramas correspondientes como desee.

- Para guardar el programa completo, incluidos todos los cambios, pulse "Programa...".

Guarde el programa en el menú desplegable

PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.R.I. 22.526.868

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Cambio del electrodo o instrumento



- Los instrumentos y electrodos de un enchufe se pueden cambiar tocando el icono correspondiente

Seleccionar la fuente de activación



- Pulse el icono "Seleccionar fuente de activación" en el conector correspondiente.



- Seleccione el tipo de activación y confirme con "Aplicar".

PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.R.L. 22.520.868

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

ARC 350 (900-351)

El sistema electroquirúrgico ARC 350 impresiona por su interfaz de usuario intuitiva y sus innovadoras funcionalidades. Los cirujanos tienen acceso a numerosos modos estándar predefinidos con parámetros de rendimiento recomendados. Además, el ARC 350 ofrece modos orientados a indicaciones para una personalización específica y una aplicación rápida y sencilla.

El innovador diseño de la toma permite la conexión simultánea de hasta dos instrumentos monopolares y dos bipolares, y es compatible con todas las conexiones estándar habituales. Esto permite la activación simultánea de ambas piezas de mano durante la coagulación monopolar. La función opcional de LIGACIÓN y la posibilidad de conectar simultáneamente hasta cuatro instrumentos al ARC 350 ahorran un valioso tiempo de intervención. Las cuatro salidas de toma independientes se pueden configurar individualmente y el operador puede verificar visualmente los ajustes en cualquier momento.

ARC 350 es ideal para su uso en casi todas las áreas de la electrocirugía: Cirugía general, visceral, torácica y pediátrica, Ginecología, Gastroenterología, Urología, Otorrinolaringología, Cirugía plástica y estética, Cirugía ortopédica y traumatológica, Cirugía oral y maxilofacial



PROPATO HNOS. S.A.I.C.

PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858



Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Características:

- Conexión de dos instrumentos monopolares y dos bipolares
- Operación interactiva con la punta de los dedos para una facilidad de uso óptima
- Numerosos procedimientos estándar ya están preprogramados.
- Fácil ajuste de efectos o valores de rendimiento

Con el ARC 350, puede controlar todas las funciones del dispositivo directamente a través de la pantalla táctil interactiva de cristal. Los efectos y ajustes individuales se pueden seleccionar o ajustar fácilmente mediante los símbolos claramente dispuestos. Basta con pulsar el valor deseado.


La interfaz de usuario, de estructura lógica, garantiza una clara asignación de operaciones e instrumentos. Para ello, la pantalla está dividida en cuatro cuadrantes que corresponden a las cuatro tomas laterales. Al asignar un instrumento a una toma, se ilumina el indicador correspondiente. Para garantizar una visión general de cada paso del proceso, los mensajes se muestran en texto plano con instrucciones gráficas.


Para optimizar los procesos en el quirófano, cada ARC 350 está equipado con tecnología RFID de vanguardia y el BOWA MEDICAL COMFORT SYSTEM, el estándar más reciente en fiabilidad de procesos y comodidad para el usuario. El COMFORT SYSTEM elimina la necesidad de mantener manualmente hojas de registro y etiquetas en los cables, que supuestamente proporcionan información sobre el tipo y el alcance de los instrumentos utilizados.

Con la función Plug & Cut, la unidad identifica automáticamente la conexión de un instrumento estándar. Con la función Plug & Cut COMFORT opcional, se preseleccionan automáticamente los parámetros correctos para el uso previsto de los instrumentos COMFORT inteligentes conectados. El COMFORT SYSTEM monitoriza y documenta el número de usos restantes del instrumento y lo muestra en la pantalla. Para una gestión de la calidad y un instrumental 100 % seguros.

Ventajas:

- ARC CONTROL Control de arco para resultados de corte monopolares y bipolares reproducibles
- Hasta 9 efectos por modo


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858



Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

- EASY Monitorización de electrodo neutro con monitor de contacto, modo bebé con limitación automática de potencia
- ISSys Permanent System Self-Test
- Soporte de puerta CCS Permanent
- Concepto de socket configurable
- Área de información para mensajes del dispositivo
- Modos CUT: Ej. Estándar, Seco, Cardíaco, GastroCut Loop and Knife, MetraLOOP, Laparoscopia
- Microrregulaciones y formas de corriente para cirugía plástica y microcirugía con hasta 0,1 W
- Modos COAG: Moderado, Forzado, Spray, Cardíaco
- Monopolar SimCOAG: Permite la activación simultánea de COAG de dos mangos monopolares sin cambios en el efecto del tejido.
- Función AUTOSTART

La combinación del generador de alta frecuencia ARC 350 con la electrocirugía asistida por argón (opcional) permite trabajar sin contacto en grandes áreas con hemorragia difusa sin dañar el tejido adyacente ni la submucosa. ARC PLUS garantiza una visión nítida gracias a la coagulación sin humo, lo que permite un trabajo seguro y con pocas complicaciones para una hemostasia eficaz y la desvitalización de anomalías tisulares mediante una coagulación superficial homogénea con una profundidad de penetración limitada.

Ventajas de ARC PLUS:

- Coagulación sin contacto sin adherencias ni adherencias en tejidos parenquimatosos, p. ej., el hígado
 - Coagulación rápida de grandes áreas
 - Sin carbonización
 - Zona de coagulación flexible
 - Visión nítida gracias a la coagulación sin humo
 - Manejo especialmente sencillo gracias a la gran distancia de ignición > 10 mm y a la fácil ignición
- Con los instrumentos ARC 350 y se pueden cerrar de forma permanente y segura venas de gran luz, arterias y haces de tejido de hasta 7 mm de diámetro.


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

ARC 250 (900-250)

El ARC 250 es el especialista en corte y coagulación electroquirúrgica de vanguardia. El dispositivo está diseñado para su uso en diversas áreas especializadas de la electrocirugía. Para aplicaciones en cirugía general, cirugía plástica, otorrinolaringología, gastroenterología, dermatología, urología y ginecología, se pueden conectar un instrumento monopolar y uno bipolar. El cirujano tiene acceso a todas las funciones electroquirúrgicas básicas, combinadas con tecnología de control de vanguardia.



Programas especiales de gastroenterología y urología

Los modos GastroCut del ARC 250 logran resultados óptimos en polipectomías, papilotomías y resecciones endoscópicas con asas o electrodos de bisturí. La secuencia de pulsos de la corriente de corte y coagulación se puede ajustar de forma variable según las necesidades específicas en tres velocidades: lenta, media y rápida. Cada corte ya está optimizado. El efecto de coagulación se puede regular fácilmente mediante la configuración de efectos en nueve niveles. Esto permite un trabajo cuidadoso para evitar complicaciones y procedimientos rápidos.

Resección: ideal para urología: con 250 W, el ARC 250 ofrece las condiciones ideales para resecciones con resectoscopios monopolares e histeroscopios. Incluso se pueden realizar procedimientos de vaporización con este dispositivo.

Las salidas monopolares y bipolares se configuran mediante botones de selección directa. Todos los ajustes se muestran en el panel frontal y en la pantalla LCD. Para mayor facilidad de uso, hay disponibles varios programas con ajustes predeterminados recomendados. Se pueden configurar y nombrar hasta 100 programas individualmente.


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

En funcionamiento, el ARC 250 destaca por sus prácticas funciones como el AUTOSTART y características de seguridad como la monitorización fácil del electrodo neutro, la memoria de errores integrada y la función de autocomprobación continua ISSys. El control de arco ARC CONTROL garantiza efectos tisulares reproducibles y un suministro de potencia fiable. Ajusta la potencia de salida al mínimo necesario en función de las variaciones del tejido y los cambios en el área de corte o la velocidad.


El ARC 250 es ideal para combinarse con el ARC PLUS para la electrocirugía asistida por argón. El ARC PLUS se utiliza como dispositivo complementario para una coagulación precisa y sin contacto, con máxima protección contra perforaciones y una dosificación sencilla. Permite una operación segura y sin complicaciones para una hemostasia eficaz y la desvitalización de anomalías tisulares mediante una coagulación superficial homogénea con una profundidad de penetración limitada.



ARC 100 (900-100)

Con el ARC 100, se obtiene la solución compacta para la medicina general y el quirófano.

Con una conexión para instrumentos bipolar y una monopolar, y 100 vatios de potencia, el ARC 100 está perfectamente equipado para todas las necesidades de intervenciones ambulatorias y menores.


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

La compacta toma multifunción para la conexión simultánea de un instrumento bipolar y uno monopolar garantiza la máxima funcionalidad con un tamaño mínimo y convierte al ARC 100 en uno de los sistemas electroquirúrgicos más económicos de la gama de 100 vatios.

Manejo intuitivo: Todos los efectos tisulares y ajustes de potencia se seleccionan intuitivamente con solo pulsar un botón. La potencia de salida se puede ajustar rápida y fácilmente en incrementos de 10 vatios con solo pulsar un botón. Con el ARC 100, siempre tendrá todo a la vista: El modo seleccionado y la potencia ajustada se muestran en todo momento mediante indicadores luminosos.

Asignación sencilla y rápida del pedal:

Con solo pulsar un botón, el pedal se puede asignar a todas las funciones del ARC 100. El pedal especial para el ARC 100 cuenta con un tope lateral a ambos lados del pedal, lo que permite un trabajo ergonómico y una orientación a ciegas con el pie.



Dispositivo electroquirúrgico para procedimientos ambulatorios y menores.

Características:

- Solución compacta para medicina general y quirófano
- Con una potencia de salida de 100 vatios en todos los modos
- Combina potencia con un funcionamiento intuitivo
- Para electrocirugía monopolar y bipolar
- Máxima funcionalidad con el mínimo tamaño


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

El dispositivo electroquirúrgico ARC 100 ofrece cinco efectos tisulares diferentes: dos funciones de corte monopolar, dos funciones de coagulación monopolar y una función de coagulación bipolar. El pedal puede utilizarse para activar todos los modos. Para el corte y la coagulación monopolar, también está disponible la activación mediante el mango.

Corte monopolar preciso y coagulación eficaz: para el corte monopolar, están disponibles los modos de corte suave (Pure CUT) y corte en seco (Dry CUT). Debido a un arco más grande, Dry CUT permite efectos de coagulación significativamente más profundos durante el corte.

Para la coagulación monopolar, la unidad ofrece los modos Moderado y Forzado. El modo Moderado asegura una menor carbonización y coagulación con una mayor profundidad de penetración. La selección Forced Coag está predeterminada para una hemostasia rápida y eficaz con una menor penetración en el tejido.

Coagulación bipolar perfecta: Bipolar COAG permite la coagulación precisa del tejido con un instrumento bipolar, p. ej. pinzas bipolares. No se requiere electrodo neutro para el uso de la coagulación bipolar.

El ARC 100 es adecuado para diversas aplicaciones en cirugía de alta frecuencia:

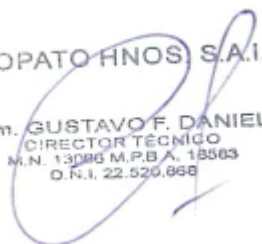
- Cirugía general, visceral, torácica y pediátrica
- Ginecología
- Otorrinolaringología
- Cirugía plástica y estética
- Cirugía oral y maxilofacial

ARC PLUS (900-001)

La coagulación con plasma de argón es especialmente adecuada para la coagulación térmica de superficies tisulares, la hemostasia de hemorragias superficiales en órganos parenquimatosos y la desvitalización de tejidos, entre otros usos. Las principales ventajas de este método son: la aplicación no implica contacto, por lo que no se produce adhesión de tejido u otro material a los electrodos, lo que reduce su eficacia (a diferencia de la electrocirugía convencional).



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

La profundidad máxima de penetración del efecto de coagulación es de 3 mm y se distribuye uniformemente sobre la superficie coagulada. Esto reduce el riesgo de penetración en estructuras de paredes delgadas. La generación de humo se reduce significativamente, lo que, especialmente en aplicaciones endoscópicas, mejora la visibilidad y acorta los tiempos quirúrgicos. Se evita la carbonización del tejido, lo que facilita una mejor cicatrización de las heridas.

Con la ayuda de electrodos adecuados, también es posible el corte asistido por argón. La principal ventaja es la menor formación de humo.

El dispositivo de argón ARC PLUS se utiliza en combinación con el generador de alta frecuencia ARC 350 (900-351) o ARC 400 (900-400) para corte y coagulación en cirugía abierta y endoscópica.

Las siguientes son áreas de aplicación adecuadas: Cirugía general, Ginecología, Cirugía de urgencias, Cirugía plástica y reconstructiva, Gastroenterología, Laparoscopia, Toracoscopia, Broncoscopia.

**ARC PLUS (900-000)**

El ARC PLUS se utiliza como dispositivo adicional para el ARC 250 en electrocirugía asistida por argón. Utilizando argón con una pureza mínima de 4,8, se genera un puente eléctrico entre el electrodo y el tejido para una coagulación precisa y sin contacto. Es un dispositivo de referencia en endoscopia flexible y cirugía hepática. Se maneja desde el panel frontal del dispositivo ARC PLUS.



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar



Introducción

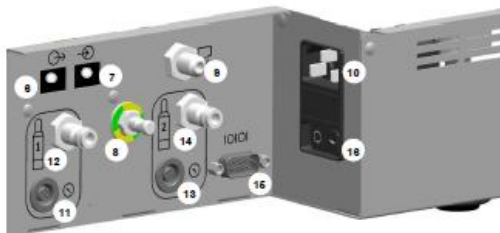
Antes de utilizar el dispositivo por primera vez, asegúrese de que la combinación del dispositivo de argón y el dispositivo de electrocirugía haya sido probada funcionalmente y de que la(s) persona(s) responsable(s) del funcionamiento de los dispositivos haya(n) recibido instrucciones del fabricante o del proveedor.

- El dispositivo de alta frecuencia (HF), el dispositivo ARC PLUS y la botella de argón suelen instalarse en un carro portaequipajes ARC CART con un soporte para botellas de gas.



ARC CART

Controles de la parte trasera



PROPATO HNOS. S.A.I.C.

PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

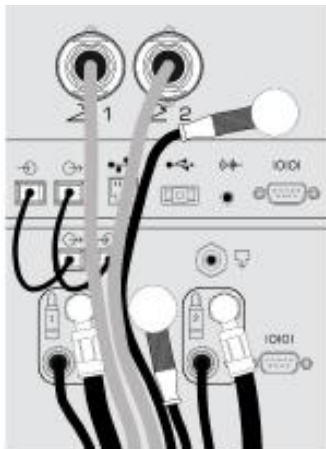
- Conecte los dos cables de fibra óptica a los conectores 6 y 7 correspondientes del ARC PLUS y del dispositivo HF.

Se necesita un pedal para usar los modos de funcionamiento de la aplicación flexible de argón con el generador ARC. Este pedal debe estar conectado al panel trasero del generador ARC.

- Se pueden conectar hasta dos bombonas de gas mediante reductores de presión (p. ej., 900-901).

- Conecte el acoplamiento rápido del extremo de la manguera del reductor de presión al conector 12 o al conector 14 del ARC PLUS.

- Utilice siempre el conector 11 para el sensor de presión electrónico del reductor de presión conectado al conector 12. La salida 14 corresponde al conector 13.




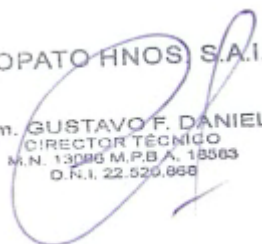
Ejemplo de conexiones con un ARC 400, dos botellas de gas y reductores de presión con sensores de presión electrónicos

A) Encendido del dispositivo de argón

1. Conecte el filtro estéril, el cable de interconexión de argón y los instrumentos.
2. Encienda el interruptor de encendido 16 en el panel trasero del ARC PLUS.
3. Encienda el ARC y seleccione un modo de funcionamiento con argón.
4. El ARC PLUS se activa automáticamente y el indicador de estado de funcionamiento 2 cambia de naranja (suspensión) a verde (espera).

- El dispositivo de argón realiza una autopueba: se comprueban todos los indicadores luminosos y las válvulas neumáticas internas.


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

B) Conexión de instrumentos

B.1 Uso con sondas de argón flexibles

Conecte el cable de conexión con la sonda flexible a la salida monopolar del dispositivo de alta frecuencia. Tras purgar el sistema con gas argón pulsando el botón de purga, se puede activar la coagulación con el pedal azul.

El generador ARC muestra el caudal de gas y los niveles de llenado de las botellas de argón en la pantalla cuando el generador de alta frecuencia está correctamente conectado al ARC PLUS.

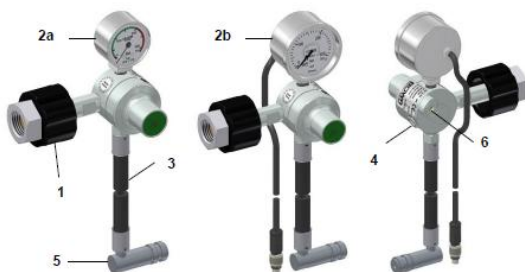
B.2 Uso con sondas rígidas de argón

Conecte una pieza de mano con electrodos adecuados a la salida monopolar. Tras purgar el sistema con gas argón pulsando el botón de purga, se puede activar la corriente de corte o coagulación asistida por argón pulsando el interruptor amarillo o azul de la pieza de mano. El generador ARC muestra el caudal de gas y los niveles de llenado de las botellas de argón en la pantalla cuando el generador de alta frecuencia está correctamente conectado al ARC PLUS.


Reductores de presión para ARC PLUS

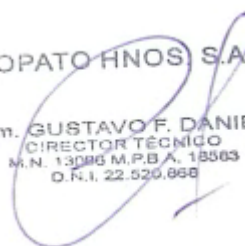
900-902, 900-903, 900-904, 900-906, 900-907, 900-908, 900-909, 900-921, 900-922, 900-923, 900-924

Los reductores de presión proporcionan la presión necesaria para la electrocirugía asistida por argón.



- 1 Conexión de la bombona (apriete a mano según las normas de cada país)
- 2a Manómetros de presión de entrada y de alta presión respectivamente (900-901, 900-902, 900-903, 900-904, 900-922, 900-924)
- 2b Manómetros de presión de entrada y de alta presión respectivamente (900-906, 900-907, 900-908, 900-909, 900-921, 900-923) incl. sensor de presión electrónico y cable de conexión al ARC Plus (900-001)
- 3 Tubo en la salida inferior
- 4 Puerto adicional de salida sellado (G1/4", conexión hembra)
- 5 Acoplamiento rápido en el extremo del tubo
- 6 Válvula de seguridad


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
 Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
 web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar


900-902



900-903



900-924



900-906



900-908




900-923

La válvula reductora de presión se utiliza para la eliminación de argón de un cilindro de gas a alta presión. La presión de la bombona se puede leer en los manómetros de presión de entrada y de alta presión respectivamente. El usuario siempre tiene de este modo una visión general del contenido (la cantidad de gas), que se encuentra en la bombona de gas.

La presión de trabajo y secundaria respectivamente se han preconfigurado en fábrica a 3,5 bares. En el puerto de salida inferior se coloca un tubo de plástico con una conexión de acoplamiento rápido a la cual se puede unir el dispositivo. La segunda conexión de salida en la parte lateral se sella con un tapón de cierre.

Art. N.º	Tipo	Roscas de conexión de gases
900-901 900-906	DIN 477 no. 6	W21.8×1/14"RI - plano
900-902 900-907	DIN 477 no. 10	W24.32×1/14"RI - plano
900-903 900-908	CGA 580	0.965-14NGO-RH-INT - cónico
900-904 900-909	BS 341 no. 3	G5/8"RA - cónico
900-921 900-922	---	GOCT G3/4"
900-923 900-924	ISO 5145, n°4	W24x2 RH Ø13.3/14.7


 PROPATO HNOS. S.A.I.C.
 PABLO GÓMEZ CARATTO
 APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.


 Farm. GUSTAVO F. DANIELE
 DIRECTOR TÉCNICO
 M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
 O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Interruptores de pedal para generadores ARC

901-011, 901-012, 901-013, 901-121, 901-022, 901-031, 901-032

Los interruptores de pedal deben utilizarse según la tabla de asignación en combinación con generadores BOWA ARC:

Interruptor de pedal	BOWA ARC
901-011	900-250, 900-303, 900-351, 900-400, 900-800
901-012	900-100
901-013	900-250, 900-303, 900-351, 900-400, 900-800
901-021	900-250, 900-303, 900-800
901-022	900-250, 900-303, 900-800
901-031	900-250, 900-303, 900-351, 900-400, 900-800
901-032	900-250, 900-303, 900-351, 900-400, 900-800

Con el interruptor de pedal como accesorio se pueden activar los generadores BOWA ARC previstos.

REF 901-011



Pedal azul: activa la coagulación

Pulsador naranja: Cambia la función o la salida

REF 901-012



Pedal blanco: activa el corte o la coagulación

REF 901-013



PROPATO HNOS. S.A.I.C.

PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Pedal azul: activa la coagulación

REF 901-021



REF 901-022



Pedal amarillo: activa el corte

Pedal azul: activa la coagulación

REF 901-031



REF 901-032



Pedal amarillo: activa el corte

Pedal azul: activa la coagulación

Pulsador naranja: Cambia la función o la salida en el generador de ARC.

Cables y adaptadores monopolares

101-051, 101-060, 102-045 103-045, 106-045, 106-145, 106-245, 106-345, 111-000, 111-001, 131-045, 131-145, 132-045, 222-000, 280-031, 280-035, 280-045, 280-050, 285-050, 331-045, 332-045, 333-001, 360-050, 365-030, 370-050, 375-045, 405-045, 431-045, 432-045, 901-250, 901-270

Los cables de AF/adaptadores de AF monopolares forman la conexión eléctrica del aparato de cirugía de AF y una pieza aplicada monopolar para transferir la corriente de AF.

Cables



Adaptadores


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.868

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
 Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
 web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar



N.º de REF	Tipo de generador	Tipo de instrumento	Tensión máx. [Vp]
Cables			
101-051	Erbe VIO / ICC / ACC	Instrumento de 4 mm	6000
101-060	Erbe VIO / ICC / ACC	Conexión hexagonal (Ø 4 mm)	4250
101-145	Erbe VIO / ICC / ACC	ErgoLAP monopolar	4250
102-045	Erbe VIO / ICC / ACC	Mango ERBE REF 20190-045	6000
103-045	BOWA, Erbe internacional, Martin internacional, Valleylab, Conmed	Mango ERBE REF 20190-045	6000
106-045	Erbe VIO / ICC / ACC	Resectoscopio	6000
106-145	BOWA	Resectoscopio WolfStorz	6000
106-245	BOWA	Resectoscopio Storz	6000
106-345	BOWA	Resectoscopio Olympus	6000
131-045	Erbe VIO / ICC / ACC	Endoscopio (Ø 2,8 mm)	6000
131-145	BOWA	Endoscopio (Ø 2,8 mm)	6000
132-045	Erbe VIO / ICC / ACC	Endoscopio (Ø 4 mm)	6000
270-145	Martin	ErgoLAP monopolar	4250
280-031	BOWA, Erbe internacional, Martin internacional, Valleylab, Conmed	Reino Unido, asas/pinzas monopolares	6000
280-035	Toma de 4 mm Ø	Conexión hexagonal (Ø 4 mm)	4250
280-045	BOWA, Erbe internacional, Martin internacional, Valleylab, Conmed	Instrumento de 4 mm	6000
280-050	Toma de 4 mm Ø	Instrumento de 4 mm	6000
285-050	Martin *)	Endoscopio (Ø 4 mm)	6000
331-045	Erbe VIO / ICC / ACC	Endoscopio (Ø 2,8 mm)	6000
332-045	Erbe VIO / ICC / ACC	Endoscopio (Ø 4 mm)	6000

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 PABLO GÓMEZ CARATTO
 APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 Farm. GUSTAVO F. DANIELE
 DIRECTOR TÉCNICO
 M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
 O.R.I. 22.526.868

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
 Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
 web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

360-050	BOWA, Erbe internacional, Martin internacional, Valleylab, Conmed	Instrumento de 4 mm	6000
360-145	BOWA, Erbe internacional, Martin internacional, Valleylab, Conmed	ErgoLAP monopolar	4250
360-245	BOWA	ErgoLAP monopolar	6000
365-030	Erbe VIO / ICC / ACC	Reino Unido, asas/pinzas monopolares	6000
370-050	BOWA, Erbe internacional, Martin internacional, Valleylab, Conmed	Conexión hexagonal (Ø 4 mm)	4250
375-045	Erbe VIO / ICC / ACC	Resectoscopio	6000
405-045	BOWA, Erbe internacional, Martin internacional, Valleylab, Conmed	Resectoscopio	6000
431-045	BOWA, Erbe internacional, Martin internacional, Valleylab, Conmed	Endoscopio (Ø 2,8 mm)	6000
432-045	BOWA, Erbe internacional, Martin internacional, Valleylab, Conmed	Endoscopio (Ø 4 mm)	6000
480-145	Toma de 4 mm Ø	ErgoLAP monopolar	4250
Adaptador			
111-000	Erbe VIO / ICC / ACC	Cable con conector de 3 pines	6000
111-001	Erbe VIO / ICC / ACC	Cable para instrumentos activados por pedal	6000
222-000	Martin	Cable con conector de 3 pines	6000
333-001	BOWA, Erbe internacional, Martin internacional, Valleylab, Conmed	Cable para instrumentos activados por pedal	6000
901-250	BOWA ARC 250 / 303	Para la conexión de accesorios de Erbe	6000
901-270	BOWA ARC 250 / 303	Para la conexión de accesorios de Martin	6000

Cables y adaptadores bipolares

101-000, 101-040, 101-045, 101-140, 101-345, 101-445, 287-040, 287-045, 287-050, 340-000, 351-040, 351-045, 351-051, 351-445, 351-545, 352-145, 352-245, 353-040, 353-045, 353-050, 354-145, 355-030, 355-031, 355-145, 378-045, 378-145, 378-245, 378-345, 378-445, 901-210, 901-220

Los cables de alta frecuencia/adaptadores de alta frecuencia bipolares forman la conexión eléctrica del dispositivo quirúrgico de alta frecuencia y una pieza aplicada bipolar para transmitir la corriente de alta frecuencia.

Cables

Adaptadores


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
 PABLO GÓMEZ CARATTO
 APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.
 Farm. GUSTAVO F. DANIELE
 DIRECTOR TÉCNICO
 M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
 O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
 Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
 web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

N.º de REF.	Tipo de generador	Tipo de instrumento	Tensión máx. [Vp]	Ciclo del reprocesamiento
Cables				
101-000	Erbe VIO / ICC / ACC / serie T	Pinza UE, enchufe plano europeo	550	300
101-040	Erbe VIO / ICC / ACC / serie T	Pinza BOWA, enchufe plano europeo	550	300
101-045	Erbe VIO / ICC / ACC / serie T	Pinza EE. UU.	550	300
101-140	BOWA	Pinza BOWA, enchufe plano europeo	550	300
101-245	Erbe VIO *) / ICC / ACC / Serie T	ErgoLAP bipolar	600	300
101-445	Erbe VIO / ICC / ACC	Pinzas Aesculap, enchufe plano		300
101-345	Erbe VIO / ICC / ACC	Mango bipolar de laparoscopia de Storz	550	300
287-040	Martin	Pinza BOWA, enchufe plano europeo	550	300
287-045	Martin	Pinza EE. UU.	550	300
287-050	Martin	Pinza BOWA, enchufe plano europeo	550	300
287-245	Martin	ErgoLAP bipolar	600	300
350-245	Erbe VIO internacional *)	ErgoLAP bipolar	600	300
351-040	BOWA, Erbe internacional *), Martin internacional, Valleylab, Conmed	Pinza BOWA, enchufe plano europeo	550	300
351-045	BOWA, Erbe internacional *), Martin internacional, Valleylab, Conmed	Pinza EE. UU.	550	300
351-051	BOWA, Erbe internacional *), Martin internacional, Valleylab, Conmed	Pinza BOWA, enchufe plano europeo	550	300
351-245	BOWA, Erbe internacional *), Martin internacional, Valleylab, Conmed	ErgoLAP bipolar	600	300
351-345	BOWA	ErgoLAP bipolar	600	300
351-445	BOWA, Erbe internacional *), Martin internacional, Valleylab, Conmed	Pinzas Aesculap, enchufe plano	550	300
351-545	BOWA, Erbe internacional *), Martin internacional, Valleylab, Conmed	Pinzas Aesculap, enchufe plano	550	300
352-145	BOWA	Resectoscopio Storz	1000	20
352-245	BOWA	Cable bipolar, laparoscopia de Storz, COMFORT	550	100
353-040	Erbe VIO internacional *)	Pinza BOWA, enchufe plano europeo	550	300
353-045	Erbe VIO internacional *)	Pinza EE. UU.	550	300
353-050	Erbe VIO internacional *)	Pinza UE, enchufe plano europeo	550	300
354-145	BOWA	Resectoscopio Wolf	1000	50
355-030	Valleylab	Pinza BOWA, enchufe plano europeo	550	300
355-031	Valleylab	Pinza BOWA, enchufe plano europeo	550	300
355-145	BOWA	Resectoscopio Olympus	1000	50
358-245	BOWA	ERGO 315R	200	300
378-045	BOWA, Erbe internacional *), Martin internacional, Valleylab, Conmed	Tijera bipolar (BiZZER, Ethicon)	300	300
378-145	Erbe VIO / ICC / ACC / serie T	Tijera bipolar (BiZZER, Ethicon)	300	300
378-245	Martin	Tijera bipolar (BiZZER, Ethicon)	300	300
378-345	Martin	Mango bipolar de laparoscopia de Storz	550	300
378-445	Martin	Pinzas Aesculap, enchufe plano	550	300
730-815	BOWA	ERGOresect	1000	70
Adaptador				
340-000	Erbe	Cable bipolar (tipo Valleylab/Conmed) de 2 pines	1000	75
901-210	BOWA ARC 250 / 303 / 350 / 400	Para la conexión de los accesorios de Erbe	1000	75
901-220	BOWA ARC 250 / 303 / 350 / 400	Para la conexión de los accesorios de Martin	1000	75

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 PABLO GÓMEZ CARATTO
 APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 Farm. GUSTAVO F. DANIELE
 DIRECTOR TÉCNICO
 M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
 O.R.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
 Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
 web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Mangos/Lápices electroquirúrgicos reutilizables

100-016, 104-045, 105-045, 110-045, 112-045, 120-045, 120-145, 210-030, 214-045, 215-045, 215-145, 218-045, 218-145, 220-045, 220-145, 220-245, 220-345, 227-045, 322-045, 327-045, 330-030, 335-030

Los lápices monopolares están concebidas para conectar electrodos e instrumentos para el corte electroquirúrgico y la coagulación de tejidos en generadores electroquirúrgicos.

Mangos/lápices




	Tipo de generador	N.º ref. de lápiz para	
		Diámetro del electrodo 2,4 mm	Diámetro del electrodo 4 mm
sin interruptor	Erbe serie T		100-016
	Martin	219-030	210-030
	BOWA, Erbe international, Martin International, Valleylab, Conmed	335-030	330-030
con interruptor	BOWA, Erbe International, Martin International, Valleylab, Conmed	327-045	322-045
		218-045	215-045
		220-045	220-145
	COMFORT	218-145	215-145
	Erbe VIO / ICC / ACC		110-045
		105-045	104-045
		120-045	120-145
	Erbe serie T		112-045
	Martin		227-045
		214-045	
		220-245	


Tensión máx. 6000 Vp

220-345	ARC 100 JackKNIFE 2,4 mm con cable para pinzas bipolares 4 m	Pinza BOWA, enchufe plano europeo
---------	--	-----------------------------------

Mangos/Lápices desechables, y mango y manguera SHE SHA

801-030, 802-030, 802-032, 952-001, 802-035

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 PABLO GÓMEZ CARATTO
 APODERADO

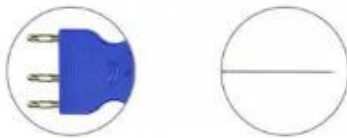
PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 Farm. GUSTAVO F. DANIELE
 DIRECTOR TÉCNICO
 M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
 O.R.I. 22.526.868

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Los mangos monopolares están diseñados para conectar electrodos e instrumentos para corte electroquirúrgico y coagulación de tejidos en generadores electroquirúrgicos.



801-030



802-035



802-032



952-001


Mango SHE SHA, con regulación de la longitud

802-033, 802-034

El mango para gases de combustión, con regulación de la longitud está diseñado para la coagulación y el corte electroquirúrgicos monopolares, así como para la aspiración de humo quirúrgico.



802-033/034


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Mangos y electrodos para Argón

932-031, 932-032, 932-034, 932-035, 932-036, 932-042, 932-055, 932-058, 932-059, 932-060, 932-061, 932-062

Los electrodos rígidos/flexibles de argón y los lápices correspondientes están previstos para el corte electroquirúrgico y la coagulación de tejido biológico durante operaciones abiertas y endoscópicas en diversas disciplinas quirúrgicas. Se presentan en modelos de diferentes longitudes.

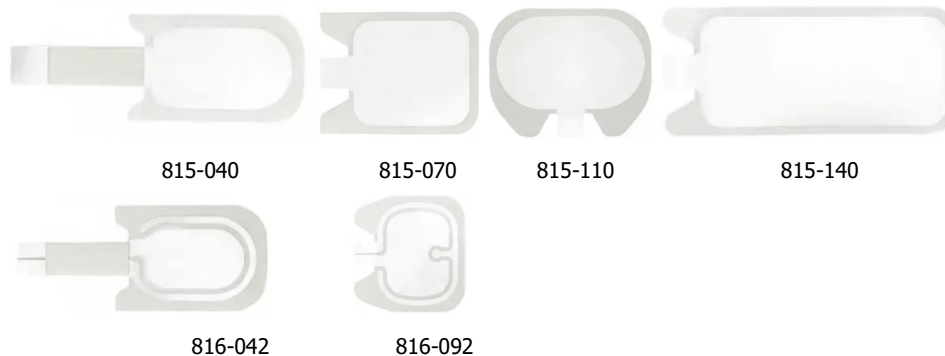



Electrodos neutros de un solo uso


815-040, 815-070, 815-110, 815-140, 816-042, 816-071, 816-072, 816-092, 816-112, 816-141, 816-161, 816-162, 817-040, 817-070, 817-110, 817-140, 818-042, 818-071, 818-072, 818-092, 818-112, 818-141, 818-161, 818-162

Los electrodos neutros desechables son productos desechables autoadhesivos, listos para usar y son un accesorio para la cirugía de AF en aplicaciones monopolares. Los electrodos se utilizan para cerrar el circuito entre el paciente y el generador de AF en el lado pasivo.

Electrodos neutros




PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
 Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
 web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar


817-040

817-140

818-141

818-162

REF	Denominación	Cable de conexión
815-040	Electrodos neutros, 40 cm ² , no dividido (100 unidades)	294-050 / 101-150 / 380-050 / 386-050
815-070	Electrodos neutros, 70 cm ² , no dividido (100 unidades)	
815-110	Electrodos neutros, 110 cm ² , no dividido (100 unidades)	
815-140	Electrodos neutros, 140 cm ² , no dividido (100 unidades)	
816-042	Electrodos neutros, 40 cm ² , no dividido, EASY (100 unidades)	
816-071	Electrodos neutros, 70 cm ² , dividido (100 unidades)	
816-072	Electrodos neutros, 70 cm ² , dividido, EASY (100 unidades)	
816-092	Electrodos neutros, 90 cm ² , dividido, EASY (100 unidades)	
816-112	Electrodos neutros, 110 cm ² , dividido, EASY (100 unidades)	
816-141	Electrodos neutros, 140 cm ² , dividido (100 unidades)	
816-161	Electrodos neutros, 160 cm ² , dividido (100 unidades)	
816-162	Electrodos neutros, 160 cm ² , dividido, EASY (100 unidades)	
817-040	Electrodos neutros, 40 cm ² , no dividido, con cable de 3 m (15 unidades)	
817-070	Electrodos neutros, 70 cm ² , no dividido, con cable de 3 m (15 unidades)	
817-110	Electrodos neutros, 110 cm ² , no dividido, con cable de 3 m (15 unidades)	
817-140	Electrodos neutros, 140 cm ² , no dividido, con cable de 3 m (15 unidades)	
818-042	Electrodos neutros, 40 cm ² , dividido, con cable de 3 m, EASY (15 unidades)	
818-071	Electrodos neutros, 70 cm ² , dividido, con cable de 3 m (15 unidades)	
818-072	Electrodos neutros, 70 cm ² , dividido, con cable de 3 m, EASY (15 unidades)	
818-092	Electrodos neutros, 90 cm ² , dividido, con cable de 3 m, EASY (15 unidades)	
818-112	Electrodos neutros, 110 cm ² , dividido, con cable de 3 m, EASY (15 unidades)	
818-141	Electrodos neutros, 140 cm ² , dividido, con cable de 3 m (15 unidades)	
818-161	Electrodos neutros, 160 cm ² , dividido, con cable de 3 m (15 unidades)	
818-162	Electrodos neutros, 160 cm ² , dividido, con cable de 3 m, EASY (15 unidades)	

Electrodos neutros de goma, reutilizables

193-008, 193-016, 194-075, 232-003, 242-003

Los electrodos neutros reutilizables representan un accesorio para la cirugía de AF con uso monopolar.

Los electrodos se utilizan para cerrar el circuito entre el paciente y el generador de AF en el lado pasivo.

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 PABLO GÓMEZ CARATTO
 APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 Farm. GUSTAVO F. DANIELE
 DIRECTOR TÉCNICO
 M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
 O.R.I. 22.526.868

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
 Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
 web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar


193-008



194-075



232-003

REF	Denominación	Cable de conexión (REF)
193-008	Electrodo neutro de goma, adultos, 250 x 150 mm, para legado	101-003
193-016	Electrodo neutro de goma, niños, 150 x 80 mm, para legado	101-003
194-075	Cinta de goma con botón de fijación, contiene látex, 75 cm	--
232-003	Electrodo neutro de goma, niños, 150 x 80 mm, internacional	295-050 385-050
242-003	Electrodo neutro de goma, adultos, 250 x 150 mm, internacional	295-050 385-050

Cables reutilizables para electrodos neutros

101-003, 101-150, 294-050, 295-050, 380-050, 380-145, 380-245, 385-050, 386-050

Los cables de AF/adaptadores de AF monopolares forman la conexión eléctrica del aparato de cirugía de AF y una pieza aplicada monopolar para transferir la corriente de AF.

Mediante el electrodo neutro se conduce el flujo de corriente monopolar en una superficie grande desde el paciente al generador de AF usado. Mediante este punto de transferencia especial se evitan quemaduras en el paciente debajo del electrodo neutro.



101-003



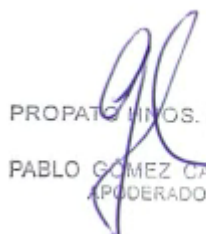
380-050

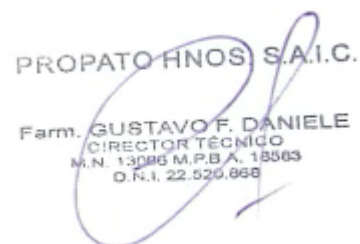


386-050

Electrodos monopolares

 500-007, 500-008, 500-009, 500-011, 500-014, 500-015, 500-016, 500-017, 500-018, 500-019,
 500-020, 500-021, 500-022, 500-023, 500-024, 500-112, 500-113, 500-124, 500-125, 500-126,
 500-127, 500-129, 500-130, 500-131, 500-150, 510-108, 510-109, 510-110, 510-112, 520-027,
 520-028, 520-029, 520-030, 520-031, 520-032, 520-035, 520-122, 520-123, 520-124, 520-132,
 520-133, 520-134, 520-135, 520-136, 530-000, 530-008, 530-009, 530-012, 530-013, 530-014,


 PROPATO HNOS. S.A.I.C.
 PABLO GOMEZ CARATTO
 APODERADO


 PROPATO HNOS. S.A.I.C.
 Farm. GUSTAVO F. DANIELE
 DIRECTOR TÉCNICO
 M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
 O.N.I. 22.526.868

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.


Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
 Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
 web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

530-015, 530-016, 530-017, 530-020, 530-021, 530-022, 530-027, 530-028, 530-029, 530-030, 530-032, 530-035, 530-070, 530-122, 530-123, 530-124, 530-125, 530-126, 530-127, 530-130, 530-132, 530-133, 530-134, 530-135, 530-136, 530-150, 530-207, 530-211, 530-224, 530-225

Los electrodos monopolares están indicados para el corte electroquirúrgico y la coagulación de tejido en diferentes disciplinas quirúrgicas.



	N.º de REF. Diámetro del electrodo 4 mm			N.º de REF. Diámetro del electrodo 2,4 mm			Tensión máx.
Cuchilla	500-007	500-008	500-009	530-207	530-008	530-009	5700 V _p
	500-127	520-028	520-123	530-028	530-123	530-127	
	520-124			530-224			
Espátula	500-125	500-126		530-125	530-126		
Aguja	500-011	500-124	520-027	530-027	530-122	530-124	
	520-122			530-211	530-225		
Bola	500-019	500-020	500-021	530-020	530-021	530-022	
	500-022	500-129	500-130	530-029	530-030	530-035	
	500-131	520-029	520-030	530-130			
	520-035						
Asa	500-014	500-015	500-016	530-014	530-015	530-016	
	500-017	500-018	520-031	530-017	530-032		
	520-032						
Placa	500-023	500-024					
Para otorrinolaringología				530-225			
Prolongaciones	500-150			530-070	530-150		
Asa	520-132	520-133	520-134	530-132	530-133	530-134	1400 V _p
	520-135	520-136		530-135	530-136		
Microaguja	500-112	500-113		530-012	530-013		800 V _p
Artroscopia	510-108	510-109	510-110				4250 V _p
	510-112						

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 PABLO GÓMEZ CARATTO
 APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 Farm. GUSTAVO F. DANIELE
 DIRECTOR TÉCNICO
 M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
 O.R.I. 22.520.868

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
 Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
 web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

MetraLoop

520-110, 520-113, 520-114, 520-115, 520-116, 520-117, 520-118

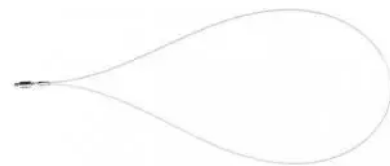
El instrumento MetraLOOP permite procedimientos seguros y rápidos para la histerectomía supracervical. Su forma anatómicamente ventajosa facilita el proceso quirúrgico. El MetraLOOP puede utilizarse con diversos generadores según el cable de conexión.

REF	Denominación	Cable de conexión REF
520-110	Set MetraLOOP	101-060; 280-035; 370-050
520-113	MetraLOOP, tubo interior	
520-114	MetraLOOP, tubo exterior	N/A
520-115	Set MetraLOOP, COMFORT	Integrado
520-116	MetraLOOP, COMFORT, tubo interior	Integrado
520-117	MetraLOOP, lazos de sustitución, 100 mm de diámetro, desechables, estériles (10 uds.)	N/A
520-118	MetraLOOP, lazos de sustitución, 175 mm de diámetro, desechables, estériles (10 uds.)	N/A

El instrumento para la histerectomía supracervical. Reutilizable para una mayor sostenibilidad. Dos tamaños de asa (\varnothing 100 y \varnothing 175 mm) para úteros grandes y pequeños. Universalmente compatible.



Asas de repuesto- estériles de un solo uso




520-117/520-118

Electrodos LAP monopolar

700-003, 700-004, 700-005, 700-006, 710-003, 710-004, 710-005, 710-006


 PROPATO HNOS. S.A.I.C.
 PABLO GOMEZ CARATTO
 APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 Farm. GUSTAVO F. DANIELE
 DIRECTOR TÉCNICO
 M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
 O.N.I. 22.526.858

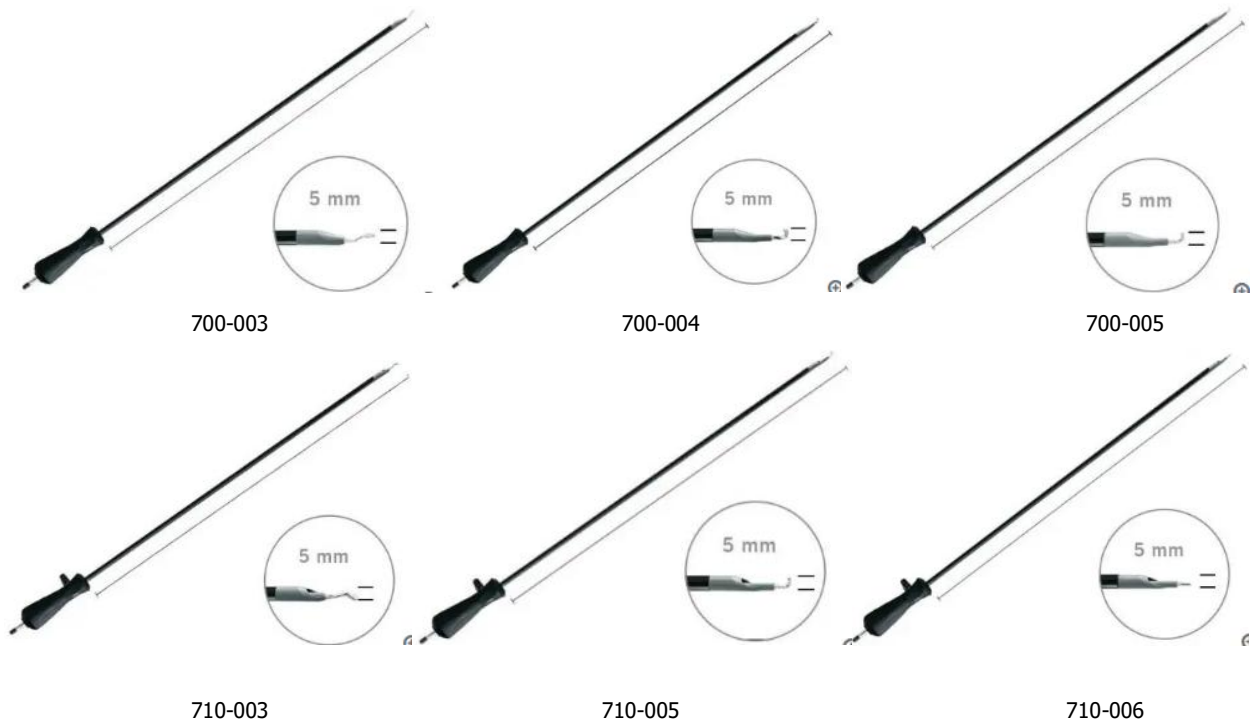
Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
 Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
 web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Los electrodos laparoscópicos están diseñados para el corte y la coagulación monopolar de tejido biológico durante los procedimientos endoscópicos en diversas disciplinas quirúrgicas.


REF	Denominaciones
Sin tubo de aspiración	
700-003	Electrodo, Lap, 360, forma de espátula
700-004	Electrodo, Lap, 360, gancho reforzado
700-005	Electrodo, Lap, 360, gancho fino
700-006	Electrodo, Lap, 360, forma de aguja
Con tubo de aspiración	
710-003	Electrodo, Lap, 360, forma de espátula
710-004	Electrodo, Lap, 360, gancho reforzado
710-005	Electrodo, Lap, 360, gancho fino
710-006	Electrodo, Lap, 360, forma de aguja




Electrodos monopolares NON-STICK desechables

800-001, 800-002, 800-003, 800-004, 800-005

Los electrodos monopolares están pensados para el corte electroquirúrgico y la coagulación de tejido en diferentes disciplinas quirúrgicas.

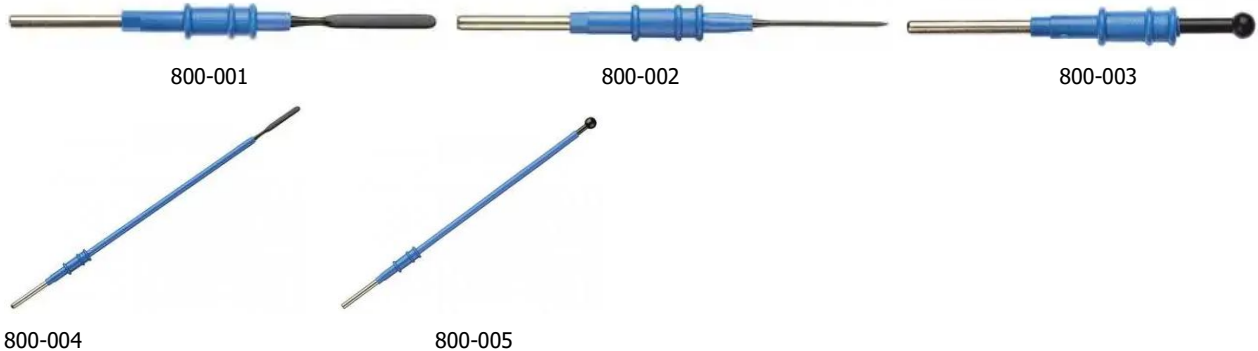

 PROPATO HNOS. S.A.I.C.
 PABLO GÓMEZ CARATTO
 APODERADO


 PROPATO HNOS. S.A.I.C.
 Farm. GUSTAVO F. DANIELE
 DIRECTOR TÉCNICO
 M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
 O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
 Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
 web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Electrodos antiadherentes para corte monopolar y coagulación durante intervenciones quirúrgicas con dispositivos de radiofrecuencia. Se caracterizan por su alta fiabilidad de voltaje. El recubrimiento especial de los electrodos desechables antiadherentes minimiza la adhesión de tejido y sangre. Esto reduce el riesgo de que el vaso recién cerrado se abra.


N.º DE ARTÍCULO DENOMINACIONES

800-001	NON-Stick electrodo de cuchilla, conector 2.4 mm, desechable, estéril
800-002	NON-Stick electrodo aguja, conector 2.4 mm, desechable, estéril
800-003	NON-Stick electrodo tipo bola, conector 2.4 mm, desechable, estéril
800-004	NON-Stick electrodo de cuchilla, 152 mm, conector 2.4 mm, desechable, estéril
800-005	NON-Stick electrodo tipo bola, 134 mm, conector 2.4 mm, desechable, estéril

Electrodos antiadherentes estériles y listos para usar para cirugía de radiofrecuencia. Estéril y listo para uso inmediato. La codificación hexagonal garantiza un trabajo sin torsión. Tensión máxima admisible de 6000 Vp. El revestimiento antiadherente reduce al mínimo la adherencia del tejido.

Electrodos monopolares desechables

800-007, 800-011, 800-021, 800-028, 800-030

Los electrodos monopolares están pensados para el corte electroquirúrgico y la coagulación de tejido en diferentes disciplinas quirúrgicas.



PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 PABLO GÓMEZ CARATTO
 APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 Farm. GUSTAVO F. DANIELE
 DIRECTOR TÉCNICO
 M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
 O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
 Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
 web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar


800-021



800-028

Los electrodos desechables se utilizan para el corte y la coagulación monopolar durante procedimientos quirúrgicos con dispositivos de radiofrecuencia. En la cirugía de radiofrecuencia monopolar, la coagulación tisular se logra mediante la aplicación de una corriente alterna (CA) de alta frecuencia, que genera calor. La corriente de radiofrecuencia fluye desde el electrodo activo hasta el electrodo neutro de gran superficie. En la superficie del electrodo activo se genera una alta densidad de corriente, lo que produce el efecto térmico deseado. El calor generado coagula o corta el tejido. Los electrodos desechables se caracterizan por su alta fiabilidad de voltaje. Electrodo desechable estéril y listo para usar para cirugía de radiofrecuencia. La tensión máxima admisible es de 6000 Vp. La codificación hexagonal garantiza un trabajo sin torsión. Estéril, de un solo uso. No es necesario realizar una limpieza prolongada y costosa.

Pinzas monopolares

610-016, 610-017, 610-018, 610-019, 610-021, 610-025, 612-018, 612-021, 612-025, 612-118, 612-121, 612-125

Las pinzas monopolares se utilizan para la coagulación electroquirúrgica durante intervenciones quirúrgicas.

N.º de REF. con enchufe					
610-018	610-017	610-021	610-019	610-025	610-016



610-016



610-021


 PROPATO HNOS. S.A.I.C.
 PABLO GÓMEZ CARATTO
 APODERADO


 PROPATO HNOS. S.A.I.C.
 Farm. GUSTAVO F. DANIELE
 DIRECTOR TÉCNICO
 M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
 O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
 Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
 web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Estas pinzas de alta calidad cuentan con un revestimiento de seguridad resistente a la alta tensión, lo que garantiza una protección fiable contra la perforación de los guantes durante la coagulación indirecta. Además, la punta de las pinzas ofrece una superficie sin reflejos. La conexión al generador de alta frecuencia se realiza mediante una clavija de conexión de 4 mm.

Las pinzas están disponibles en los siguientes tipos:

- Forma de bayoneta y recta
- Diseño anatómico de la punta
- Longitud de las pinzas: 195 mm, 220 mm y 270 mm -
- Longitud de la punta: 1 mm y 2 mm

N.º de REF. sin enchufe					
612-018	607-021	612-025	612-118	612-121	612-125



612-018



612-125


Estas pinzas de alta calidad cuentan con un revestimiento de seguridad resistente a altas tensiones, lo que garantiza una protección fiable contra la perforación de los guantes durante la coagulación indirecta. Además, la punta de las pinzas ofrece una superficie sin reflejos.


Están disponibles en los siguientes modelos:

- Diseño de punta anatómica y quirúrgica
- Longitud de las pinzas: 180 mm, 200 mm y 250 mm
- Longitud de la punta: 2 mm, 2,2 mm y 2,4 mm

Pinzas bipolares

605-001, 605-002, 605-007, 605-011, 605-013, 605-014, 605-018, 605-019, 605-020, 605-021, 605-023, 605-024, 605-027, 605-029, 605-030, 605-031, 605-033, 605-034, 605-036, 605-039,


 PROPATO HNOS. S.A.I.C.
 PABLO GÓMEZ CARATTO
 APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 Farm. GUSTAVO F. DANIELE
 DIRECTOR TÉCNICO
 M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
 O.N.I. 22.526.868

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

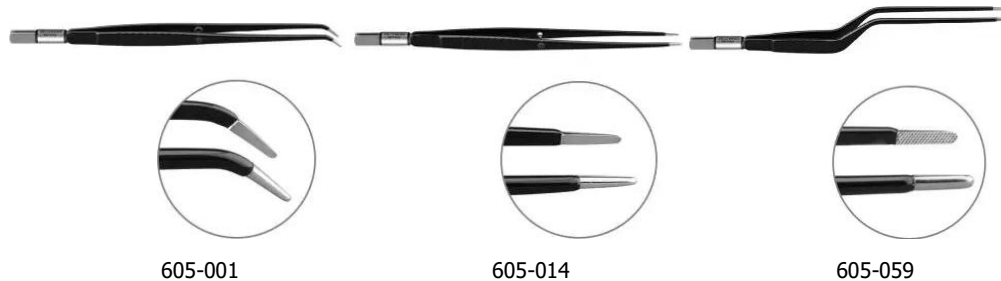
PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
 Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
 web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

605-040, 605-041, 605-057, 605-058, 605-059, 605-063, 605-070, 605-080, 607-001, 607-002, 607-007, 607-014, 607-020, 607-021, 607-027, 607-029, 607-030, 607-039, 607-040, 607-080, 607-100, 607-101, 607-102, 607-103, 607-105, 607-106, 607-107, 607-108, 607-110, 607-111, 607-112, 607-113, 607-115, 607-116, 607-120, 607-121, 607-122, 607-123, 607-130, 607-140, 607-141, 607-145, 607-146, 607-147, 607-150, 607-151, 607-152, 607-153, 607-170, 607-171, 607-175, 607-176, 607-177, 607-180, 607-181, 607-182, 607-185, 607-186, 607-190


Las pinzas bipolares se utilizan para realizar la coagulación electroquirúrgica durante intervenciones quirúrgicas.


N.º de REF.					
605-001	605-014	605-023	605-031	605-040	605-063
605-002	605-018	605-024	605-033	605-041	605-070
605-007	605-019	605-027	605-034	605-057	605-080
605-011	605-020	605-029	605-036	605-058	
605-013	605-021	605-030	605-039	605-059	



El estándar para la coagulación bipolar en procedimientos quirúrgicos. Uso económico mediante reutilización. Están disponibles versiones rectas, en ángulo y de bayoneta. Conexión de enchufe plano para todos los dispositivos electroquirúrgicos comunes. Esterilizable en autoclave y reutilizable hasta 75 veces.

N.º de REF. Pinzas de mango plano antiadherente tipo NON-Stick-Gold							
607-001	607-020	607-030	607-100	607-105	607-110	607-115	607-122
607-002	607-021	607-039	607-101	607-106	607-111	607-116	607-123
607-007	607-027	607-040	607-102	607-107	607-112	607-120	607-130
607-014	607-029	607-080	607-103	607-108	607-113	607-121	

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 PABLO GÓMEZ CARATTO
 APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 Farm. GUSTAVO F. DANIELE
 DIRECTOR TÉCNICO
 M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
 O.N.I. 22.526.868

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

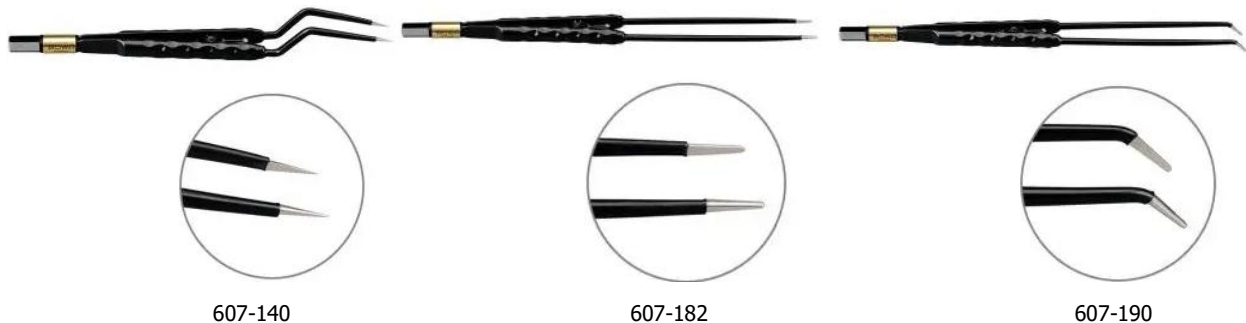
Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
 Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
 web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar



La aleación especial de las puntas de las pinzas bipolares NON-Stick Gold garantiza una excelente disipación del calor y minimiza la adherencia de tejido y sangre. Esto reduce el riesgo de que el vaso recién cerrado se abra de nuevo. Otras ventajas de la baja adherencia tisular son el rendimiento constante, la reducción de las interrupciones de la operación para limpiar las puntas de las pinzas y, por consiguiente, una mayor vida útil de los instrumentos.


Aplicaciones precisas a través de diferentes tamaños y formas. Coagulación precisa y precisa incluso con microscopio quirúrgico. Excelente vista del campo operatorio en espacios confinados y estructuras profundas. Cierre rápido y paralelo de las puntas gracias a la guía integrada. Uso económico mediante reutilización.

N.º de REF. Pinzas de mango redondo antiadherente tipo NON-Stick-Gold				
607-140	607-147	607-153	607-176	607-182
607-141	607-150	607-170	607-177	607-185
607-145	607-151	607-171	607-180	607-186
607-146	607-152	607-175	607-181	607-190



Las pinzas bipolares con mango redondo son especialmente adecuadas para una coagulación precisa y fina en intervenciones quirúrgicas. La aleación especial de las puntas de las pinzas


 PROPATO HNOS. S.A.I.C.
 PABLO GÓMEZ CARATTO
 APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 Farm. GUSTAVO F. DANIELE
 DIRECTOR TÉCNICO
 M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
 O.N.I. 22.526.868

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

bipolares NON-Stick Gold garantiza una excelente disipación del calor y minimiza la adherencia de tejido y sangre. Esto reduce el riesgo de que el vaso recién cerrado se vuelva a abrir. Otras ventajas de la baja adherencia tisular son el rendimiento constante, la reducción de las interrupciones de la operación para limpiar las puntas de las pinzas y, por consiguiente, una mayor vida útil de los instrumentos.

Uso económico mediante reutilización. Excelente vista del campo operatorio en espacios confinados y estructuras profundas. Coagulación precisa y precisa incluso con microscopio quirúrgico. Cierre rápido y paralelo de las puntas gracias a la guía integrada. Aplicaciones precisas gracias a diferentes tamaños y formas

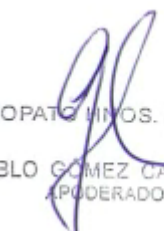
Tijeras bipolares BIZZER

795-145, 795-180, 795-545, 795-580, 796-170, 796-570, 797-180, 797-230, 797-280, 797-580, 797-630, 797-680, 798-145, 798-180, 798-230, 798-280, 798-545, 798-580, 798-630, 798-680


Las tijeras bipolares se utilizan para preparar, cortar y coagular tejido en diversas disciplinas quirúrgicas abiertas, como cirugía general y abdominal, urología, ginecología y otorrinolaringología.

Las tijeras bipolares se pueden utilizar tanto como instrumentos clásicos (sin corriente) como con soporte electroquirúrgico, por lo que se conectan a un generador de AF adecuado con una salida bipolar mediante un cable de conexión bipolar.

REF	Denominación
795-145	BIZZER, tijera bipolar, 145 mm, curvada, puntiaguda
795-180	BIZZER, tijera bipolar, 180 mm, curvada, puntiaguda
795-545	BIZZER, tijera bipolar, 145 mm, curvada, puntiaguda, COMFORT, cable 4,5 m
795-580	BIZZER, tijera bipolar, 180 mm, curvada, puntiaguda, COMFORT, cable 4,5 m
796-170	BIZZER, tijera bipolar, 170 mm, curvada
796-570	BIZZER, tijera bipolar, 170 mm, curvada, COMFORT, cable 4,5 m
797-180	BIZZER, tijera bipolar, 180 mm, curvada, delgada
797-230	BIZZER, tijera bipolar, 230 mm, curvada, delgada
797-280	BIZZER, tijera bipolar, 280 mm, curvada, delgada
797-580	BIZZER, tijera bipolar, 180 mm, curvada, delgada, COMFORT, cable 4,5 m
797-630	BIZZER, tijera bipolar, 230 mm, curvada, delgada, COMFORT, cable 4,5 m
797-680	BIZZER, tijera bipolar, 280 mm, curvada, delgada, COMFORT, cable 4,5 m
798-145	BIZZER, tijera bipolare, 145 mm, curvada, fina
798-180	BIZZER, tijera bipolar, 180 mm, curvada, fina
798-230	BIZZER, tijera bipolar, 230 mm, curvada, fina
798-280	BIZZER, tijera bipolar, 280 mm, curvada, fina
798-545	BIZZER, tijera bipolar, 145 mm, curvada, fina, COMFORT, cable 4,5 m
798-580	BIZZER, tijera bipolar, 180 mm, curvada, fina, COMFORT, cable 4,5 m
798-630	BIZZER, tijera bipolar, 230 mm, curvada, fina, COMFORT, cable 4,5 m
798-680	BIZZER, tijera bipolar, 280 mm, curvada, fina, COMFORT, cable 4,5 m



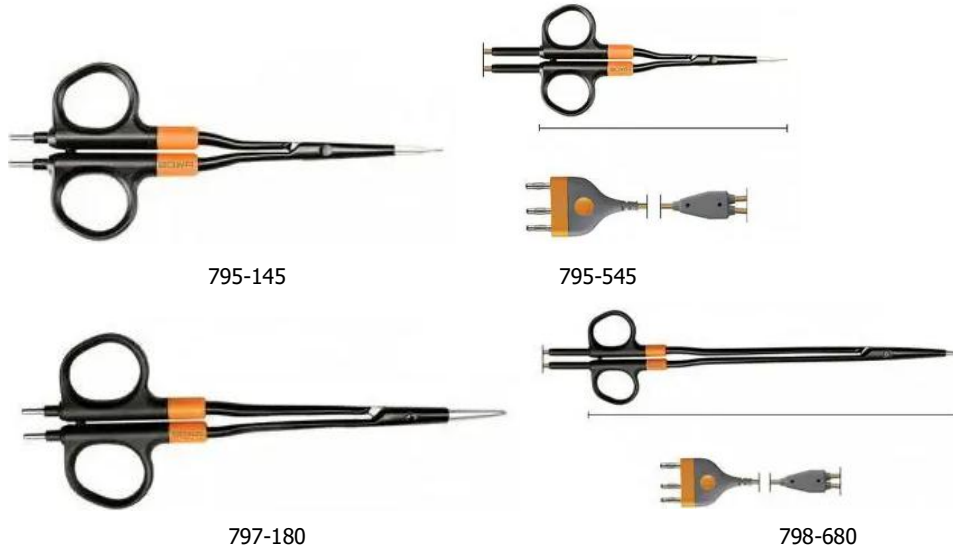
PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GOMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.868

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar



Las tijeras bipolares finas con una zona de aislamiento pronunciada. Mango de tijera ergonómico para un mejor manejo. Para todos los dispositivos electroquirúrgicos comunes. Funcionamiento limpio gracias al revestimiento antiadherente. Reutilizable: 25 ciclos de reprocesamiento. Preciso gracias a su diseño esbelto.

Las tijeras bipolares finas BOWA MEDICAL BiZZER cuentan con una distintiva sección aislante. Impresionan por su sofisticada hoja curva con:


- Recubrimiento antiadherente para un trabajo limpio
- Endurecimiento superficial especial para un corte suave
- Recubrimiento cerámico fino para una sensación distintiva similar a la de una tijera.

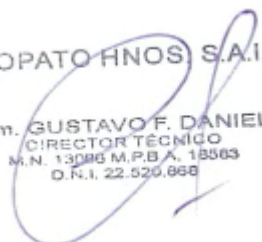
Además, sus finas puntas de precisión y su empuñadura ergonómica garantizan un trabajo quirúrgico rápido, preciso y sin fatiga.

Instrumentos de ligadura ERGO 315R

770-510, 770-522, 770-523, 770-532, 770-533, 770-542, 770-543, 770-998, 358-245, 723-050, 773-982, 773-983, 723-000, 723-051, 723-052, 770-502, 770-503, 770-552, 770-553

El instrumento de sellado/ligadura de vasos está diseñado para sellar vasos sanguíneos arteriales y venosos, así como estructuras de tejido vascular, en procedimientos quirúrgicos laparoscópicos y


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.868

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
 Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
 web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

abiertos en diversas disciplinas quirúrgicas (incluidas, entre otras, cirugía general, ginecología, urología, cirugía torácica y otras). El instrumento también puede utilizarse para cortar tejido.

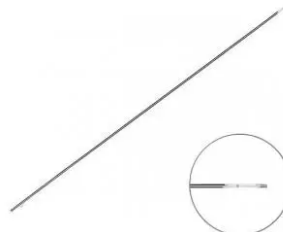
REF	Descripción
770-510	Mango ERGO 315R
770-522	Mordaza ERGO 315R de 275 mm
770-523	Mordaza ERGO 315R de 360 mm
770-532	Varilla de empuje ERGO 315R de 275 mm
770-533	Varilla de empuje ERGO 315R de 360 mm
770-542	Varilla de cuchilla ERGO 315R de 275 mm
770-543	Varilla de cuchilla ERGO 315R de 360 mm
770-998	Cuchilla estéril ERGO 315R (10 uds.)
358-245	Cable con interruptor manual ERGO 315R
723-050	Juego de adaptadores de limpieza ERGO 315R
773-982	Reprocesamiento ERGO 315R Cesta
773-983	ERGO 315R Tapa para cesta
723-000	Juego de cepillos de limpieza
723-051	ERGO 315R, adaptador de limpieza mango/mordaza
723-052	ERGO 315R, adaptador de limpieza varilla de empuje
770-502	ERGO 315R 275 mm
770-503	ERGO 315R 360 mm
770-552	Juego ERGO 315R 275 mm
770-553	Juego ERGO 315R 360 mm



770-510




770-522



770-543



770-998

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 PABLO GÓMEZ CARATTO
 APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 Farm. GUSTAVO F. DANIELE
 DIRECTOR TÉCNICO
 M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
 O.R.I. 22.526.868

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar



770-502



770-552

Las ventajas del sellado vascular bipolar frente a otros métodos, como la ligadura, las suturas o el uso de clips, son la rapidez de preparación, el sellado rápido y fiable de los vasos, la seguridad de que no quedarán cuerpos extraños en el paciente y su bajo coste. Esto se traduce en un procedimiento quirúrgico más suave y rápido para el paciente.

Tijeras Tissue Seal Plus Comfort y Tissue Seal Comfort

760-216, 760-219, 760-223, 760-228

Los instrumentos de ligado sirven para el sellado vascular de arterias y venas así como de estructuras de tejidos vascularizadas por aplicación abierta en la ginecología, urología, cirugía general y otras disciplinas quirúrgicas con aplicación de corriente HF y presión mecánica. Los instrumentos de ligado además son aptos para la coagulación bipolar clásica. Los instrumentos de ligado están destinados a la operación de "ligado" bipolar.

La pinza de sellado reutilizable TissueSeal PLUS COMFORT/COMFORT es un instrumento sencillo pero preciso para sellar arterias y venas, así como estructuras tisulares vascularizadas en cirugía abierta. Sus áreas de aplicación incluyen ginecología, urología, cirugía general y otras disciplinas quirúrgicas.


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
 Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
 web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

A	Mandíbula	B	Mango
A1	Cabezal de electrodo desechable	B1	Muesca fijadora
A2	Superficies de electrodos	B2	Toma para mandíbula
		B3	Cable HF




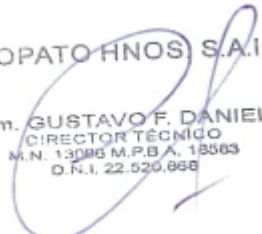
Instrumento simple pero preciso para cirugía abierta. Resultados óptimos gracias a una excelente ergonomía y tacto. Ventaja de evitar cuerpos extraños en el paciente. Máxima aplicación y seguridad para el paciente. Totalmente autoclavable y reutilizable hasta 50 veces.

ERGOSeal

778-200

El instrumental para el sellado/ligado de vasos está diseñado para sellar vasos sanguíneos venosos y arteriales, así como tejido vascularizado y vasos linfáticos en intervenciones laparoscópicas y de cirugía abierta en diversas especialidades quirúrgicas (entre otras, cirugía general, ginecología, urología, cirugía de tórax, etc.). El instrumento también se puede utilizar para cortar tejido. La

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

PABLO GÓMEZ CARATTO
 APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 Farm. GUSTAVO F. DANIELE
 DIRECTOR TÉCNICO
 M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
 O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

rotación de 360° del eje permite un posicionamiento rápido de las mandíbulas en el tejido objetivo.



Sellado de vasos hasta Ø 7 mm. Geometría de la mandíbula de Maryland. Diámetro del eje de 5 mm. La función de bloqueo se puede activar o desactivar.

Pinzas bipolares ERGOact

770-600, 770-610, 770-611, 770-612, 770-613, 770-614, 770-620, 770-621, 770-622, 770-623, 770-624, 770-660, 770-661, 770-662, 770-663, 770-664, 770-665, 770-666, 770-667

Los instrumentos ERGOact están diseñados para la sujeción, la coagulación bipolar y la separación de tejido biológico durante la cirugía mínimamente invasiva.



PROPATO HNOS. S.A.I.C.

PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

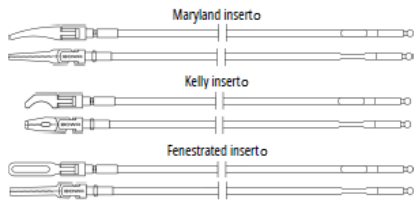
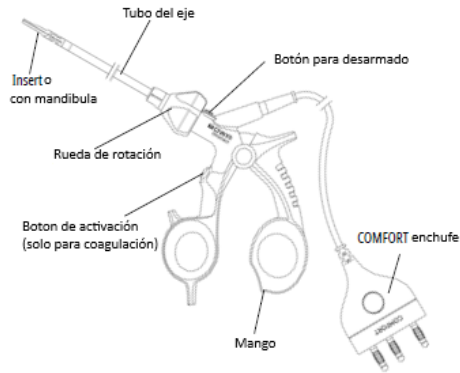
PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodriguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
 Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
 web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar



Partes separadas

REF		Label
360 mm	460 mm	
770-500		ERGOact, mango
770-610	770-620	ERGOact / ERGOeco, Tubo eje Ø 5 mm
770-611	770-621	ERGOact / ERGOeco, Inserto Maryland
770-612	770-622	ERGOact / ERGOeco, Inserto Kelly
770-613	770-623	ERGOact / ERGOeco, Insert fenestrated

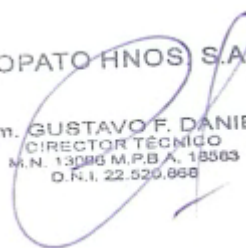
Mango



770-600

Mangos universales para instrumentos laparoscópicos ERGOact y ERGOeco. Cómodo para todos los tamaños de manos. Con nuevo diseño de mango ergonómico y valioso. Con cable fijo.


 PROPATO HNOS. S.A.I.C.
 PABLO GOMEZ CARATTO
 APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 Farm. GUSTAVO F. DANIELE
 DIRECTOR TÉCNICO
 M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
 O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
 Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
 web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Los mangos para ERGOact y ERGOeco ofrecen una ergonomía excepcional. Son universalmente aptos para ambas longitudes de trabajo, 360 mm y 430 mm. El mango ERGOact con conector BOWA COMFORT de 3 pines permite un cómodo control manual en combinación con los generadores ARC. Para todos los demás generadores, se puede seleccionar la conexión adecuada entre los diversos mangos ERGOeco.


Insertos y tubos de eje para ERGOact y ERGOeco




Los insertos para ERGOact y ERGOeco están disponibles en versiones Maryland, Kelly, fenestrada o Maryland fenestrada. La longitud laparoscópica estándar es de 360 mm. Además, se puede acceder a una longitud de 430 mm para aplicaciones como la cirugía bariátrica. Todos los tubos del vástago pueden girar 360° para facilitar su manejo.

Sets

REF		
360 mm	460 mm	Label
770-660	770-661	ERGOact, Maryland
770-662	770-663	ERGOact, Kelly
770-664	770-665	ERGOact, fenestrated



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
 PABLO GÓMEZ CARATTO
 APODERADO



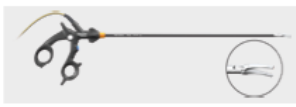

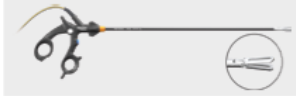

PROPATO HNOS. S.A.I.C.
 Farm. GUSTAVO F. DANIELE
 DIRECTOR TÉCNICO
 M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
 O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería




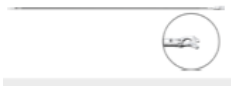
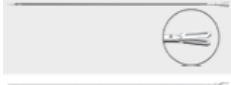

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

ERGOact instrumento completo

	Designation	360 mm	460 mm
		REF	
	ERGOact, Maryland	770-660	770-661
	ERGOact, Kelly	770-662	770-663
	ERGOact, fenestrated	770-664	770-665
	ERGOact, fenestrated Maryland	770-666	770-667

ERGOact instrumentos individuales

	Designation	360 mm	460 mm
		REF	
	ERGOact, handle	770-600	
	ERGOact/ERGOeco, shaft tube, Ø 5 mm	770-610	770-620
	ERGOact/ERGOeco, Maryland insert	770-611	770-621
	ERGOact/ERGOeco, Kelly insert	770-612	770-622
	ERGOact/ERGOeco, fenestrated insert	770-613	770-623
	ERGOact/ERGOeco, fenestrated Maryland insert	770-614	770-624

Pinzas bipolares ERGOeco

770-670, 770-671, 770-672, 770-673, 770-674, 770-675, 770-680, 770-681, 770-682, 770-683, 770-684, 770-685, 770-686, 770-687, 770-690, 770-691, 770-692, 770-693, 770-694, 770-695, 770-676, 770-677, 770-686, 770-687, 770-696, 770-697, 770-605, 770-606, 770-607

El instrumento bipolar ERGOeco está diseñado para la sujeción, coagulación bipolar y separación de tejido biológico durante cirugía mínimamente invasiva.

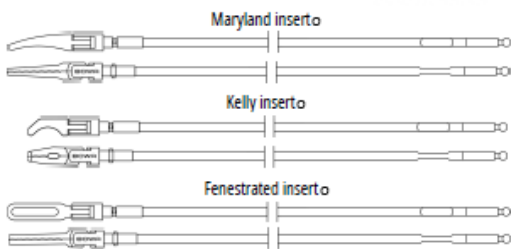
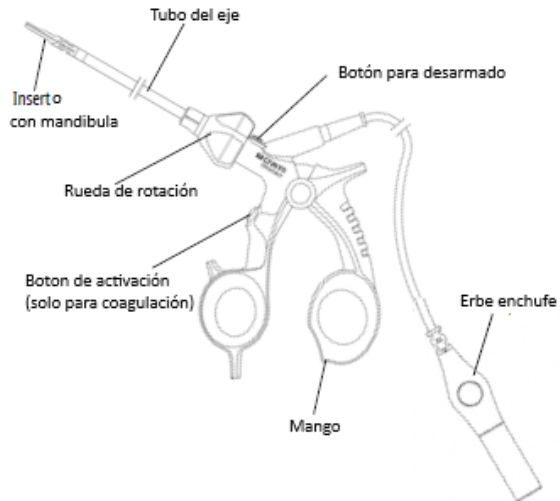
PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18583
O.N.I. 22.526.868

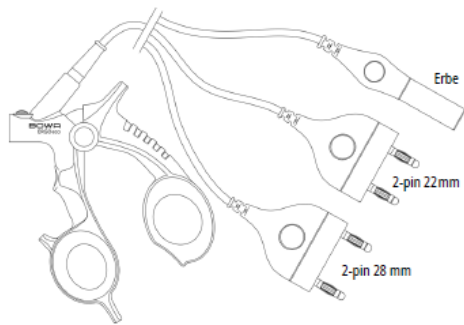
Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
 Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
 web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar




Mango con variables de enchufes



PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 PABLO GÓMEZ CARATTO
 APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 Farm. GUSTAVO F. DANIELE
 DIRECTOR TÉCNICO
 M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
 O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
 Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
 web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar









Name Kit	Connector type / Handle	Insert	REF	
			360 mm	460 mm
ERGOeco, Maryland, for Erbe	Erbe	Maryland	770-670	770-671
ERGOeco, Kelly, for Erbe		Kelly	770-672	770-673
ERGOeco, fenestrated, for Erbe		fenestrated	770-674	770-675
ERGOeco, Maryland, for 2-pin 22 mm	2-pin 22mm	Maryland	770-680	770-681
ERGOeco, Kelly, for 2-pin 22 mm		Kelly	770-682	770-683
ERGOeco, fenestrated, for 2-pin 22 mm		fenestrated	770-684	770-685
ERGOeco, Maryland, for 2-pin 28 mm	2-pin 28mm	Maryland	770-690	770-691
ERGOeco, Kelly, for 2-pin 28 mm		Kelly	770-692	770-693
ERGOeco, fenestrated, for 2-pin 28 mm		fenestrated	770-694	770-695

Partes separadas

REF		
360 mm	460 mm	Label
770-610	770-620	ERGOact / ERGOeco, Tubo eje, Ø 5 mm
770-611	770-621	ERGOact / ERGOeco, Inserto Maryland
770-612	770-622	ERGOact / ERGOeco, Inserto Kelly
770-613	770-623	ERGOact / ERGOeco, Insert fenestrated

Name of spare part	REF	
	360 mm	460 mm
ERGOeco, mango Erbe, cable 4.5 m	770-605	
ERGOeco, mango 2-pin 22 mm, cable 4.5 m	770-606	
ERGOeco, mango 2-pin 28 mm, cable 4.5 m	770-607	

ERGOeco juego completo

Designation	360 mm	460 mm
	REF	
 ERGOeco, Maryland, on Erbe	770-670	770-671
 ERGOeco, Kelly, on Erbe	770-672	770-673
 ERGOeco, fenestrated, on Erbe	770-674	770-675
 ERGOeco, fenestrated Maryland, on Erbe	770-676	770-677
 ERGOeco, Maryland, on 2-pin 28 mm	770-690	770-691
 ERGOeco, Kelly, on 2-pin 28 mm	770-692	770-693
 ERGOeco, fenestrated, on 2-pin 28 mm	770-694	770-695
 ERGOeco, fenestrated Maryland, on 2-pin 28 mm	770-696	770-697

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

PABLO GÓMEZ CARATTO
 APODERADO





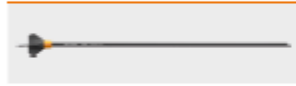

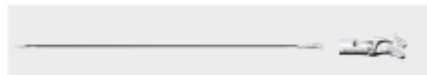

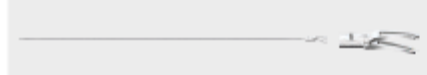
PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
 DIRECTOR TÉCNICO
 M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
 O.R.I. 22.526.868

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
 Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
 web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

ERGOeco componentes individuales

	Designation	360 mm	460 mm
		REF	
	 ERGOeco, handle on Erbe, cable 4.5m		770-605
	 ERGOeco, handle on 2-pin 28 mm, cable 4.5 m		770-607
	ERGOact/ERGOeco, shaft tube, Ø 5 mm	770-610	770-620
	ERGOact/ERGOeco, Maryland insert	770-611	770-621
	ERGOact/ERGOeco, Kelly insert	770-612	770-622
	ERGOact/ERGOeco, fenestrated insert	770-613	770-623
	ERGOact/ERGOeco, fenestrated Maryland insert	770-614	770-624

Sondas flexibles de Argón reutilizables/Cable de alta frecuencia

932-148, 932-149, 932-150, 932-151, 932-152, 932-153, 932-154, 932-146, 932-910

Las sondas monopolares de argón flexibles y los cables correspondientes están previstos para la coagulación con argón y plasma de tejidos biológicos en intervenciones endoscópicas flexibles en distintas especialidades quirúrgicas.



932-148/154



932-146



932-910

Las sondas flexibles de argón cuentan con puntas de cerámica atraumáticas optimizadas para la ignición del argón y una escala alrededor de la punta para una colocación óptima. La funda verde ofrece el máximo contraste. Las sondas multiuso se entregan sin esterilizar. Son ideales para

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 PABLO GÓMEZ CARATTO
 APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 Farm. GUSTAVO F. DANIELE
 DIRECTOR TÉCNICO
 M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
 O.R.I. 22.526.868

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

aplicaciones endoscópicas en gastroenterología y neumología. Su manejo es especialmente sencillo gracias a su amplia distancia de ignición (>10 mm) y al mínimo caudal de argón, lo que garantiza un control máximo y una precisión absoluta. La punta de cerámica optimizada para el flujo permite un flujo de argón uniforme de 0,4 l/min. Permite realizar coagulaciones especialmente finas, desde 1 W, con la máxima precisión. La limitada profundidad de penetración de la coagulación con argón garantiza la seguridad durante el procedimiento.

REF	Denominación
932-148	Sonda flexible de argón Ø 1,5mm x l 1,5m
932-149	Sonda flexible de argón Ø 2,3mm x l 2,2m
932-150	Sonda flexible de argón Ø 3,2mm x l 2,2m
932-154	Sonda flexible de argón Ø 2,3mm x l 1,0m
932-151	Sonda flexible de argón Ø 1,5mm x l 3m
932-152	Sonda flexible de argón Ø 2,3mm x l 3m
932-153	Sonda flexible de argón Ø 2,3mm x l 2,2m 90°
932-146	Cable de conexión para sondas flexibles de argón, COMFORT, 2,5m
932-910	Adaptador de enjuague para sonda flexible de argón

Sondas flexibles de argón desechables

932-248, 932-249, 932-250, 932-251, 932-252, 932-253, 932-254

Las sondas monopolares de argón flexibles y los cables correspondientes están previstos para la coagulación con argón plasma de tejidos biológicos en intervenciones endoscópicas flexibles en distintas especialidades quirúrgicas.



932-248/254

REF	Ø	FLOW l/min
932-249 932-253	2,3 mm	0,3 - 0,6
932-252 932-254		

REF	Ø	FLOW l/min
932-248 932-251	1,5 mm	0,2 - 0,5
932-250	3,2 mm	0,4 - 0,7

Las sondas de argón son ideales para aplicaciones endoscópicas en gastroenterología y neumología. Su manejo es especialmente sencillo gracias a su amplia distancia de ignición (>10

PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

mm) y al mínimo caudal de argón, lo que garantiza un control máximo y una precisión absoluta. La punta de cerámica optimizada para el flujo permite un flujo de argón uniforme de 0,4 l/min. Permite realizar coagulaciones especialmente finas, desde 1 W, con la máxima precisión. La limitada profundidad de penetración de la coagulación con argón garantiza la seguridad durante el procedimiento.

Trabajo seguro y protección contra perforaciones para cada aplicación. Con punta de cerámica atraumática optimizada para el flujo. Contraste de color óptimo gracias al color verde oscuro de la funda. Las sondas desechables se entregan estériles.

Juego de accesorios

901-124, 901-126, 901-142

Los juegos de accesorios incluyen equipo básico práctico en forma de productos de uso universal con los diversos sistemas de electrocirugía ARC. Incluyen diversos electrodos, un mango monopolar, un juego de pinzas bipolares y electrodos neutros con un cable de conexión independiente.



901-124

901-126

901-142

901-124: Compuesto por 530-000, 218-045, 333-001, 816-112, 380-050, 605-040, 351-040

901-126: 530-000, 220-045, 816-072, 386-050, 605-040, 287-040, 901-012

901-142: 500-000, 215-045, 333-001, 816-112, 380-050, 605-040, 351-040

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Set de morcelación

905-622, 905-625

Sets de aplicación de morcelación en diseños de 12 mm y 15 mm. El kit se suministra estéril y garantiza un alto rendimiento de corte constante.

905-622: 1 x Tubo de corte (12 mm), 1 x Sello de membrana, 1 x Sello en forma de techo

905-625: 1 x Tubo de corte (15 mm), 1 x Sello de membrana, 1 x Sello en forma de techo




Bolsa de morcelación

900-710, 900-720

La MetraBag está diseñada para la morcelación laparoscópica de tejido en un sistema cerrado. La MetraBag ha sido diseñada para la morcelación tisular laparoscópica en un sistema cerrado para reducir la dispersión tisular intraoperatoria. Se utiliza para la morcelación de tejido benigno durante la histerectomía y la miomectomía. Cuenta con tres puertos de acceso que permiten el uso de instrumentos de hasta 15 mm de diámetro. Cada puerto de trabajo utilizado puede cerrarse con el material de sutura incluido.



Simplicidad de la morcelación en bolsa. Colocación sencilla del MetraBag pro mediante un cordón revelador. Fácil inserción a través de un trocar de 10 mm. Volumen de bolsa de 3,5 litros: morcelación en bolsa de muestras grandes. Vista familiar del tejido circundante gracias al material transparente de la bolsa.

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Accesorios para electrodos

La gama de accesorios para electrodos y mangos incluye un limpiador de puntas estéril para la limpieza abrasiva de electrodos desechables y un hueco de seguridad estéril para alojar los mangos de los electrodos en la zona estéril. También hay extensiones de electrodos disponibles en diseños reutilizables de 2,4 mm y 4 mm.

Contenedor de electrodos

500-000



Contenedor de electrodos, 12 electrodos estándar, eje de 4 mm. Accesorios relacionados con electrodos y mangos. Incluye tapa, soporte, instrucciones de uso y 12 electrodos estándar: 500-007, 500-009, 500-008, 500-011, 500-014, 500-015, 500-017, 500-018, 500-021, 500-022, 500-023, 500-126

Limpiador de puntas desechable estéril y Funda desechable estéril

800-000, 800-006




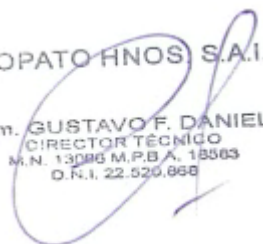
800-000



800-006

Este producto es estéril y de un solo uso, no apto para reesterilización.


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858



Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

El limpiador de puntas desechable REF 800-000 está diseñado para limpiar electrodos electroquirúrgicos estándar.

La funda desechable REF 800-006 está diseñada para sujetar lápices electroquirúrgicos.

Estos productos son solo accesorios y no tienen ningún propósito médico.

INDICACION- FINALIDAD DE USO

Los equipos de electrocirugía proporcionan energía de alta frecuencia para cortar y coagular tejido en cirugía abierta, laparoscópica y endoscópica, en combinación con accesorios electroquirúrgicos e instrumental, en diferentes tejidos y en distintas disciplinas quirúrgicas.

LIMPIEZA-REPROCESAMIENTO

Lápices/Mangos electroquirúrgicos reutilizables

100-016, 104-045, 105-045, 110-045, 112-045, 120-045, 120-145, 210-030, 214-045, 215-045, 215-145, 218-045, 218-145, 220-045, 220-145, 220-245, 220-345, 227-045, 322-045, 327-045, 330-030, 335-030

Cables reutilizables para electrodos neutros


101-003, 101-150, 294-050, 295-050, 380-050, 380-145, 380-245, 385-050, 386-050


ARC 100 JackKNIFE y cable para pinzas bipolares

220-345

No limpiar los lápices en un baño ultrasónico.

Las piezas aisladas no pueden entrar en contacto con productos duros, puntiagudos ni pesados, ya que el aislamiento eléctrico podría resultar dañado. No utilice cepillos metálicos, abrasivos ni otros medios auxiliares que puedan dañar la superficie.


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
 Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
 web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Ciclos de procesamiento	200; REF 215-145 y 218-145: 100
Paso de procesamiento	Descripción
Limpieza previa manual	
1 Remojo¹	Ponga el producto a remojo de inmediato, como más tardar a 2 horas tras la aplicación durante al menos 15 minutos a temperatura ambiente (<25 °C). Utilice solamente desinfectantes enzimáticos sin aldehídos, adecuados para la desinfección del producto sanitario (por ejemplo, homologados por la DGHM, la FDA o con marcado CE). Elimine toda la suciedad visible con un cepillo de plástico suave. BOWA recomienda el uso de Gigasept [®] Instru AF (Schülke & Mayr GmbH).
2 Lavado	Lave el producto minuciosamente durante al menos 1 minuto a temperatura ambiente (<25 °C) bajo agua corriente (como mínimo, con calidad de agua potable). Deje que escurra bien el agua restante.
Limpieza a máquina, desinfección térmica y secado	
3 Limpieza a máquina²	Utilice un dispositivo de limpieza y desinfección (RDG) de eficacia probada (según ISO 15883) y un producto de limpieza enzimático de neutro a alcalino (máximo pH 11,5). Dependiendo de la concentración, se pueden utilizar productos que contengan alcohol y/o aldehídos. Asegúrese de no doblar o apretar los cables. BOWA recomienda el uso de neodisher [®] MediClean forte (fábrica de productos químicos Dr. Weigert) a 55 °C durante 10 minutos. El lavado intermedio debe incluir al menos dos pasos de lavado con agua completamente desmineralizada (agua desionizada) (respectivamente 1 minuto a >10 °C).
4 Desinfección térmica³	Se debe respetar un valor de $A_0 > 3000$. BOWA recomienda para ello una temperatura de 90 °C durante al menos 5 minutos y el uso de agua completamente desmineralizada.
5 Secado	El secado se realiza según el programa del dispositivo de limpieza y desinfección y depende de la carga total. La temperatura máxima es de 100 °C durante 25 minutos. En caso necesario, secar con aire comprimido filtrado a una presión máxima de 3 bar.
Inspección	Tras la limpieza y la desinfección a máquina, realice una comprobación visual para ver si hay residuos. En caso necesario, se debe repetir el reprocesamiento.
Esterilización al vapor	
6 Esterilización a vapor⁴	BOWA recomienda la esterilización al vapor con proceso de vacío fraccionado y un tiempo de esterilización de 3-20 minutos y una temperatura de 134-137 °C en un envase de esterilización adecuado.

Validado por:

 1 Remojo con Korsorex[®] plus (Bode Chemie), 3%/v

 2 Neodisher[®] MA y Neodisher[®] Z (fábrica de productos químicos Dr. Weigert, Hamburgo)

3 Desinfección térmica a 93 °C durante 10 minutos

4 Semiciclo con 3 fases de prevacío a 132 °C durante 2,5 minutos, embalaje: doble en envase de esterilización de papel o lámina

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 PABLO GÓMEZ CARATTO
 APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 Farm. GUSTAVO F. DANIELE
 DIRECTOR TÉCNICO
 M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
 O.R.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Cables y adaptadores monopolares para electrocirugía

101-051, 101-060, 102-045 103-045, 106-045, 106-145, 106-245, 106-345, 111-000, 111-001, 131-045, 131-145, 132-045, 222-000, 280-031, 280-035, 280-045, 280-050, 285-050, 331-045, 332-045, 333-001, 360-050, 365-030, 370-050, 375-045, 405-045, 431-045, 432-045, 901-250, 901-270

Cables y adaptadores bipolares para electrocirugía

101-000, 101-040, 101-045, 101-140, 101-345, 101-445, 287-040, 287-045, 287-050, 340-000, 351-040, 351-045, 351-051, 351-445, 351-545, 352-145, 352-245, 353-040, 353-045, 353-050, 354-145, 355-030, 355-031, 355-145, 378-045, 378-145, 378-245, 378-345, 378-445, 901-210, 901-220

Los cables y adaptadores no se deben limpiar en un baño de ultrasónico.

Las piezas aisladas no pueden entrar en contacto con productos duros, puntiagudos o pesados, ya que esto podría dañar el aislamiento eléctrico.

No utilice cepillos metálicos, abrasivos u otras ayudas que puedan dañar la superficie.

Ciclos de reprocesamiento	300 (cables de conexión); 100 (cables COMFORT; REF 102-045, 103-045); 75 (adaptadores)
Paso de reprocesamiento	Descripción
Limpeza previa manual	
1 Remojo¹	Ponga el producto a remojo de inmediato, no más tarde que 2 horas tras la aplicación durante al menos 15 minutos a temperatura ambiente (<25 °C). Utilice solamente desinfectantes enzimáticos sin aldehídos, adecuados para la desinfección del producto sanitario (por ejemplo, homologados por la DGHM, la FDA o con marcado CE). Elimine toda la suciedad visible con un cepillo de plástico suave. BOWA recomienda el uso de Gigasept [®] Instru AF (Schülke & Mayr GmbH).
2 Lavado	Lave el producto minuciosamente durante al menos 1 minuto a temperatura ambiente (<25 °C) bajo agua corriente (por lo menos calidad de agua potable). Deje que escurra bien el agua residual.
Limpeza a máquina, desinfección térmica y secado	
3 Limpieza a máquina²	Utilice un dispositivo de limpieza y desinfección (RDG) de eficacia probada (según ISO 15883) y un producto de limpieza enzimático de neutro a alcalino (máximo pH 11,5). Dependiendo de la concentración, se pueden utilizar productos que contengan alcohol y/o aldehídos. Tenga cuidado de no doblar o apretar los cables. BOWA recomienda el uso de neodisher [®] MediClean forte (Chemische Fabrik Dr. Weigert) a 55 °C durante 10 minutos. El lavado intermedio debe incluir al menos dos pasos de lavado con agua completamente desmineralizada (respectivamente 1 minuto a >10 °C).
4 Desinfección térmica³	Se debe respetar un valor de A ₀ >3000. BOWA recomienda para ello una temperatura de 90 °C durante al menos 5 minutos y el uso de agua completamente desmineralizada.
5 Secado	El secado se realiza según el programa del dispositivo de limpieza y desinfección y depende de la carga total. La temperatura máxima es de 100 °C durante 25 minutos. En caso necesario, hay que secar con aire comprimido filtrado a una presión máxima de 3 bar.
Inspección	Tras la limpieza y la desinfección a máquina, realice una comprobación visual para ver si hay residuos. En caso necesario, se debe repetir el proceso de reprocesamiento.
Esterilización al vapor	
6 Esterilización al vapor⁴	BOWA recomienda la esterilización al vapor con proceso de vacío fraccionado y un tiempo de esterilización de 3-20 minutos y una temperatura de 134-137 °C en un envase de esterilización adecuado.

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.868

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería
PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

BOWA ha validado:

- 1 Remojo con Gigasept® Instru AF (Schülke & Mayr GmbH), 3% v/v
- 2 Neodisher® MediClean forte (Chemische Fabrik Dr. Weigert), 0,5% v/v
- 3 Desinfección térmica a 90°C durante 5 minutos
- 4 Semiciclo con 3 fases de prevacío a 132°C durante 1,5 minutos, embalaje: doble en bolsa de esterilización de papel o lámina

Electrodos neutros de goma, reutilizables

193-008, 193-016, 194-075, 232-003, 242-003

BOWA ha verificado una vida útil de 75 ciclos en una condición de un uso y reprocesamiento adecuados y profesionales, por lo que la vida útil real puede ser mayor o menor en función de la carga.	
Paso de reprocesamiento	Descripción
Limpieza previa manual	
1 Remojo ¹	Ponga el producto a remojo de inmediato, como más tardar a 2 horas tras la aplicación durante al menos 15 minutos a temperatura ambiente (<25 °C). Utilice solamente desinfectantes enzimáticos sin aldehídos, adecuados para la desinfección del producto sanitario (por ejemplo, homologados por la DGHM, la FDA o con marcado CE). Elimine toda la suciedad visible con un cepillo de plástico suave. BOWA recomienda el uso de Gigasept® Instru AF (Schülke & Mayr GmbH).
2 Lavado	Lave el producto minuciosamente durante al menos 1 minuto a temperatura ambiente (<25 °C) bajo agua corriente (como mínimo, con calidad de agua potable). Deje que escurra bien el agua restante.
Limpieza a máquina, desinfección térmica y secado	
3 Limpieza a máquina ²	Utilice un dispositivo de limpieza y desinfección (RDG) de eficacia probada (según ISO 15883) y un producto de limpieza enzimático de neutro a alcalino (máximo pH 11,5). Dependiendo de la concentración, se pueden utilizar productos que contengan alcohol y/o aldehídos. Asegúrese de no doblar o apretar los cables. BOWA recomienda el uso de neodisher® MediClean forte (fábrica de productos químicos Dr. Weigert) a 55 °C durante 10 minutos. El lavado intermedio debe incluir al menos dos pasos de lavado con agua completamente desmineralizada (agua desionizada) (respectivamente 1 minuto a >10 °C).
4 Desinfección térmica ³	Se debe respetar un valor de A ₀ >3000. BOWA recomienda para ello una temperatura de 90 °C durante al menos 5 minutos y el uso de agua completamente desmineralizada.
5 Secado	El secado se realiza según el programa del dispositivo de limpieza y desinfección y depende de la carga total. La temperatura máxima es de 100 °C durante 25 minutos. En caso necesario, sécar con aire comprimido filtrado a una presión máxima de 3 bar.
Inspección	Tras la limpieza y la desinfección a máquina, realice una comprobación visual para ver si hay residuos. En caso necesario, se debe repetir el reprocesamiento.
Esterilización al vapor	
6 Esterilización a vapor ⁴	BOWA recomienda la esterilización al vapor con proceso de vacío fraccionado y un tiempo de esterilización de 3-20 minutos y una temperatura de 134-137 °C en un envase de esterilización adecuado.

Validado por:

- 1 Remojo con Korsolex® plus (Bode Chemie), 3%v/v
- 2 Neodisher® MA y Neodisher® Z (fábrica de productos químicos Dr. Weigert, Hamburgo)
- 3 Desinfección térmica a 93 °C durante 10 minutos
- 4 Semiciclo con 3 fases de prevacío a 132 °C durante 2,5 minutos, embalaje: doble en envase de esterilización de papel o lámina

PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.R.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
 Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
 web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Tijeras bipolares BIZZER

795-145, 795-180, 795-545, 795-580, 796-170, 796-570, 797-180, 797-230, 797-280, 797-580, 797-630, 797-680, 798-145, 798-180, 798-230, 798-280, 798-545, 798-580, 798-630, 798-680

Las piezas aisladas no pueden entrar en contacto con productos duros, puntiagudos ni pesados, ya que el aislamiento eléctrico podría resultar dañado.

No utilice cepillos metálicos, abrasivos ni otros medios auxiliares que puedan dañar la superficie.

BOWA ha verificado una vida útil de 25 ciclos en una condición de un uso y reprocesamiento adecuados y profesionales, por lo que la vida útil real puede ser mayor o menor en función de la carga.	
Paso de reprocesamiento	Descripción
Limpieza previa manual	
1.A Remojo ¹	Ponga el producto en remojo de inmediato o como máximo 2 horas después de la aplicación durante al menos 5 minutos a temperatura ambiente (<25 °C). Utilice solamente desinfectantes enzimáticos sin aldehídos que sean adecuados para la desinfección del producto médico (por ejemplo, homologados por la DGHM, la FDA o con marcado CE). Elimine toda la suciedad visible con un cepillo de plástico suave. Bowa recomienda el uso de Gigasept® Instru AF (Schülke & Mayr GmbH).
1.B Ultrasonido ²	Introduzca el producto en el baño ultrasónico durante al menos 5 minutos. BOWA recomienda el uso de Gigasept® Instru AF (Schülke & Mayr GmbH).
2 Lavado	Lave el producto minuciosamente durante al menos 1 minuto a temperatura ambiente (<25 °C) con agua corriente (como mínimo, con calidad de agua potable). Deje que escurra bien el agua restante.
Limpieza a máquina, desinfección térmica y secado	
3 Limpieza a máquina ³	Para la limpieza a máquina y la desinfección térmica, almacene el producto en estado abierto. Utilice un dispositivo de limpieza y desinfección (RDG) de eficacia probada (según la ISO 15883) y un producto de limpieza enzimático de neutro a alcalino (pH máx. 11,5). Dependiendo de la concentración, se pueden utilizar productos que contengan alcohol y/o aldehídos. BOWA recomienda el uso de neodisher® MediClean forte (fábrica de productos químicos Dr. Weigert) a 55 °C durante 10 minutos. El lavado intermedio debe incluir al menos dos pasos de lavado con agua completamente desmineralizada (agua desionizada) (al menos 1 minuto a >10 °C).
4 Desinfección térmica ⁴	Se debe respetar un valor de A ₀ >3000. BOWA recomienda para ello una temperatura de 90 °C durante al menos 5 minutos y el uso de agua completamente desmineralizada.
5 Secado	El secado se realiza según el programa del dispositivo de limpieza y desinfección y depende de la carga total. La temperatura máxima es de 100 °C durante 25 minutos. En caso necesario, secar con aire comprimido filtrado a una presión máxima de 3 bar.
Inspección	Tras la limpieza y la desinfección a máquina, realice una comprobación visual para ver si hay residuos. En caso necesario, se debe repetir el reprocesamiento.
Esterilización al vapor	
6 Esterilización al vapor ⁶	BOWA recomienda la esterilización al vapor con proceso de vacío fraccionado y un tiempo de esterilización de 3-20 minutos y una temperatura de 134-137 °C en un envase de esterilización adecuado.

BOWA ha validado:

1 Remojar durante 5 minutos con Gigasept® Instru AF (Schülke & Mayr GmbH), 3% v/v, cepillar

2 Ultrasonidos durante 5 minutos con Gigasept® Instru AF (Schülke & Mayr GmbH), 3% v/v


 PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 PABLO GÓMEZ CARATTO
 APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.


 Farm. GUSTAVO F. DANIELE
 DIRECTOR TÉCNICO
 M.N. 13096 M.P.B.A. 18503
 O.R.I. 22.520.858



Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.

Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888

web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

3 Neodisher®MediClean forte (fábrica de productos químicos Dr. Weigert), 0,5% v/v

4 Desinfección térmica a 90 °C durante 5 minutos

5 Semiciclo con 3 fases de prelavado a 132 °C durante 1,5 minutos, embalaje: doble en bolsa de esterilización de papel o lámina

Electrodos monopolares

500-007, 500-008, 500-009, 500-011, 500-014, 500-015, 500-016, 500-017, 500-018, 500-019, 500-020, 500-021, 500-022, 500-023, 500-024, 500-112, 500-113, 500-124, 500-125, 500-126, 500-127, 500-129, 500-130, 500-131, 500-150, 510-108, 510-109, 510-110, 510-112, 520-027, 520-028, 520-029, 520-030, 520-031, 520-032, 520-035, 520-122, 520-123, 520-124, 520-132, 520-133, 520-134, 520-135, 520-136, 530-000, 530-008, 530-009, 530-012, 530-013, 530-014, 530-015, 530-016, 530-017, 530-020, 530-021, 530-022, 530-027, 530-028, 530-029, 530-030, 530-032, 530-035, 530-070, 530-122, 530-123, 530-124, 530-125, 530-126, 530-127, 530-130, 530-132, 530-133, 530-134, 530-135, 530-136, 530-150, 530-207, 530-211, 530-224, 530-225

Electrodos LAP monopolar

700-003, 700-004, 700-005, 700-006, 710-003, 710-004, 710-005, 710-006

Pinzas monopolares


610-016, 610-017, 610-018, 610-019, 610-021, 610-025, 612-018, 612-021, 612-025, 612-118, 612-121, 612-125


Pinzas bipolares

605-001, 605-002, 605-007, 605-011, 605-013, 605-014, 605-018, 605-019, 605-020, 605-021, 605-023, 605-024, 605-027, 605-029, 605-030, 605-031, 605-033, 605-034, 605-036, 605-039, 605-040, 605-041, 605-057, 605-058, 605-059, 605-063, 605-070, 605-080, 607-001, 607-002, 607-007, 607-014, 607-020, 607-021, 607-027, 607-029, 607-030, 607-039, 607-040, 607-080, 607-100, 607-101, 607-102, 607-103, 607-105, 607-106, 607-107, 607-108, 607-110, 607-111, 607-112, 607-113, 607-115, 607-116, 607-120, 607-121, 607-122, 607-123, 607-130, 607-140, 607-141, 607-145, 607-146, 607-147, 607-150, 607-151, 607-152, 607-153, 607-170, 607-171, 607-175, 607-176, 607-177, 607-180, 607-181, 607-182, 607-185, 607-186, 607-190

Las piezas aisladas no deben entrar en contacto con productos duros, puntiagudos ni pesados, ya que se puede dañar el aislamiento eléctrico.

No utilice cepillos metálicos, abrasivos u otros medios auxiliares que puedan dañar la superficie.


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
 Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
 web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Ciclos de reprocesamiento	75
Paso de reprocesamiento	Descripción
Limpieza manual previa	
1.A Remojo¹	Ponga el producto en remojo de inmediato, a más tardar 2 horas tras la utilización durante al menos 5 minutos a temperatura ambiente (<25 °C). Utilice solamente desinfectantes enzimáticos sin aldehídos que sean adecuados para la desinfección de productos sanitarios (por ejemplo, homologados por la DGHM, la FDA o con marcado CE). Elimine toda la suciedad visible con un cepillo de plástico suave. Bowa recomienda el uso de Gigasept® Instru AF (Schülke & Mayr GmbH).
1.B Ultrasonido²	Introduzca el producto en el baño ultrasónico durante al menos 5 minutos. BOWA recomienda el uso de Gigasept® Instru AF (Schülke & Mayr GmbH).
2 Lavado	Lave el producto minuciosamente durante al menos 1 minuto a temperatura ambiente (<25 °C) bajo agua corriente (como mínimo con calidad de agua potable). Deje que escurra bien el agua residual.
Limpieza y desinfección a máquina	
3 Limpieza a máquina³	Utilice un dispositivo de limpieza y desinfección (RDG) de eficacia probada (según la ISO 15883) y un producto de limpieza enzimático de neutro a alcalino (pH máx. 11,5). Dependiendo de la concentración, se pueden utilizar productos que contengan alcohol y/o aldehídos. BOWA recomienda el uso de neodisher® MediClean forte (Fábrica de productos químicos Dr. Weigert) a 55 °C durante 10 minutos. El lavado intermedio debe incluir al menos dos pasos de lavado con agua completamente desmineralizada (agua desionizada) (respectivamente 1 minuto a >10 °C).
4 Desinfección térmica⁴	Se debe respetar un valor de A ₀ >3000. BOWA recomienda para ello una temperatura de 90 °C durante al menos 5 minutos y el uso de agua completamente desmineralizada.
5 Secado	El secado se realiza según el programa del dispositivo de limpieza y desinfección y depende de la carga total. La temperatura máxima es de 100 °C durante 25 minutos. En caso necesario, se deberá secar con aire comprimido filtrado a una presión máxima de 3 bar.
Inspección	Tras la limpieza y la desinfección a máquina, realice una comprobación visual para ver si hay residuos. En caso necesario, se deberá repetir el reprocesamiento.
Esterilización a vapor	
6 Esterilización a vapor⁵	BOWA recomienda la esterilización al vapor con proceso de vacío fraccionado con un tiempo de esterilización de 3-20 minutos y una temperatura de 134-137 °C en un envase de esterilización adecuado.

1 Remojar durante 5 minutos con Gigasept®Instru AF (Schülke &Mayr GmbH), 3% v/v, cepillar

2 Ultrasonidos durante 5 minutos con Gigasept®Instru AF (Schülke & Mayr GmbH), 3% v/v

3 Neodisher®MediClean forte (Fábrica de productos químicos Dr.Weigert), 0,5 % v/v

4 Desinfección térmica a 90 °C durante 5 minutos

5 Semiciclo con 3 fases de prevacío a 132 °C durante 1,5 minutos, embalaje: doble en bolsa de esterilización de papel o lámina

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 PABLO GÓMEZ CARATTO
 APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 Farm. GUSTAVO F. DANIELE
 DIRECTOR TÉCNICO
 M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
 O.R.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

MetraLOOP

Las piezas aisladas no pueden entrar en contacto con productos duros, puntiagudos ni pesados, ya que el aislamiento eléctrico podría resultar dañado. No utilice cepillos metálicos, abrasivos ni otros medios auxiliares que puedan dañar la superficie. Las asas de repuesto son estériles de un solo uso.

Ciclos de reprocesamiento	50
Paso del reprocesamiento	Descripción
Limpieza previa manual	
1.A Remojo ¹	Ponga el producto desmontado a remojo de inmediato, no más tardar a 2 horas tras la aplicación, durante al menos 5 minutos a temperatura ambiente (<25 °C). Utilice solamente desinfectantes enzimáticos sin aldehídos, que sean adecuados para la desinfección del producto médico (por ejemplo, homologados por la DGHM, la FDA o con marcado CE). Elimine toda la suciedad visible con un cepillo de plástico suave. Bowa recomienda el uso de Gigasept® Instru AF (Schülke & Mayr GmbH).
1.B Ultrasonido	Introduzca las piezas individuales del producto en el baño ultrasónico durante al menos 5 minutos. BOWA recomienda el uso de Gigasept® Instru AF (Schülke & Mayr GmbH).
2 Lavado	Lave las piezas individuales del producto minuciosamente durante a lo menos 1 minuto a temperatura ambiente (<25 °C) bajo agua corriente (calidad mínima de agua potable). Deje que escurra bien el agua restante.
Limpieza a máquina, desinfección térmica y secado	
4 Limpieza a máquina ²	Para la limpieza y desinfección a máquina, los ejes se colocan en una vaina de enjuague. Asegúrese de no doblar o apretar el cable. Utilice un dispositivo de limpieza y desinfección (RDG) de eficacia probada (según la ISO 15883) y un producto de limpieza enzimático de neutro a alcalino (pH máx. 11,5). Dependiendo de la concentración, se pueden utilizar productos que contengan alcohol y/o aldehídos. BOWA recomienda el uso de neodisher® MediClean forte (fábrica de productos químicos Dr. Weigert) a 55 °C durante 10 minutos. El lavado intermedio debe incluir al menos dos pasos de lavado con agua completamente desmineralizada (agua desionizada) (respectivamente 1 minuto a >10 °C).
5 Desinfección térmica ³	Se debe respetar un valor de A ₀ >3000. BOWA recomienda para ello una temperatura de 90 °C durante al menos 5 minutos y el uso de agua completamente desmineralizada.
6 Secado	El secado se realiza según el programa del dispositivo de limpieza y desinfección y depende de la carga total. La temperatura máxima es de 100 °C durante 25 minutos. En caso necesario, secar con aire comprimido filtrado a una presión máxima de 3 bar.
Inspección	Tras la limpieza y la desinfección a máquina, realice una comprobación visual para ver si hay residuos. En caso necesario, se debe repetir el reprocesamiento.
Esterilización al vapor	
7 Esterilización al vapor ⁴	Esterilice el producto desmontado. BOWA recomienda la esterilización al vapor con proceso de vacío fraccionado y un tiempo de esterilización de 3-20 minutos y una temperatura de 134-137 °C en un envase de esterilización adecuado.

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Mango/lápiz y electrodos/sondas flexible/rígidas de argón

932-031, 932-032, 932-034, 932-035, 932-036, 932-042, 932-055, 932-058, 932-059, 932-060, 932-061, 932-062

Los instrumentos no deberán ser utilizados sin ser previamente limpiados, desinfectados y esterilizados. Una limpieza y desinfección eficaces son el requisito previo para la esterilización eficiente de los instrumentos. Retirar los electrodos antes de la limpieza.

Para la limpieza, desinfección y esterilización emplear exclusivamente procesos validados específicamente para el aparato y el producto. Cumplir los parámetros validados para cada ciclo.

Observar la legislación válida para su país así como las normativas de higiene de su hospital.

No realizar la esterilización con los electrodos montados en el mango. Si los tiempos de esterilización son de 20 minutos y la temperatura de esterilización es de 134°C, cada uno de los componentes puede ser reutilizado la siguiente cantidad de veces:

- mango de argón A: hasta 100 veces,
- electrodos/sondas fija de argón E: hasta 75 veces.

Cada empleo realizado que exceda dichas cantidades es responsabilidad del usuario.

El mango quirúrgico de argón y los electrodos de argón se pueden limpiar en la lavadora de instrumentos.

Respetar en todo momento las indicaciones de los fabricantes de los productos de desinfección. Al igual que en el caso de electrodos quirúrgicos convencionales, se puede realizar un prelavado mecánico de los electrodos de bisturí de argón y de los electrodos de aguja de argón. Ya que durante la limpieza se puede introducir agua en el conducto de gas del mango, después del proceso de limpieza se deberá secar y destaponar el Lumen del conducto de gas con aire de presión filtrado, presión de < 3 bar. Para ello, colocar suelta la boquilla de aire de presión sobre la pieza de conexión del Luer-Lock del mango quirúrgico de argón (no soplar cada vez más cerca).

¡No esterilizar en aire caliente!

Enjuagar

El primer enjuague tras el uso debe realizarse inmediatamente después del empleo (en un plazo de max. 2 horas). Utilizar para ello productos de desinfección libres de aldehídos (sino, los restos



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

de sangre se harán permanentes) con efectos comprobados (por ejemplo autorización DGHM o FDA o distintivo CE), indicados para la desinfección de instrumentos quirúrgicos y compatibles con los instrumentos.

Para eliminar previamente los restos de suciedad se puede utilizar un vellón artificial o un cepillo de plástico.

Cable de AF y mango

No realizar un prelavado de los cables de AF ni de los mangos en un baño de ultrasonido.

ATENCIÓN: El desinfectante utilizado en el enjuagado sirve para la protección de las personas y no sustituye en ningún caso el proceso de desinfección a realizar después de haber realizado la limpieza.

Desmontar / Desmantelar

Los instrumentos desmontables se deben desmontar para una limpieza adicional.

Limpiar / Desinfectar

Para la limpieza/desinfección de los instrumentos se debe emplear un proceso mecánico (aparato de limpieza y desinfección). No se recomienda un proceso manual por la mínima eficacia del mismo. BOWA recomienda el empleo de productos limpiadores y desinfectantes neutrales o ligeramente alcalinos sin sustancias críticas (dependiendo de la concentración). Se deben utilizar preferiblemente sustancias alcohólicas y/o aldehídicas ya que de esta manera los materiales de trabajo de BOWA se desgastan menos. Las superficies metálicas pueden producir cambios en el color por el empleo de limpiadores alcalinos (pH 9,5 – 11,5). Esto no tendrá consecuencia alguna en el funcionamiento del producto.

Evitar el uso de limpiadores alcalinos fuertes (pH > 11,5). BOWA ha comprobado que la eficaz limpieza/desinfección del producto se realiza siguiendo un proceso mecánico (90°C, 5 min) utilizando limpiadores alcalinos con aditivos tensioactivos (neodisher® mediclean forte). El fabricante no asume responsabilidad alguna en el caso de utilizar otros limpiadores/desinfectantes (o de otro tipo). Sólo se deberán utilizar otras sustancias limpiadoras cuya eficaz esté comprobada



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

y que sean comparables al sistema utilizado en la investigación mencionada (limpiadores y desinfectantes).

En la selección del desinfectante se ha de observar:

- que el desinfectante siempre posea una eficacia comprobada (por ejemplo autorización DGHM o FDA, distintivo CE conforme a DIN EN ISO 15883),
- que, si es posible, se realice un programa comprobado de desinfección térmica (min. 5 min en 90 °C o valor A0 > 3000) (en la desinfección química existe el riesgo de que los instrumentos permanezcan con restos de desinfectante),
- que el programa utilizado sea apropiado para los instrumentos y contenga suficientes ciclos de aclarado,
- que en el aclarado solamente se utilice agua esterilizada o sin gérmenes (max. 10 gérmenes/ml) y sin endotoxinas (max. 0,25 unidades de endotoxinas/ml),
- que el aire para el secado esté filtrado y
- que el mantenimiento y los controles del aparato desinfectante sea realicen con regularidad.


En la selección del sistema del producto limpiador se ha de observar:

- que dicho producto sea apropiado para la limpieza del instrumento,
- que, en caso de no realizarse la desinfección térmica, se utilice además un desinfectante adecuado de eficacia comprobada (por ejemplo autorización DGHM o FDA, distintivo CE), y que éste sea compatible con el limpiador utilizado y
- que las sustancias químicas utilizadas sean compatibles con los instrumentos.

Las concentraciones y tiempos indicadas por el fabricante del limpiador y, en su caso, desinfectante deben ser respetados en todo momento.

Proceso:

1. Colocar los instrumentos en el aparato desinfectante. Comprobar que el cabe no esté doblado ni pinzado.
2. Para un enjuague suficiente de los instrumentos, conecte las cavidades a los tubos y / o manguitos de descarga. Una conexión segura a la lavadora es posible, por ejemplo, mediante un mecanismo conector con bloqueo (Luer-Lock).



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

3. Comenzar el programa.

4. Retirar los instrumentos tras finalizar el programa del aparato desinfectante.

5. Controlar y empaquetar los instrumentos inmediatamente después de retirarlos del aparato (después de un secado adicional en un lugar limpio).

Si es necesario, secar y destaponar con aire de presión filtrado. Secar los productos solamente con aire de presión < 3 bar para evitar posibles daños.

Control

Controlar el correcto funcionamiento de los productos y comprobar que no han sufrido daños visibles según lo indicado en las instrucciones de uso correspondientes. BOWA recomienda no utilizar aceite para instrumentos en las partes móviles (por ejemplo asas de pinza) o desmontables (excepción: instrumentos quirúrgicos de acero noble) ya que determinadas sustancias plásticas tienden a hincharse e incluso lubricándolas se puede reducir su movilidad.

Embalar

Antes de la esterilización, los instrumentos desmontables deben ser introducidos en un embalaje de esterilización de un sólo uso (simple o doble embalaje) o en un contenedor de esterilización adecuado:

- conforme a DIN EN 868/ANSI AAMI ISO 11607
- apropiado para la esterilización por vapor (resistencia a temperaturas de hasta 137 °C, suficientemente permeables al vapor)
- realizar mantenimiento con regularidad (contenedor para la esterilización)

ATENCIÓN: No está permitido realizar la esterilización en el envase de transporte de los productos.

Autoclave

Los instrumentos deben ser esterilizados solamente desmontados. Para la esterilización se deben utilizar solamente los procesos mencionados a continuación; no está permitido realizar otros procesos de esterilización.

Esterilización por vapor

- Proceso al vacío fraccionado¹ (con secado suficiente del producto)



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

- Esterilizador de vapor conforme a DIN EN 13060 y DIN EN 285
 - validado según DIN EN 554/ANSI AAMI ISO 11134 (válido comisionado y clasificación de prestaciones según el producto)
 - Temperatura máxima de esterilización 134 °C (además, tolerancia según DIN EN 554/ ANSI AAMI ISO 11134)
 - Tiempo mínimo de esterilización 20 min (para 121 °C) o 5 hasta 20 min para 132/134 °C
- 1 La aplicación de un proceso de gravitación menos eficaz debe asegurarse realizando una validación adicional (si es necesario, aplicar tiempos más largos de esterilización).

La aptitud de los productos para una esterilización eficaz fue comprobada por BOWA para el proceso de vacío fraccionado con los tiempos y temperaturas de esterilización mencionados anteriormente.

La prueba de la aptitud adicional de los instrumentos para una esterilización por vapor eficaz fue realizada por un laboratorio de control independiente y de renombre utilizando el proceso de vacío fraccionado (EuroSelectomat de la empresa alemana MMM Münchener Medizin Mechanik GmbH, Planegg). Dicho proceso y dicha prueba se realizaron observando el proceso anteriormente mencionado.

El proceso de esterilización por aire caliente no debe ser utilizado en ningún caso (destrucción de los instrumentos).

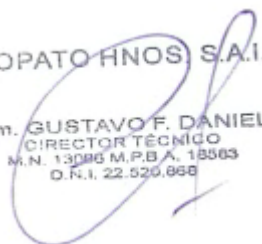
El fabricante no asumirá responsabilidad alguna en el caso de aplicar otros procesos de esterilización (por ejemplo esterilización por óxido de etileno, formol, por rayos o plasma de bajas temperaturas). En este caso se deberán cumplir las normas en vigor adecuadas (DIN EN ISO 14937/ANSI AAMI ISO 14937 y normas específicas de cada proceso) y se deberá demostrar la aptitud y eficacia del proceso (en caso necesario investigaciones de los restos de la sustancia de esterilizadora) teniendo en cuenta la geometría específica de los productos en el marco de la validación.

Sondas flexibles de argón y cable de alta frecuencia

932-148, 932-149, 932-150, 932-151, 932-152, 932-153, 932-154, 932-146, 932-910



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Limpieza previa

Remojo

El remojo debe llevarse a cabo en agua fría o en un desinfectante sin aldehídos durante al menos 5 minutos inmediatamente después de su uso o después de 1 hora como máximo. Elimine los restos de suciedad con un cepillo de plástico.

Nunca limpie el instrumento con productos abrasivos ni cepillos metálicos.

El cable de alta frecuencia y las sondas de argón flexibles no se deban limpiar en un baño de ultrasonidos.

Limpieza previa manual:


1. Enjuagar el lumen 3 veces como mínimo con aprox. 50 ml (jeringa desechable) de líquido de limpieza.
2. Enjuagar con agua corriente.
3. Eliminar la suciedad superficial con un cepillo de plástico suave.
4. Enjuagar con agua estéril desionizada.
5. Enjuagar el lumen 3 veces como mínimo con aprox. 50 ml de agua estéril desionizada (jeringa desechable).

Limpieza / Desinfección

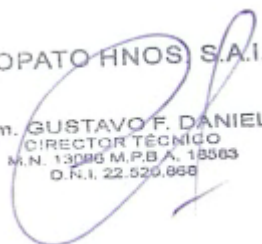
Para la limpieza y desinfección de los instrumentos deberá utilizarse un procedimiento mecánico (desinfector). No se recomienda un procedimiento manual debido a que su efectividad es claramente inferior (no está permitido utilizar ultrasonido).

Criterios para seleccionar el desinfectante:

- Eficacia comprobada (por ejemplo autorizado por la sociedad alemana de higiene y microbiología (DGHM) o el ministerio americano de sanidad y consumo (FDA) y/o con distintivo CE según DIN EN ISO 15883),
- Uso, siempre que sea posible, de un programa comprobado para la desinfección térmica (mínimo 5 min. a 90 °C o valor A0 > 3000). (En la desinfección química existe el riesgo de que queden restos de desinfectante en los instrumentos),



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

- Aptitud del programa utilizado para los instrumentos, incluyendo los ciclos de lavado que sean necesarios,
- Enjuague únicamente con agua esterilizada o con casi sin gérmenes (máx. 10 gérmenes/ml) y con pocas endotoxinas (máx. 0,25 unidades de endotoxina/ml),
- Con filtrado del aire utilizado para el secado,
- Con mantenimiento e inspección periódicos del desinfectante.

Criterios para seleccionar el sistema de detergente:

- Apto para la limpieza de los instrumentos.
- Con aplicación adicional, cuando no se utilice desinfección térmica, de un desinfectante apropiado con eficacia comprobada (por ejemplo, autorizado por la sociedad alemana de higiene y microbiología (DGHM) o el ministerio americano de sanidad y consumo (FDA) y/o distintivo CE) y que sea compatible con el detergente utilizado.
- Compatibilidad de los productos químicos utilizados con los instrumentos.

Es obligatorio respetar con precisión las concentraciones y los tiempos indicados por el fabricante del detergente o del desinfectante.

Procedimiento:


1. Coloque los instrumentos en el desinfectante. Asegúrese de que los cables no quedan doblados ni aplastados. Conecte los huecos a tubos y/o mangueras para que el enjuague de los instrumentos sea correcto. Pasos para usar el adaptador Luer de BOWA / BOWA (REF 932-910):

Paso 1:

Adaptador



Se recomienda fijar primero la sonda en el adaptador haciendo un poco de presión y después realizar la instalación en la máquina. Paso 2: La conexión segura del adaptador con la sonda se realiza en la lavadora desinfectadora mediante el mecanismo de conexión bloqueable (Luer-Lock)


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

de ambas partes. Al girar (enroscar) el adaptador en la conexión de la lavadora desinfectadora, se establece el bloqueo de ambas partes.

1. Inicie el programa1.
2. Una vez finalizado el programa, saque los instrumentos del desinfector.
3. Controle y guarde los instrumentos en su envase inmediatamente después de sacarlos (después de un secado adicional en un lugar limpio).



Durante el proceso de limpieza penetra líquido en el conducto de gas del cable y en la sonda, por eso, una vez finalizada la limpieza es necesario secar los lumen con aire comprimido filtrado a <3 bares. Para ello, se coloca la boquilla de aire comprimido sobre la pieza de empalme Luer-Lock del cable de conexión/ sonda.

Inspeccionar

Se debe comprobar el funcionamiento correcto de los productos y que no presenten daños visibles. Los productos defectuosos deben ser reemplazados.

Envasado

Antes de efectuar la esterilización hay que envasar los instrumentos desmontados en envases fungibles aptos para la esterilización así como en contenedores de esterilización apropiados.

- Conformes con la norma DIN EN 868/ANSI AAMI ISO 11607
- Envases aptos para la esterilización por vapor (resistencia a temperaturas de hasta 137 °C, suficiente penetrabilidad del vapor).
- Mantenimiento periódico (contenedor de esterilización).

No se permite efectuar la esterilización en el embalaje de transporte (como tapa de protección de silicona o similar).

Autoclave

Los instrumentos sólo pueden esterilizarse desmontados.


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Para la esterilización sólo está permitido aplicar los procedimientos que se indican a continuación.

No se permite otro tipo de procedimiento.

Esterilización por vapor:

- Procedimiento de vacío fraccionado² (con suficiente secado del producto)
- Esterilizador de vapor según DIN EN 13060 y/o DIN EN 285
- Validación conforme a la norma DIN EN 554/ANSI AAMI ISO 11134 (IQ OQ válidas (comisionamiento) y evaluación de rendimiento específica del producto (PQ))
- Máxima temperatura de esterilización 134 - 137 °C (más tolerancia según DIN EN 554/ANSI AAMI ISO 11134)
- Tiempo de esterilización mínimo 20 min (a 121 °C) o bien de 3 bis 20 min bei 132/134 °C

BOWA ha certificado la aptitud de los productos para una esterilización eficaz con el procedimiento de vacío fraccionado y con los tiempos y temperaturas de esterilización anteriormente indicados.

La aptitud general de los instrumentos para la esterilización eficaz por vapor ha sido certificada por un laboratorio independiente acreditado mediante el procedimiento de vacío fraccionado (EuroSelectomat de la empresa MMM Münchener Medizin Mechanik GmbH, Planegg, Alemania), teniéndose en cuenta el procedimiento anteriormente descrito.

No debe utilizarse el método de esterilización por aire caliente (daño irreparable en los productos).

El fabricante no es responsable del uso de otros procesos de esterilización (por ejemplo: esterilización por óxido de etileno, formaldehído, radiación y plasma de baja temperatura). En este caso, deben tenerse en cuenta las normas aplicables (DIN EN ISO 14937/ANSI AAMI ISO 14937 o normas específicas del proceso) y comprobarse la idoneidad y la efectividad principal del proceso (incluidos los residuos del esterilizante, si procede), teniendo en cuenta la geometría específica del producto en el marco de la validación.

Pinzas bipolares ERGOact/ERGOeco

770-600, 770-610, 770-611, 770-612, 770-613, 770-614, 770-620, 770-621, 770-622, 770-623, 770-624, 770-660, 770-661, 770-662, 770-663, 770-664, 770-665, 770-666, 770-667, 770-670, 770-671, 770-672, 770-673, 770-674, 770-675, 770-680, 770-681, 770-682,



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.

Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888

web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

770-683, 770-684, 770-685, 770-686, 770-687, 770-690, 770-691, 770-692, 770-693, 770-694, 770-695, 770-676, 770-677, 770-686, 770-687, 770-696, 770-697, 770-605, 770-606, 770-607

BOWA ha verificado una vida útil de 50 ciclos bajo condiciones de uso y preparación adecuados y profesionales; la vida útil real puede ser mayor o menor dependiendo de las exigencias del producto.

Paso de reacondicionamiento	Descripción
Manual de pre-lavado	
Remojo	Deje el dispositivo desmontado en remojo a temperatura ambiente (<25 °C) durante al menos 5 minutos inmediatamente, pero no más tarde de 2 horas después de su uso. Utilice únicamente desinfectantes enzimáticos sin aldehídos aptos para la desinfección de dispositivos médicos (p. ej., aprobados por la DGHM, la FDA o con marcado CE). Elimine todos los residuos visibles con un cepillo de plástico suave. BOWA recomienda el uso de Gigasept® Instru AF (Schülke & Mayr GmbH).
Ultrasonido	Coloque las piezas individuales del dispositivo en el baño ultrasónico durante al menos 5 minutos. BOWA recomienda el uso de Gigasept® Instru AF (Schülke & Mayr GmbH).
Enjuague	Enjuague bien cada componente del dispositivo durante al menos 1 minuto a temperatura ambiente (<25 °C) con agua corriente (agua potable o superior). Deje que el agua residual escurra lo suficiente.
Lavado automático, desinfección térmica y secado	
Limpieza mecánica	<p>Para la fase de limpieza y desinfección mecánica, el tubo del eje se inserta en un manguito de enjuague y el mango se conecta a una boquilla inyectora. El inserto se coloca en una cesta de alambre abierta.</p> <p>Asegúrese de que el cable no esté doblado ni pellizcado.</p> <p>Utilice un dispositivo de lavado y desinfección (LD) con eficacia certificada (según la norma ISO 15883) y un agente de limpieza enzimático, de neutro a ligeramente alcalino (pH máx. 11,5), sin componentes críticos. Dependiendo de la concentración, se pueden utilizar agentes que incluyan ingredientes con alcohol o aldehído.</p> <p>BOWA recomienda el uso de neodisher® MediClean forte (Chemische Fabrik Dr. Weigert) a 55 °C durante 10 minutos.</p> <p>El enjuague intermedio debe constar de dos pasos con agua desmineralizada (cada paso de 1 minuto a más de 10 °C).</p>
Desinfección termal	Se debe respetar un valor A0 >3000.

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 PABLO GÓMEZ CARATTO
 APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 Farm. GUSTAVO F. DANIELE
 DIRECTOR TÉCNICO
 M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
 O.R.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

 Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
 Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
 web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

	BOWA recomienda una temperatura de 90 °C durante al menos 5 minutos y el uso de agua desmineralizada.
Secado	El secado se realiza según el programa WD y depende de la carga total. La temperatura máxima es de 100 °C durante 25 minutos. Si es necesario, seque con aire comprimido filtrado a un máximo de 3 bares.
Inspección	Tras la limpieza y desinfección de la máquina, realice una inspección visual para comprobar si hay residuos. Repita el proceso de reacondicionamiento si es necesario.
Paso de acondicionamiento	Descripción
Esterilización a vapor	
Esterilización a vapor	Esterilice el producto tanto montado como desmontado. BOWA recomienda la esterilización por vapor mediante el método de vacío fraccionado, con un tiempo de esterilización de 3 a 20 minutos y una temperatura de 134 a 137 °C en un embalaje adecuado.

BOWA ha validado:

1. Remojo en agua fría del grifo durante 5 minutos.
2. Baño ultrasónico durante 5 minutos con Gigasept® InstruAF (Schülke & Mayr GmbH), 3 % v/v.
4. Desinfección térmica a 90 °C durante 5 minutos.
5. Esterilización por vapor: Semiciclo con 3 fases de prevacío a 132 °C durante 1,5 minutos, instrumento montado. Embalaje: doble en bolsa de esterilización de papel/lámina.

Tijeras TissueSeal PLUS COMFORT

760-216, 760-219, 760-223, 760-228

Los instrumentos de ligado no deben utilizarse sin limpieza, desinfección y esterilización previas. Una limpieza y desinfección eficaces son condición previa para una esterilización efectiva del instrumento de ligado.

1. Observe que solo se emplearán los métodos de limpieza, desinfección y esterilización específicos para los aparatos y el producto suficientemente validados, y que se respetarán los parámetros validados en cada ciclo.
2. Cumpla con las disposiciones legales aplicables en el país, así como con disposiciones de higiene del hospital/clínica.


 PROPATO HNOS. S.A.I.C.
 PABLO GÓMEZ CARATTO
 APODERADO


 PROPATO HNOS. S.A.I.C.
 Farm. GUSTAVO F. DANIELE
 DIRECTOR TÉCNICO
 M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
 O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

BOWA-electronic GmbH & Co. KG no asume ninguna garantía por mal funcionamiento de los instrumentos de ligado relacionado con los productos de desinfección y los métodos aplicados, incluida la eficacia de dichos productos de desinfección.

Los siguientes detalles sobre el número de ciclos de tratamiento son indicativos.

El número puede variar con el uso.

El número de ciclos de tratamiento de los componentes individuales del instrumento se encuentra en un tiempo de esterilización de 20` y en una temperatura de esterilización de 134 °C:

- Mango B (TissueSeal PLUS): hasta 50 veces,
- Mango B (TissueSeal): hasta 100 veces,

El tratamiento del instrumento de ligado comprende los siguientes pasos:

- Poner a remojo
- Desmontaje
- Tratamiento previo en baño de ultrasonidos
- Eliminación manual de suciedad
- Tratamiento a máquina en ALD
- Inspección
- Envase
- Esterilización en autoclave
- Almacenamiento
- Test funcional en operación


Poner a remojo

CUIDADO Peligro de infección por salpicaduras de agua y vapores del baño de ultrasonidos y en limpieza manual previa!

- Lleve puesta una máscara de seguridad y ropa protectora.
- Se recomienda bastante ventilación.

NOTA ¡Los productos de limpieza y cepillos de metal ocasionan daños materiales en el instrumento de ligado!

- Nunca limpie el instrumento de ligado con productos de limpieza.
- Elimine de antemano si es necesario los restos de suciedad con una gasa.
- Ponga inmediatamente el instrumento de ligado en remojo, como máximo hasta 2 horas después de su utilización.



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

- Utilice únicamente desinfectantes libres de aldehídos, que son aptos para la desinfección de instrumentos de ligado (p.ej. autorización de la DGHM o de la FDA, o etiquetado CE).

El desinfectante aplicado en la puesta a remojo solo sirve para la protección personal y no reemplaza pasos de desinfección posteriores.

Desmontaje

- Desmonte el instrumento de ligado

Tratamiento previo en baño de ultrasonidos

CUIDADO ¡Peligro de infección por salpicaduras de agua y vapores del baño de ultrasonidos!

- Lleve puesta una máscara de seguridad y ropa protectora.
- Se recomienda bastante ventilación.

1. Deposite el instrumento de ligado al menos 5 minutos en el baño de ultrasonidos. Coloque las partes grandes de tal manera en el baño de ultrasonido que no generen sombras sónicas.
2. Utilice productos de limpieza y desinfección adecuados para la limpieza con ultrasonidos.
3. Respete los tiempos de actuación y concentraciones indicadas por el fabricante del detergente y desinfectante.

Eliminación manual de suciedad

- Abrir mandíbula A.
- Elimine la suciedad en la mandíbula A con un cepillo de plástico y un limpiador a vapor, arriba y abajo en las superficies exteriores, y en las superficies del electrodo A2.

Lavar

- Tras la limpieza preliminar lave a fondo todos los componentes del instrumento con agua completamente desalinizada o destilada.

Tratamiento a máquina en ALD

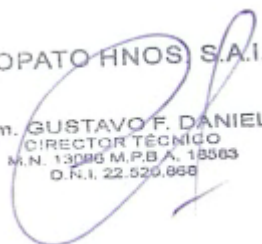
Métodos de limpieza y desinfección apropiados

- Emplee un Aparato de Limpieza y Desinfección (ALD) para la limpieza y desinfección del instrumento de ligado.

No se recomienda un procedimiento manual, debido a su eficacia claramente inferior.



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

- En la selección del ALD, preste atención a que:
 - presente una eficacia probada (p.ej. autorización de la DGHM o de la FDA, o etiquetado CE conforme DIN EN ISO 15883).
 - se utilice un programa probado para la desinfección térmica (al menos 5 minutos a 90 °C o valor-A0 > 3000). En la desinfección química existe el riesgo de residuos de desinfectante en los componentes del instrumento.
 - se utilizará una selección de programa apropiada para el instrumental con suficientes ciclos de lavado.
 - se emplee agua estéril/pobre en gérmenes (máx. 10 gérmenes/ml) y pobre en endotoxinas (máx. 0,25 unidades de endotoxinas/ml) para aclarar.
 - se realice un filtrado del aire seco.
 - se realice un mantenimiento y comprobación regulares del ALD.

Detergente apropiado

- En la selección del sistema de limpieza adecuado, preste atención a que:
 - el detergente para el instrumento de ligado sea el adecuado.
 - en tanto que no se desinfecte térmicamente, se emplee además un desinfectante apropiado con eficacia probada (p.ej. autorización de la DGHM o de la FDA, o etiquetado CE) que sea compatible con el detergente.
 - las sustancias químicas sean compatibles con los componentes del instrumento
 - Respete los tiempos de actuación y concentraciones indicadas por el fabricante del detergente y desinfectante.

Limpieza y desinfección

NOTA ¡Daños del cable HF por incorrecta disposición en el ALD!

- Preste atención a que el cable HF no se encuentre doblado o enganchado.

1. Ponga los componentes del instrumento en el ALD. Observe lo siguiente:

- Colocar los componentes de tal forma que no se originen zonas inaccesibles al lavado
- Limpie el mango en estado distendido
- Colocar suelto el cable HF en una bandeja de esterilización de instrumental con tapa



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

2. Inicie el programa.

3. Saque del ALD los componentes del instrumento tras la finalización del programa.

NOTA ¡Daños del mango por aire comprimido!

- *Seque el mango a un máximo de 3 bar de aire comprimido.*

4. Seque los componentes con aire comprimido filtrado.

Inspección

En un uso conforme al destinado, estos productos están sujetos a desgaste según la intensidad del uso. Este desgaste está condicionado técnicamente y es inevitable.

Cuando el producto muestre externamente defectos reconocibles o no trabaje según lo descrito en este manual, deberá reemplazarse.

En este caso, comuníquese por favor al fabricante o a sus representantes competentes.

- *Tras la limpieza, realice una inspección visual y funcional de los componentes individuales.*
- *Sustituya las piezas dañadas.*

En partes móviles o giratorias (p.ej. mangos de tenazas) se recomienda evitar los lubricantes de instrumentos. El lubricante de instrumentos ocasiona que algunos materiales plásticos tengan tendencia al hinchamiento y dificultad en la movilidad de los instrumentos.

PELIGRO ¡Riesgo de quemar al paciente en aislamiento frágil o defectuoso!

- *Sustituya los componentes con aislamiento defectuoso.*

Mango

1. Compruebe la suavidad de la muesca fijadora B1.
2. Compruebe los daños y la corrosión en la toma para la mandíbula B2.

Mandíbula

1. Compruebe la limpieza de las superficies de los electrodos A2.
2. Compruebe la uniformidad de la hendidura entre las superficies de los electrodos A2 en estado cerrado.
3. Compruebe los daños en las superficies de los electrodos A2.



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Cable HF

1. Compruebe los daños y la corrosión en la conexión del cable.
2. Compruebe visualmente los daños en el aislamiento.

Envase

El envase debe satisfacer los criterios siguientes:

- DIN EN (ANSI AAMI) ISO 11607/ DIN EN 868-2...10 (anteriormente DIN EN 868/ANSI AAMI ISO 11607)
- apropiado para esterilización por vapor (resistencia térmica hasta 137 °C, suficiente permeabilidad al vapor)
- mantenido regularmente (contenedor de esterilización)
- Empaquete el instrumento de ligado en un envase de esterilización desechable y/o un contenedor de esterilización apropiado.

No está permitida una esterilización en el envase para el transporte.

Esterilización en autoclave

- Autoclavar mangos solamente en estado distendido.

NOTA ¡Fallo total del instrumento de ligado por esterilización con aire caliente!

- Preste atención a un método de esterilización apropiado.

Para la esterilización aplique solo la esterilización por vapor con las especificaciones siguientes:

- proceso de vacío fraccionado (con suficiente secado de producto)
- conforme a DIN EN 13060 o DIN EN 285
- Validación conforme a DIN EN ISO/ ANSI AAMI ISO 17665 (hasta ahora DIN EN 554/ ANSI AAMI ISO 11134) (IQ/OQ en vigor (Comisión) y evaluación de rendimiento específica de producto (PQ))
- temperatura máxima de esterilización 134 °C (más tolerancia según DIN EN ISO/ ANSI AAMI ISO 17665 (previamente DIN EN 554/ ANSI AAMI ISO 11134))
- tiempo de esterilización de al menos 20 minutos a 121 °C o 5 minutos a 132/134 °C

El empleo del método de la gravedad, menos eficaz, deberá asegurarse mediante una validación adicional (si es el caso, serán necesarios tiempos de esterilización más largos).



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.868



Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Si se emplea otro método de esterilización (p. ej. esterilización con óxido de etileno, con formaldehído, por radiación y con plasma de baja temperatura), no tendrá vigencia la responsabilidad del fabricante.

Almacenamiento

1. Almacene el instrumento de ligado en un sitio protegido de:

- acciones mecánicas fuertes como choque, caída o impacto,
- irradiación directa del sol,
- rayos-X.

2. Almacene el instrumento de ligado en seco y a temperatura ambiente.

El período de almacenamiento del instrumento de ligado depende del tipo de envase y de las condiciones del almacenamiento.

Materiales de trabajo recomendados

BOWA recomienda la utilización desde productos de limpieza neutros hasta ligeramente alcalinos, o productos de limpieza y desinfección sin ingredientes críticos. Dependiendo de la concentración, están permitidos ingredientes alcohólicos y/o aldehídicos.


Tratamiento previo en baño de ultrasonidos


La idoneidad de los instrumentos de ligado para un tratamiento previo eficaz en baño de ultrasonidos (5 min) fue demostrada por BOWA empleando un producto combinado detergente y desinfectante, libre de aldehídos.

Limpieza a máquina

La idoneidad de los instrumentos de ligado para una limpieza/desinfección eficaz a máquina (90 °C, 5 min) fue demostrada por BOWA empleando un detergente alcalino con ingrediente Tensid (neodisher MediClean forte).

Si se emplean otros productos de limpieza y desinfección, no tendrá vigencia la responsabilidad del fabricante.


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Pinzas bipolares ERGO315R

358-245, 723-050, 723-051, 723-052, 770-502, 770-503, 770-510, 770-522, 770-523, 770-532, 770-533, 770-542, 770-543, 770-552, 770-553, 770-998, 773-982, 773-983

Los instrumentos de sellado vascular siempre deben limpiarse, desinfectarse y esterilizarse antes de su uso. Una limpieza y desinfección eficaces son esenciales para una esterilización posterior eficaz de los instrumentos de sellado vascular.

1. Asegúrese de que solo se utilicen métodos de limpieza, desinfección y esterilización específicas del dispositivo y del producto y debidamente validadas, y de que se cumplan los parámetros validados en cada ciclo.

2. Cumpla la normativa legal nacional aplicable y las normas de higiene del hospital o la clínica.

BOWA-electronic GmbH & Co. KG no asume ninguna garantía por el mal funcionamiento de los instrumentos de sellado vascular en relación con los desinfectantes o el método utilizado, incluida la eficacia del desinfectante.

La siguiente información sobre el número permitido de ciclos de reprocesamiento debe considerarse orientativa. El número real puede variar en función del nivel de estrés.

Número de ciclos de reprocesamiento de cada componente del instrumento:

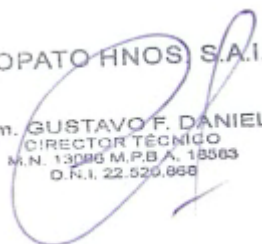
- Mango: hasta 20 ciclos
- Mordaza: hasta 20 ciclos
- Varilla de empuje: hasta 20 ciclos
- Varilla de la cuchilla: hasta 20 ciclos
- Cable: hasta 20 ciclos

El reprocesamiento del instrumento de sellado de vasos consta de los siguientes pasos:

- Desmontaje
- Remojo
- Eliminación manual de la contaminación
- Pretratamiento en baño ultrasónico
- Reprocesamiento mecánico en una máquina de limpieza y desinfección (CDM)
- Inspección



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

- Embalaje
- Esterilización en autoclave
- Almacenamiento

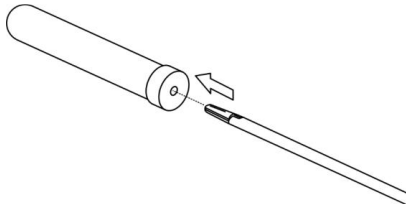
Desmontaje

- Desmunte el instrumento de sellado de vasos
- Retire la cuchilla del instrumento de sellado de vasos y deséchela

Remojo

- Inmediatamente después de su uso, elimine la suciedad de la mordaza abierta con un paño húmedo no tejido.
- Sumerja el instrumento de sellado vascular desmontado en agua fría o desinfectante sin aldehído durante al menos 5 minutos inmediatamente después de su uso, o como máximo después de 2 horas, y elimine la suciedad más gruesa con un cepillo de plástico.

Para remojar la mordaza, BOWA recomienda un pequeño tubo lleno de líquido, por ejemplo, el Leonardo-Wet-Set® de Interlock Medizintechnik GmbH, que se coloca sobre las ramas de la mordaza inmediatamente después de su uso.



El desinfectante utilizado para el remojo es exclusivamente para la protección personal y no sustituye la desinfección posterior.

Eliminación manual de la contaminación

PRECAUCIÓN Riesgo de infección por el agua pulverizada y los vapores del baño ultrasónico o durante la prelimpieza manual.

- Use mascarilla y ropa protectora.
- Se recomienda una ventilación adecuada.

NOTA Riesgo de daños materiales en la mandíbula por productos abrasivos y cepillos metálicos.

- Nunca utilice productos abrasivos ni cepillos metálicos para limpiar el instrumento de sellado de recipientes.


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Procedimiento recomendado

1. Limpie todas las piezas por dentro y por fuera con los cepillos accesorios incluidos u otros cepillos de plástico adecuados. Limpie la ranura de la cuchilla de la mandíbula con la punta de limpieza del portacuchillas.
2. Enjuague todas las piezas por dentro y por fuera después del cepillado con una pistola de enjuague adecuada durante al menos 15 s (5 pulsos de 3 s) y una presión de agua de 1,8 a 2 bar.

Pretratamiento en baño ultrasónico

1. Coloque todas las piezas del instrumento de sellado de vasos en el baño ultrasónico durante al menos 10 minutos a 35 °C, por ejemplo, con un 1 % de neodic MediClean forte (Dr. Weigert, Hamburgo). Coloque las piezas del instrumento con superficies grandes en el baño ultrasónico de forma que no se produzcan sombras acústicas.
2. Enjuague todas las piezas individuales por dentro y por fuera después del baño ultrasónico con una pistola de enjuague adecuada durante al menos 15 s (5 pulsos de 3 s) y una presión de agua de 1,8 a 2 bar.

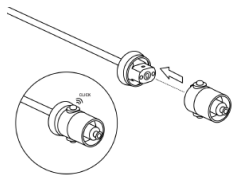
Reprocesamiento automático en un CDM

NOTA Adaptador de limpieza y cesta de reprocesamiento

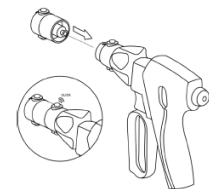
· *BOWA ha validado el reprocesamiento automático utilizando los adaptadores de limpieza en la cesta de reprocesamiento (disponibles opcionalmente).*


Preparación para el reprocesamiento automático: adaptador de limpieza

Montaje del adaptador de limpieza en la mordaza



Montaje del adaptador de limpieza en el mango




PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

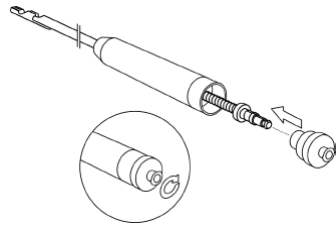
PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Montaje del adaptador de limpieza en la varilla de empuje



Colocación de las piezas en la cesta de reprocesamiento

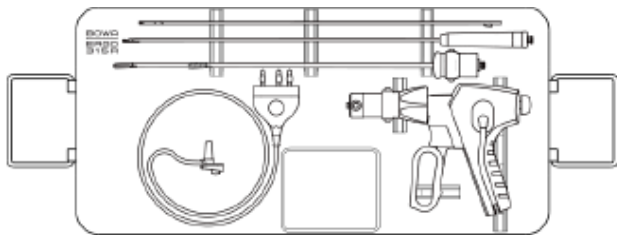
NOTA ¡Riesgo de dañar los componentes del instrumento por una colocación incorrecta en el CDM!

- Utilice la cesta de reprocesamiento para la limpieza y así evitar dañar los componentes del instrumento.
- Asegúrese de que el cable de alta frecuencia no esté doblado ni pellizcado.

Riesgo de dañar los componentes del instrumento al colocarlos en la cesta de reprocesamiento o al retirarlos de ella.


- Evite doblar los componentes del instrumento al encajarlos en los soportes. Presione los componentes del instrumento en los soportes con la misma presión en ambos extremos.

1. Conecte las mangueras de limpieza del CDM a los acoplamientos Luer-Lock de los adaptadores de limpieza.
2. Coloque los componentes del instrumento con los adaptadores de limpieza acoplados en los huecos correspondientes de la cesta de reprocesamiento, como lo indican los símbolos.
3. Saque las mangueras de la cesta de reprocesamiento a través de las aberturas en el extremo de la cesta de reprocesamiento previstas para tal fin.



Asegúrese de que:

- Los componentes del instrumento estén colocados de forma que se garantice su exposición al medio de limpieza.
- El mango se limpie en la posición desbloqueo.
- El cable de alta tensión esté colocado por separado en la cesta de reprocesamiento.
- Cierre la cesta de reprocesamiento con la tapa correspondiente (accesorio opcional).


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Métodos de limpieza y desinfección adecuados.

• Utilice una máquina de limpieza y desinfección (MDC) para limpiar y desinfectar los instrumentos de sellado de vasos.

No se recomiendan los métodos manuales debido a su eficacia significativamente menor.

- Asegúrese de que la MDC seleccionada cumpla los siguientes requisitos:
- Eficacia verificada (p. ej., aprobación de la DGHM o la FDA, o marcado CE según la norma EN ISO 15883).
- Se seleccione un programa adecuado para el instrumento, con ciclos de enjuague adecuados.
- Para el enjuague, utilice agua estéril o agua con bajo recuento de microorganismos (máximo 10 gérmenes por ml) y bajo recuento de endotoxinas (máximo 0,25 unidades de endotoxina por ml).
- Se utiliza un programa verificado de desinfección térmica (al menos 5 minutos a 90 °C o un factor A0 superior a 3000).
- El aire de secado se filtra.
- El CDM se revisa y prueba periódicamente.

Productos de limpieza adecuados

- Asegúrese de que el sistema de agente de limpieza seleccionado cumpla con los siguientes requisitos:
- El agente de limpieza sea adecuado para el instrumento de sellado de recipientes y que los productos químicos utilizados sean compatibles con los componentes del instrumento.
- Siga las instrucciones del fabricante respecto a la concentración y el tiempo de exposición de los productos de limpieza y desinfección.
- El fabricante no se responsabiliza del uso de otros productos de limpieza y desinfección.

Limpieza y desinfección

1. Coloque la cesta de reprocesamiento en el CDM e inicie el programa.
2. Una vez finalizado el programa, retire la cesta de reprocesamiento del CDM.
3. Desconecte los adaptadores de limpieza en el orden inverso al de su colocación.



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

4. Utilice aire comprimido filtrado para secar los componentes del instrumento y eliminar la humedad residual.

NOTA: ¡Riesgo de daños en el mango debido al aire comprimido!

• Limite la presión del aire comprimido a 3 bar o menos para el secado del mango.

Inspección

Estos productos están sujetos a desgaste con el uso previsto, dependiendo de la intensidad de uso. Este desgaste se debe al diseño y la construcción de los instrumentos y es inevitable.

Reemplace el producto si presenta defectos externos visibles o no funciona como se describe en este manual. En tales casos, informe al fabricante o a su representante autorizado.

• Después de la limpieza, inspeccione visualmente cada instrumento y compruebe su correcto funcionamiento.

• Reemplace las piezas dañadas.

PELIGRO ¡Riesgo de quemaduras para el paciente con un aislamiento frágil o defectuoso!

• Reemplace los componentes del instrumento con aislamiento dañado.

Mango

1. Compruebe la facilidad de movimiento de la palanca de accionamiento.
2. Compruebe si el soporte de la mordaza presenta daños o corrosión.

Mordaza

1. Compruebe si las superficies de los electrodos y la ranura de la cuchilla están limpias y si presentan daños.
2. Compruebe si el cable en la zona de unión de la mordaza presenta daños.

Cable de alta frecuencia

1. Compruebe si el conector presenta daños o corrosión.
2. Inspeccione si el aislamiento presenta daños

Embalaje

No se permite la esterilización en el embalaje de transporte.

El embalaje debe cumplir los siguientes requisitos:



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

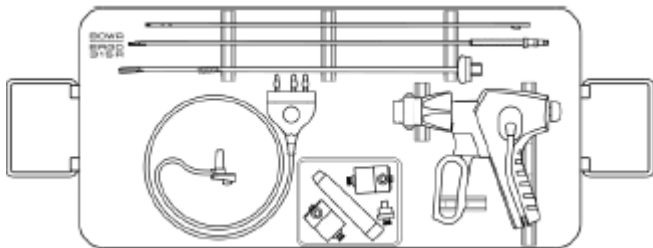


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

- EN (ANSI AAMI) ISO 11607 / EN 868-2...10 (anteriormente EN 868 / ANSI AAMI ISO 11607)
- Apto para esterilización por vapor (resistente a temperaturas de hasta 137 °C, suficiente permeabilidad al vapor)
- Mantenimiento regular (contenedor de esterilización)
- Compruebe que los componentes del instrumento estén completos.
- Esterilice el mango en autoclave solo en la posición abierta.
- Coloque los componentes en la cesta de reprocesamiento como se muestra en la siguiente figura:



- Empaque la cesta de reprocesamiento con los componentes en un envase de esterilización desechable adecuado o en un contenedor de esterilización adecuado.

Autoclave

NOTA ¡Riesgo de destrucción del instrumento de sellado de recipientes por esterilización con aire caliente!

- Utilice un método de esterilización adecuado. Utilice únicamente esterilización por vapor con las siguientes especificaciones:
 - Método de vacío fraccionado (con secado adecuado del dispositivo)
 - Esterilizador de vapor conforme a la norma EN 13060 o EN 285
 - Validación conforme a la norma EN ISO/ANSI AAMI ISO 17665 (anteriormente EN 554/ANSI AAMI ISO 11134) (IQ/OQ (puesta en servicio) y evaluación del rendimiento específica del producto (PQ) válidas)
 - Temperatura máxima de esterilización: 134 °C (137 °C, incluidas las tolerancias del esterilizador de vapor según la norma EN 13060 o EN 285), incluyendo la tolerancia según la norma EN ISO/ANSI AAMI ISO 17665 (anteriormente EN 554/ANSI AAMI ISO 11134)
 - Tiempo de esterilización3:


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.868



Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

- 20 minutos a 121 °C
- 3 – 20 minutos a 132/134 °C

Si la temperatura menos eficaz Si se utiliza el método de esterilización por gravedad, se requiere validación adicional y podrían requerirse tiempos de esterilización más prolongados.

El fabricante no se responsabiliza del uso de otros métodos de esterilización, como la esterilización con óxido de etileno, formaldehído, radiación o plasma de baja temperatura.

1. Observe lo siguiente si se utilizan dichos métodos:

- EN ISO 14937 / ANSI AAMI ISO 14937,
- Normas relevantes para el método.

2. Verifique la idoneidad y eficacia del método, teniendo en cuenta la geometría específica del producto en el contexto de la validación (incluyendo la investigación de residuos del medio de esterilización, si procede).

Interruptores de pedal


901-011, 901-012, 901-013, 901-021, 901-022, 901-031, 901-032

El producto se entrega no estéril. Desinfecte el producto antes de cada uso.

Debe asegurarse que las partes aisladas no entren en contacto con productos duros, puntiagudos o pesados durante el proceso, ya que esto podría dañar el aislamiento eléctrico e inutilizar el producto.

Los productos no deben limpiarse con cepillos metálicos, abrasivos ni con otros accesorios que puedan dañar la superficie. Para la limpieza de la zona de la punta, se debe utilizar, p. ej., un bastoncillo de algodón húmedo.


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Ciclos de limpieza
Todos los productos sanitarios están sujetos a un cierto grado de desgaste debido a un uso normal. Por ese motivo, deben someterse a controles visuales periódicos antes de su uso (productos con problemas de funcionamiento, rigidez, daños en el aislamiento, interruptores defectuosos, etc.), ya que suponen un mayor riesgo para el paciente y, por lo tanto, no se deben seguir utilizando.
Impregnación
Impregne el producto inmediatamente, a más tardar 2 horas después de la aplicación. Utilice únicamente desinfectantes sin aldehídos (recomendación: Gigasept Instru AF) que sean adecuados para desinfectar productos (p. ej.: autorización según DGHM, FDA o marca CE). No coloque el producto en el baño de ultrasonido. Los residuos de coagulación (incrustaciones) deben ablandarse en una solución limpiadora y limpiarse con un paño húmedo.
Limpieza / desinfección
BOWA recomienda el uso de productos de limpieza neutros a ligeramente alcalinos (pH 9,5-11,5) o productos de limpieza y desinfección adecuados para productos sanitarios de plástico y metal. Dependiendo de la concentración, se permiten ingredientes alcohólicos y/o aldehídicos. Si es necesario, sople con aire comprimido filtrado. Secar los productos solo con aire comprimido <3 bares para evitar posibles daños. El procedimiento mecánico no es adecuado para los productos designados.

Unidades de electrocirugía- ARC PLUS-

900-000, 900-001, 900-100, 900-250, 900-351, 900-400, 900-600

El manejo incorrecto del dispositivo de alta frecuencia puede dañarlo.

► Nunca esterilice el estos dispositivos. En su lugar, límpielo o desinfectelo.

ADVERTENCIA ¡Riesgo de descarga eléctrica e incendio!

► Desconecte el cable de alimentación antes de limpiar el dispositivo.

► Para limpiar superficies, utilice únicamente los productos de limpieza/desinfectantes aprobados por el fabricante.

► Asegúrese de que ningún líquido penetre en el dispositivo.

► Asegúrese de que la función AUTOSTART esté desactivada.



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.868

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

1. Aplique el producto de limpieza y el desinfectante.

- ▶ BOWA recomienda el uso de productos de limpieza y desinfección adecuados para la limpieza de superficies de dispositivos médicos de plástico, metal y vidrio.
- ▶ El fabricante no se responsabiliza del uso de otros productos de limpieza y desinfección.
- ▶ Siga las instrucciones del fabricante del producto de limpieza.

2. Limpie el agente con una esponja humedecida con agua limpia o con un paño.

3. Seque el dispositivo con un paño limpio y sin pelusa.

MANTENIMIENTO Y REPARACION

Mantenimiento

PELIGRO ¡Peligro de infección!

▶ *Desinfecte la superficie y envuelva el dispositivo, además del material de embalaje de envío, antes de que salga del hospital o la consulta para evitar la propagación de gérmenes e infecciones.*

▶ Revise el dispositivo, el carrito del dispositivo y los accesorios (p. ej., pedal, cable) después de cada uso para detectar daños o defectos. En particular, asegúrese de que el aislamiento de todos los cables esté intacto.

▶ No utilice ningún dispositivo, carrito del dispositivo dañado ni accesorios dañados.

▶ Sustituya los accesorios defectuosos inmediatamente.

▶ Realice una inspección de seguridad (IS) del dispositivo al menos cada 2 años. Consulte y siga las instrucciones de servicio correspondientes para obtener información técnica adicional.

Inspección de seguridad

Las inspecciones de seguridad deben realizarse cada dos años.

Al iniciar el sistema, aparece un mensaje de advertencia si se debe realizar una inspección de seguridad.

Pulse "Aceptar" para confirmar este mensaje.

El dispositivo y sus accesorios solo pueden ser inspeccionados por personas con la formación, los conocimientos o la experiencia necesarios y que puedan realizar la inspección de forma independiente.



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858



Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

En lo que respecta a la inspección de seguridad, debe cumplir con las normas y regulaciones específicas de su país.

El comprobador documenta los resultados de la inspección y los valores medidos según el registro de prueba impreso en el manual de servicio. Si no dispone de una copia del manual de servicio, póngase en contacto con su distribuidor o con una de las direcciones de servicio que se indican a continuación.

En caso de desviaciones importantes de los valores del registro de prueba de servicio o si se superan los valores máximos especificados: Envíe el dispositivo de alta frecuencia al centro de servicio.

Reparaciones

NOTA ¡Puede dañar el dispositivo de alta frecuencia si realiza sus propias reparaciones y modificaciones del equipo médico!

- ▶ Si necesita una reparación, póngase en contacto con la dirección de servicio técnico.
- ▶ Nunca realice ninguna reparación usted mismo.

BOWA es responsable de la seguridad, la fiabilidad y el rendimiento del dispositivo de alta frecuencia en las siguientes condiciones:

- Se han cumplido todas las instrucciones de instalación y uso correcto para el fin previsto contenidas en este manual de instrucciones.
- Los cambios, reparaciones, nuevos ajustes y procedimientos similares han sido realizados únicamente por personas autorizadas por BOWA para ello.
- Las instalaciones eléctricas de la sala correspondiente cumplen con los requisitos locales y las disposiciones legales.


PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS

Generadores

900-100, 900-250, 900-351, 900-400, 900-600

Indicaciones generales de seguridad


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858



Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

BOWA presupone que el aparato AF es utilizado bajo la supervisión de personal cualificado o autorizado. El cirujano y el personal médico tienen que conocer y estar familiarizados en los principios, reglas de aplicación y riesgos de la cirugía AF para evitar con seguridad y fiabilidad todo riesgo del paciente, el personal y los aparatos.

Contacte con su distribuidor local de BOWA si necesita materiales de capacitación y formación.

- Asegúrese de que no haya ningún aparato electrónico cerca del aparato de alta frecuencia (AF) al que puedan afectar los campos electromagnéticos.
- Asegúrese de que la longitud máxima del cable de cada accesorio conectado y del cable de red no supera los 5 m.
- Observe la información sobre la compatibilidad electromagnética (CEM)
- Conecte el aparato AF exclusivamente a una red de abastecimiento con toma de tierra para evitar el riesgo de descarga eléctrica.


El resto de los aparatos que sean conectados a equipos eléctricos de uso médico tienen que cumplir, de forma demostrable, las correspondientes normas IEC o ISO (p. ej. IEC 60950 para equipos de procesamiento de datos). Por otra parte todas las configuraciones tienen que cumplir los requisitos normativos para sistemas médicos (ver IEC 60601-1-1 o el apartado 16 de la tercera edición de la IEC 60601-1, respectivamente). La persona que conecte otros aparatos a los equipos eléctricos de uso médico es considerada como configurador del sistema y por lo tanto responsable de que el sistema concuerde con los requisitos normativos para esos sistemas. Se hace constar que la legislación local tiene prioridad ante los requisitos normativos arriba citados. Para solicitar más información, por favor contacte con el comerciante especializado de su localidad o con el servicio técnico.


Como medida de protección para el personal BOWA recomienda el uso de un sistema de aspiración de gas de humo para aspirar el humo electroquirúrgico, p. ej. BOWA SHE SHA.

No colocar el aparato AF de modo que se pueda efectuar un severo corte del cable de electricidad.

Indicaciones de seguridad personal

Condiciones ambientales

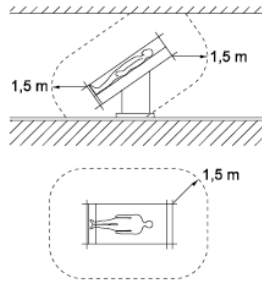

PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

• No use el aparato AF en el entorno directo del paciente. Respete las distancias mínimas recomendadas por BOWA en la siguiente ilustración.



Pacientes con marcapasos cardiaco

El mal funcionamiento o el fallo total del marcapasos puede implicar riesgo de muerte o de lesiones irreversibles para el paciente.

- En el caso de pacientes con marcapasos cardiaco consulte previamente al cardiólogo antes de aplicar la cirugía AF.
- Aplique procedimientos AF bipolares.
- Coloque el electrodo neutro de AF cerca del campo quirúrgico.
- Ajuste el marcapasos a demanda a frecuencia fija.
- Asegúrese de que el marcapasos cardiaco no está en contacto con el electrodo AF.
- Prepare un desfibrilador operativo para tenerlo a mano.
- Efectúe un control postoperatorio del marcapasos cardiaco.

Colocación sin riesgo del paciente

- Disponga al paciente de modo que no esté en contacto con ninguna pieza de metal que esté conectada a tierra o que tenga una capacidad considerable a tierra (p.ej. los soportes de la mesa de operaciones). Si es necesario coloque paños antiestáticos entre el paciente y la base de apoyo.
- Asegúrese de que el paciente no está en contacto con ningún paño o base húmedos.
- Coloque paños entre las zonas con fuerte transpiración y las zonas de contacto piel con piel en el cuerpo.
- Asegúrese de que la base de apoyo es apropiada para evitar las necrosis o presión.
- Evacúe la orina a través del catéter.


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Conexión correcta del aparato AF

- Conecte el aparato AF a tierra siempre a través de la conexión equipotencial. También tenga en cuenta los requisitos del capítulo 8.6.7 de la norma IEC 60601-1 para sistemas eléctricos de uso médico.

- No utilice nunca electrodos de aguja para la supervisión.
- En principio, se recomienda el uso de monitores de las constantes vitales con limitación integrada de las corrientes de AF.

Mantenga los electrodos de los monitores de las constantes vitales sin resistencia de protección o resistencias de AF lo más alejados posible de los electrodos de AF.

- Disponga las líneas de los equipos de supervisión de modo que no estén en contacto con la piel.
- Procure que las líneas de los electrodos de alta frecuencia sean lo más cortas posible, disponiéndolas de tal modo que no estén en contacto ni con el paciente ni con otras líneas.
- No ponga ningún objeto sobre el aparato AF.

Uso correcto del aparato AF

La activación no intencionada del aparato AF en una zona no visible puede lesionar al paciente.

- Active el aparato AF solo cuando el electrodo se encuentre en su zona visible y usted pueda desactivar el aparato rápidamente en cualquier momento.
- Desconecte el aparato AF inmediatamente desde el interruptor de encendido y apagado cuando haya sido activado por descuido.
- Utilice el interruptor de pedal o de mano siempre con máxima precaución.

Una preparación insuficiente o errores en el aparato AF pueden provocar daños en el aparato.

- Asegúrese de que el aparato AF funciona perfectamente con ayuda de las funciones automáticas de supervisión.
- Asegúrese de que no ha penetrado ningún líquido conductor (p. ej. sangre o líquido amniótico) en el interruptor de pedal o de mano.
- Compruebe que no haya ningún cortocircuito o interrupción del cable del interruptor de pedal o de mano.



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Para proteger al paciente se debe evitar tocar al mismo tiempo el paciente y las siguientes partes:

- contactos tocables de los conectores.

Configuración del aparato AF y uso de los accesorios

«Un valor de salida claramente escaso o un fallo de funcionamiento del aparato quirúrgico AF en el marco de un uso habitual puede tener como causa una proximidad insuficiente del electrodo neutro o un contacto insuficiente en sus conexiones.»

Por eso, antes de aumentar la potencia de salida, compruebe si:

- está correctamente acoplado el electrodo neutro,
- los electrodos de trabajo están limpios,
- las conexiones están correctamente enchufadas.

Correcta configuración del aparato AF

• Información para evitar los daños (térmicos) involuntarios en el tejido cuando se opere en partes del cuerpo con secciones transversales muy reducidas y en zonas con elevada resistencia (huesos, articulaciones):

Utilice en esas zonas la técnica bipolar.

• Ajuste la señal acústica, que suena cuando el electrodo está activado, de modo que pueda ser perfectamente audible en todo momento.

¡Irritación de nervios y músculos con las corrientes de baja frecuencia!

En las aplicaciones de electrocirugía (sobre todo aplicaciones en las que se forma un arco voltaico), una parte de la corriente de AF se convierte en una de baja potencia. Esto puede provocar contracciones musculares en los pacientes:

• Para minimizar el riesgo de lesiones en el paciente ajuste la potencia y el efecto lo más bajo posible.

Uso correcto de los accesorios

- Utilice únicamente accesorios aislados.
- Compruebe los cantos agudos o partes sobresalientes en todos los electrodos antes de utilizarlos.



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

- Utilice únicamente electrodos en perfecto estado.
- No deposite nunca los electrodos activos sobre el paciente o a su lado.
- No retire los electrodos calientes del cuerpo directamente después de cortar o de coagular.
- Asegúrese de que haya una distancia suficiente entre los cables del paciente y los cables del aparato AF.
- No disponga los cables de paciente a lo largo de la parte delantera del equipo ni por encima del paciente.

Indicaciones de seguridad específicas del producto

Los productos de BOWA han sido desarrollados según el estado actual de la técnica y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. No obstante su uso puede implicar riesgo de lesiones y muerte para el usuario o terceros, así como de daños materiales en el aparato u otros objetos.

- Utilice únicamente los accesorios aprobados por BOWA.
- Utilice el aparato solamente si se encuentra en perfecto estado, de acuerdo con el uso para el que está destinado, teniendo en cuenta todos los aspectos relativos a la seguridad y los riesgos y cumpliendo siempre las instrucciones de uso.
- Solicite la reparación inmediata de los fallos que puedan afectar a la seguridad (p. ej. divergencias en las condiciones admisibles de uso).
- Cualquier incidente grave ocurrido en relación con el producto se debe comunicar al fabricante y a la autoridad competente del país donde resida el usuario. Al hacerlo, tenga en cuenta el sistema interno de notificación. Se solicita que, en esos casos, informe también a su distribuidor especializado local de BOWA.
- Limpie el aparato AF solo con productos de limpieza y desinfección autorizados en el país para la limpieza de superficies.
- No introduzca nunca el aparato en agua o en producto de limpieza.
- No esterilice nunca el aparato ni lo desinfecte en máquinas.
- Elimine inmediatamente el líquido que haya penetrado.

En caso de daños en el dispositivo, puede tener un mal funcionamiento con un aumento no deseado en la potencia de salida.



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Ciertos dispositivos o accesorios pueden representar un peligro con una configuración de baja potencia. Por ejemplo, con la coagulación de argón, el riesgo de embolismo gaseoso aumenta, si hay demasiada poca potencia de AF disponible para crear rápidamente una costra impenetrable en el tejido diana.

Manipulación segura (general)

- Verifique siempre el estado y el funcionamiento del aparato, así como la conexión correcta, antes de utilizarlo.
- Observe las indicaciones de uso según las normas.
- Observe y siga en todo momento las señales acústicas o las indicaciones de error del aparato AF mientras el mismo esté en uso.
- No permita la manipulación del aparato y sus accesorios a personas que no dispongan de la formación, conocimientos o experiencia exigidos.
- Revise con regularidad el estado y los aislamientos, el funcionamiento y la fecha de caducidad de los accesorios, en particular el cable del electrodo, los accesorios endoscópicos y los electrodos neutros.
- No deposite nunca los instrumentos sobre el paciente o sobre los equipos.
- Asegúrese de que no se está limpiando ningún instrumento cuando active la función AUTOSTART.
- Evite el contacto con objetos metálicos (p. ej., implantes conductores, clips, stents, etc.) en la zona de las ramas/los electrodos activos. Esto puede influir en la emisión de energía y producir efectos no deseados (p. ej. alteraciones en el material del implante).
- Durante la activación de AF, no introduzca las dos manos al mismo tiempo en el campo quirúrgico, ya que podría sufrir una descarga eléctrica.

Área de operación: evitar explosiones o la inflamación

¡El uso normal del aparato AF genera chispas!

- No utilice el aparato AF en áreas potencialmente explosivas.
- No utilice líquidos inflamables o explosivos.
- No utilice el aparato AF cuando fallen los elementos de indicación en pantalla.



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

- Evite el uso de anestésicos inflamables y gases comburentes (como gas hilarante, oxígeno) o aspírelos cuando realice operaciones (p. ej. en partes de la cabeza y el tórax).
- Utilice únicamente productos de limpieza, desinfección y disolución (para adhesivos) no inflamables. En caso de utilizarse productos de limpieza, desinfección y disolución inflamables: asegúrese de que esas sustancias se han evaporado antes de aplicar la cirugía AF.
- Asegúrese de que no se acumula ningún líquido inflamable debajo del paciente o en las cavidades del cuerpo (p. ej. la vagina). Enjuague o succione en las cavidades corporales antes de activar el dispositivo.
- Enjuague todos los líquidos antes de aplicar el aparato AF.
- Asegúrese de que no hay ningún gas endógeno que pueda inflamarse.
- Cerciórese de que los materiales impregnados en oxígeno (como algodón, residuos) estén tan lejos del aparato AF que no puedan inflamarse.

Aplicación del electrodo neutro

Tenga en cuenta la información para el uso del electrodo neutro en las instrucciones de empleo y las instrucciones en el envase del electrodo neutro.

En la técnica AF monopolar, el electrodo neutro desempeña la función de conducir de nuevo al aparato AF la corriente introducida en el cuerpo por la zona de operación.

- Para evitar un aumento de la temperatura en el punto de salida de la corriente observe los siguientes puntos:
 - Superficie de contacto suficientemente grande entre el electrodo neutro y el cuerpo.
 - Elevada conductividad eléctrica entre el electrodo neutro y el cuerpo.
- Para prevenir las quemaduras por el electrodo neutro asegúrese de lo siguiente:
 - Seleccione el punto de aplicación del electrodo neutro de modo que el recorrido de la corriente sea lo más corto posible entre el electrodo activo y el neutro, pasando por el cuerpo en sentido longitudinal o diagonal (pues los músculos poseen una mayor conductividad en dirección de las fibrillas).



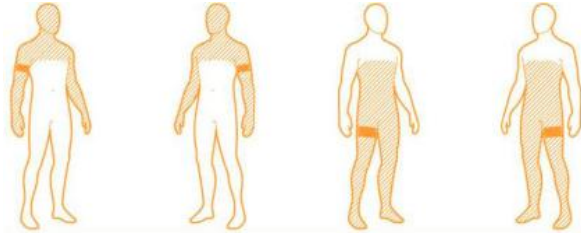
PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar



Punto de aplicación del electrodo neutro

- No disponga el recorrido de la corriente transversalmente en las operaciones en la zona del tórax, procurando que el corazón no se encuentre nunca en el recorrido de la corriente.
- Aplique el electrodo neutro, a ser posible, en el brazo o el muslo más próximo a la zona de operación, pero no a menos de 20 cm.
- Consulte las indicaciones del fabricante sobre el punto de aplicación cuando utilice electrodos desechables autoadhesivos.
- Procure que en el punto de aplicación no se encuentre tejido cicatricial, protuberancias de huesos, zonas con vello o electrodos de ECG.
- Procure que en el recorrido de la corriente no haya ningún implante (como agujas o placas en los huesos, endoprótesis).
- Asegúrese de que no se puede producir ningún cortocircuito en la conexión del electrodo neutro.
- Evite partes en las que puedan acumularse líquidos.
- En lo posible, use electrodos neutros partidos con una superficie de tamaño suficientemente amplio (Se deben tener en cuenta la edad del paciente y la máx. potencia disponible durante la cirugía).

Antes de aplicar el electrodo neutro

- Elimine el cabello.
- Limpie el punto de aplicación sin utilizar alcohol, pues seca la piel y aumenta la resistencia de paso.
- En caso de mala circulación sanguínea realice un masaje o cepillado del punto de aplicación.
- Aplique el electrodo neutro en toda la superficie y de manera uniforme. Fije los electrodos neutros reutilizables con gomas o vendas elásticas de modo que el electrodo no se suelte cuando



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

se mueva el paciente. Asegúrese de que no se puede producir una falta de irrigación (riesgo de necrosis).

- No utilice nunca paños húmedos o pasta conductora.
- Asegúrese de que no penetra ningún líquido (p. ej. líquidos de enjuague, desinfectante, sangre, orina) entre el paciente y el electrodo neutro.
- No coloque el electrodo neutro bajo los glúteos o la espalda del paciente.
- Compruebe que no haya ningún electrodo de ECG en el circuito de la corriente del aparato AF.
- Compruebe si existen daños y el funcionamiento del electrodo neutro.

Cambie los accesorios defectuosos de inmediato.

Ejemplo de utilización del electrodo desechable


- Quite la lámina protectora y adhiera el electrodo desechable. Asegúrese de que el electrodo desechable mantenga contacto con la piel en la totalidad de la superficie con el lado largo hacia la zona de operación. De esta manera se evitará un incremento excesivo de la densidad de corriente en el lado corto.
- Apriete fuerte el electrodo autoadhesivo desechable con ambas manos sobre la piel.
- Conecte la lengüeta de carga del electrodo al cable de electrodos.
- Tras la operación retire el electrodo desechable con cuidado, para evitar daños en la piel.

Con electrodos neutros de una sola pieza

- Revise el electrodo neutro de una pieza durante la operación.
- Asegúrese de que el electrodo de una pieza no está bloqueado en el dispositivo.

Con electrodos neutros partidos

- Aplique los electrodos neutros partidos correctamente y sin objetos adicionales pues estos impiden que el aparato AF detecte la conexión de las partes.
- Asegúrese de que la corriente de AF fluye de nuevo por igual por ambas superficies de los electrodos neutros partidos.
- Cuando la indicación EASY se ilumina en color amarillo, según la indicación, puede haber calentamiento en el tomacorriente.



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858



Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

ARC PLUS y reductores de presión

900-000, 900-001, 900-901, 900-902, 900-903, 900-904, 900-906 ,900-907, 900-908, 900-909,
900-921, 900-922, 900-923, 900-924

Siga el manual de instrucciones.

Cualquier uso del dispositivo requiere una plena comprensión y observancia de este manual de instrucciones. El equipo está destinado exclusivamente al uso descrito.

Sólo se puede utilizar tal como se ha descrito y por una persona o experto técnico instruido en su operación o utilización.

Mantenimiento

La unidad debe ser sometida a revisión cada 6 años. La reparación del equipo se llevará a cabo sólo por personas autorizadas. Si se supera un tiempo de almacenamiento de 6 años, el dispositivo debe ser revisado antes de la primera puesta en funcionamiento.

La unidad está provista de un adhesivo de servicio. En este adhesivo se especifica la fecha para la próxima revisión general.

El dispositivo está diseñado para una vida útil de 15 años desde su primera puesta en funcionamiento.

Para enviar a reparar el equipo, éste debe ser desinfectado.

Por favor, desinfectelo después de la reparación.


Utilice solamente piezas originales.

Las válvulas deben estar lubricadas o engrasadas.

Responsabilidad sobre la operación o daños

La responsabilidad de la operación del dispositivo es en cualquier caso, del propietario o del operador, si no se respeta la fecha para el servicio de revisión general que se especifica en el adhesivo, si la unidad recibe un mal cuidado o es reparada por personas que no sean personal para el mantenimiento previsto, o si tiene lugar alguna operación que no se corresponde con el uso previsto.


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

La responsabilidad de un suministro continuo de gas, el uso del gas correcto para el propósito correspondiente y en consecuencia el correcto ajuste de la presión y medición del gas es en cualquier caso, del usuario.

BOWA no será responsable de los daños que resulten de la inobservancia de estas instrucciones.

Las disposiciones de garantía y responsabilidad de los Términos y Condiciones de BOWA-electronic no se amplían por las instrucciones anteriores.

Trabajo con gases

Si el dispositivo se utiliza en espacios cerrados, se debe asegurar que el gas no pueda fluir fuera de control. Los locales deberán ser convenientemente ventilados o de cualquier otra manera, se deberá evitar que la atmósfera se vuelva peligrosa tornándose, en función del tipo de gas; asfixiante o inflamable.

Si es necesario, se deben instalar o utilizar detectores de gases para disparar una alarma en caso de aparición de una atmósfera peligrosa.

El operador debe estar familiarizado con las propiedades físicas de los gases correspondientes.

Lápices/mangos electroquirúrgico de un solo uso (descartable)

801-030, 802-030, 802-032, 952-001, 802-033, 802-034, 802-035

En relación al producto

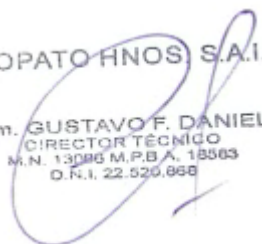
- Antes de su uso, se debe comprobar que el producto y el embalaje estén intactos y no presenten daños.
- Los lápices se envasan individualmente y se entregan estériles. Si el envase estéril está abierto, roto o dañado, los lápices se deben considerar no estériles. Lo mismo ocurre si se sobrepasa la fecha de caducidad de los lápices. En cualquier de estos casos, los lápices no se deben utilizar.
- Los lápices están destinados a un solo uso; no se deben reprocesar productos contaminados. Se deben eliminar lápices cuales han entrado en contacto con sangre, tejidos o líquidos corporales o con el paciente.

ATENCIÓN: ¡No se permite el reprocesamiento!

Peligro de:



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

- Pérdida de funciones
- Pérdida de aislamiento debido a posibles incompatibilidades de materiales
- Propagación de gérmenes
- Utilice técnicas asépticas al extraer el producto del embalaje.
- Cada instrumento quirúrgico se debe inspeccionar antes de cada uso para detectar daños visibles y desgaste, por ejemplo, grietas, roturas o defectos en el aislamiento. En particular, se deben comprobar cuidadosamente las áreas tales como el filo y las puntas, así como todas las partes móviles y los aislamientos.
- Nunca utilice instrumentos dañados. Se deben sustituir por nuevos instrumentos.
- No se debe cargar el instrumento más allá de sus límites mecánicos.
- Observar las instrucciones de uso del generador de AF, así como las instrucciones generales para intervenciones electroquirúrgicas.
- Precaución: riesgo de lesiones debido a cantos afilados.
- Para evitar el riesgo de lesiones y descargas eléctricas para el personal quirúrgico, asegúrese de que el suministro de tensión esté interrumpido antes de conectar o desconectar el cable de AF y los accesorios a / desde el dispositivo electroquirúrgico.
- Para desenchufar el cable de AF, sujételo por el enchufe; nunca tire del cable de AF directamente.
- El lápiz no es un dispositivo de aspiración para líquidos y solo es adecuado para la aspiración de gases.
- La pieza aplicada «BF» / «CF» del dispositivo de alta frecuencia utilizado se amplía con el instrumento conectado a la misma.

En relación al uso

- Los usuarios deben estar formados y familiarizados con los fundamentos, las reglas de uso y los riesgos de la electrocirugía
- Solo el personal médico capacitado puede utilizar los instrumentos.



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

- Antes del inicio de la operación, se debe comprobar que la señal de los monitores se transmite sin interferencias (por ejemplo, sin ruido) presionando la tecla amarilla (CUT) y la tecla azul (C OAG).
- No apto para el procesamiento de objetos metálicos implantados, por ejemplo, endoprótesis.
- No utilizar en pacientes con marcapasos u otros implantes activos sin el asesoramiento de un profesional.
- No utilizar en presencia de sustancias inflamables o explosivas.
- El instrumento no debe entrar en contacto con otros instrumentos u objetos no aislados.
- Tenga la recomendación del ajuste de potencia y de la tensión máxima en cuenta. Seleccione siempre la potencia mínima requerida. El usuario debe evaluar la eficacia del ajuste.
- Activar solo cuando las superficies de contacto están a la vista. Los instrumentos de AF activos no se deben colocar sobre el paciente para evitar lesiones personales en caso de activación accidental de la AF.
- Tenga en cuenta los riesgos derivados de la estimulación de nervios y músculos que se pueden acentuar en modos de funcionamiento con arco voltaico pronunciado.
- No coloque nunca el lápiz sobre un tejido durante la intervención, por ejemplo, para estabilizarlo. Esto podría provocar quemaduras en el lugar de colocación.
- Para evitar quemaduras (sobrecarga térmica), tenga en cuenta los puntos siguientes:
 - Asegúrese de que no haya ningún metal visible al descubierto del eje del electrodo en el punto de conexión del lápiz activo / conexión del electrodo y del eje del electrodo activo.
 - Procure que la conexión eléctrica entre el lápiz activo / conexión y el eje del electrodo activo sea siempre correcta.
 - Compruebe que el ajuste entre el lápiz activo / conexión y el eje del electrodo activo sea siempre correcta.



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858



Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Lápices/mangos electroquirúrgicos reutilizables

100-016, 104-045, 105-045, 110-045, 112-045, 120-045, 120-145, 210-030, 214-045, 215-045, 215-145, 218-045, 218-145, 220-045, 220-145, 220-245, 220-345, 227-045, 322-045, 327-045, 330-030, 335-030, 220-345

Relacionados con el producto

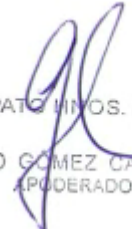
- Limpiar y esterilizar los artículos no estériles suministrados antes de su uso. Esterilizable hasta 137 °C.
- No esterilice el producto con aire caliente.
- Compruebe si el producto está dañado después del reprocesamiento y antes de su uso


ATENCIÓN:

La inspección visual sencilla por sí sola no es suficiente para garantizar la integridad del aislamiento.

- No utilice el producto si está dañado.
- Asegúrese de que el producto se ha limpiado, desinfectado y esterilizado de forma correcta.
- No sobrecargue el producto más allá de sus límites mecánicos.
- No realice ninguna reparación o mantenimiento en el producto.
- Peligro de lesiones por bordes afilados.
- BOWA recomienda el uso de accesorios originales de BOWA.
- Para evitar el riesgo de lesiones o descargas eléctricas a los pacientes o al personal de servicio, asegúrese de que el suministro de corriente esté apagado antes de conectar o desconectar los cables y accesorios de AF con el equipo electroquirúrgico.
- Respete las instrucciones de uso del generador de AF y del electrodo correspondiente.
- Para desconectar, agarre el cable de alta frecuencia por el enchufe y nunca tire del cable de alta frecuencia directamente.
- Para evitar la propagación de gérmenes e infecciones, esterilice el producto antes de que salga del entorno del hospital o del consultorio.
- ¡Peligro de quemaduras para el paciente en caso de aislamiento frágil o defectuoso!

Sustituya las piezas del instrumento si el aislamiento está dañado.


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

- La pieza aplicada "BF" / "CF" del dispositivo de alta frecuencia utilizado se amplía con el instrumento conectado a la misma.

Relacionados con la aplicación

- Los usuarios deben estar formados y familiarizados con los fundamentos, las reglas de aplicación y los riesgos de la cirugía de alta frecuencia.
- Los productos solamente deben ser utilizados en centros médicos por personal médico adecuadamente formado.

Asegúrese de que en la zona de operación no haya gases explosivos o líquidos ni materiales inflamables.

- En el caso de pacientes con marcapasos cardíacos, consulte a un cardiólogo antes de su utilización.
- Observe el ajuste de potencia y la tensión máxima recomendados.
- Seleccione siempre la potencia mínima necesaria. La efectividad del ajuste es responsabilidad del usuario.
- Peligro de lesiones debido a bordes afilados, por ejemplo con electrodos de aguja.
- Tenga en cuenta los riesgos derivados de la estimulación de nervios y músculos que pueden acentuarse en modos de funcionamiento con arco voltaico pronunciado.
- Acomoda el cable recto (sin formar anillos), aislado de otros cables y sin entrar en contacto con el paciente.
- Asegúrese de que todas las conexiones eléctricas enchufables están correctamente interconectadas.
- No cargue el cable de AF más allá de sus límites mecánicos (por ejemplo, doblándolo o aplastándolo mucho al pasarle por encima un carro de aparatos).
- La pieza de aplicación "BF"/"CF" del dispositivo de AF utilizado se amplía con el instrumento conectado al mismo.
- Asegúrese de que los cables no tocan al paciente.
- Coloque sobre los pacientes paños antiestáticos en las zonas de mayor sudoración y contacto directo de la piel.



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

- No coloque nunca el lápiz sobre un tejido durante la intervención, por ejemplo, para estabilizarlo. Esto podría provocar quemaduras en el lugar de colocación.
- Para evitar quemaduras (sobrecarga térmica), tenga en cuenta los puntos siguientes:
 - Asegúrese de que no haya ningún metal visible al descubierto del eje del electrodo en el punto de conexión del lápiz/conexión activo del electrodo y del eje del electrodo activo.
 - Procure que la conexión eléctrica entre el lápiz/conexión activo y el eje del electrodo activo sea siempre correcta.
 - Compruebe que el ajuste entre el lápiz/conexión activo y el eje del electrodo activo sea siempre correcta.
- Solo activar si las superficies de contacto están a la vista. Los productos de AF activos no se deben depositar sobre el paciente para evitar lesiones personales en caso de una activación accidental de la AF.

Interruptores de pedal

901-011, 901-012, 901-013, 901-121, 901-022, 901-031, 901-032

En relación con el producto

Solo el personal médico cualificado que esté familiarizado con su uso de acuerdo con las instrucciones de aplicación debe utilizar este producto.


Inspeccionar si existen daños en el producto antes de cada aplicación.

No es necesario efectuar otros controles además de los descritos en estas instrucciones de aplicación.


No utilizar este producto en caso de que presente daños.

Proteja el producto de cualquier daño mecánico. No lo arroje. Evite el uso de violencia. En caso de estar presentes y si no se indica lo contrario, no doblar los cables ni enrollarlos alrededor del producto correspondiente.

Para proteger el producto de la corrosión, límpielo, desinfectelo y séquelo meticulosamente después de cada uso, sobre todo después del contacto con una solución de NaCl.



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858



Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

BOWA desaconseja expresamente alterar el producto. Todo cambio tendrá como consecuencia la anulación de la garantía de BOWA.

En relación con la aplicación

Limpie y desinfecte el producto antes de su primer uso y antes de cada reutilización.

Coloque el interruptor de pedal sobre una superficie nivelada para que no se pueda volcar.

No estire el cable del interruptor de pedal por encima del suelo, sino tendido sobre el suelo (riesgo de tropiezo).

Si el interruptor de pedal provoca una activación continua, apague el dispositivo de radiofrecuencia con el interruptor de encendido/apagado o desconecte el cable de conexión del interruptor de pedal del dispositivo de radiofrecuencia.

Electrodos neutros de goma, reutilizables

193-008, 193-016, 194-075, 232-003, 242-003

Relacionados con el producto

- Limpie y esterilice los artículos no estériles suministrados antes de su uso. Esterilizable hasta 138 °C
- Asegúrese de que el producto se ha limpiado, desinfectado y esterilizado de forma correcta
- No esterilice el producto con aire caliente
- Compruebe si el producto está dañado después del reprocesamiento y antes de su uso

ATENCIÓN:


La inspección visual por sí sola no es suficiente para garantizar la integridad del aislamiento

- No utilice el producto si está dañado
- No realizar ninguna reparación o mantenimiento en el producto
- Utilice únicamente electrodos neutros compatibles con el generador de AF.

Tenga en cuenta la lista de compatibilidad.

- Respete las instrucciones de uso del generador de AF y del cable de conexión.
- La pieza de aplicación «BF» / «CF» del dispositivo de alta frecuencia utilizado se alarga cuando se conecta el instrumento a la misma.


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

- Cualquier modificación del electrodo neutro (por ejemplo, cortes a medida) tendrá como consecuencia la anulación de la garantía del fabricante.

Relacionados con la aplicación

- Los productos solamente deben ser utilizados en centros médicos por personal médico adecuadamente formado
- Los usuarios deben estar formados y familiarizados con los fundamentos, las reglas de aplicación y los riesgos de la electrocirugía.
- Todos los incidentes graves relacionados con este producto se notificarán al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro donde esté establecido el usuario.
- Antes de la aplicación, asegúrese de que el electrodo neutro esté en perfectas condiciones.
- Asegúrese de que no se pueda producir un cortocircuito en la conexión del electrodo neutro.
- Los electrodos neutros están listos para usar:
 - No utilice gel de contacto adicional.
- No fije el electrodo neutro con una presión excesiva

Electrodos neutros de un solo uso

815-040, 815-070, 815-110, 815-140, 816-042, 816-071, 816-072, 816-092, 816-112, 816-141, 816-161, 816-162, 817-040, 817-070, 817-110, 817-140, 818-042, 818-071, 818-072, 818-092, 818-112, 818-141, 818-161, 818-162

Relacionados con el producto

- Tenga en cuenta las instrucciones de manejo en el embalaje del electrodo neutro.
- No utilice este producto después de su fecha de caducidad.
- Utilice únicamente electrodos neutros compatibles con el generador de AF.
Consulte la lista de compatibilidad (póngase en contacto con el fabricante).
- Electrodos neutros en un empaque abierto tienen una vida útil máxima de 7 días.
- Tenga en cuenta las posibles limitaciones de potencia del electrodo neutro al ajustar el generador de AF.
- Respete las instrucciones de uso del generador de AF y del cable de conexión.



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

- La pieza de aplicación «BF» / «CF» del dispositivo de alta frecuencia utilizado se alarga cuando se conecta el instrumento a la misma.
- Cualquier modificación del electrodo neutro (por ejemplo, cortes a medida) tendrá como consecuencia la anulación de la garantía del fabricante.

Relacionados con la aplicación

- Los electrodos neutros solo pueden ser utilizados por personal médico capacitado.
- Los usuarios deben estar formados y familiarizados con los fundamentos, las reglas de aplicación y los riesgos de la electrocirugía.
- Todos los incidentes graves relacionados con este producto se notificarán al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro donde esté establecido el usuario.
- Antes de la aplicación, asegúrese de que el electrodo neutro esté en perfectas condiciones.
- Asegúrese de que no se pueda producir un cortocircuito en la conexión del electrodo neutro.
- Los electrodos neutros convencionales están listos para usar:
 - No utilice gel de contacto adicional.
 - Los electrodos neutros no son productos estériles y no se deben esterilizar.

Electrodos monopolares reutilizables

500-007, 500-008, 500-009, 500-011, 500-014, 500-015, 500-016, 500-017, 500-018, 500-019, 500-020, 500-021, 500-022, 500-023, 500-024, 500-112, 500-113, 500-124, 500-125, 500-126, 500-127, 500-129, 500-130, 500-131, 500-150, 510-108, 510-109, 510-110, 510-112, 520-027, 520-028, 520-029, 520-030, 520-031, 520-032, 520-035, 520-110, 520-113, 520-114, 520-115, 520-116, 520-117, 520-118, 520-122, 520-123, 520-124, 520-132, 520-133, 520-134, 520-135, 520-136, 530-000, 530-008, 530-009, 530-012, 530-013, 530-014, 530-015, 530-016, 530-017, 530-020, 530-021, 530-022, 530-027, 530-028, 530-029, 530-030, 530-032, 530-035, 530-070, 530-122, 530-123, 530-124, 530-125, 530-126, 530-127, 530-130, 530-132, 530-133, 530-134, 530-135, 530-136, 530-150, 530-207, 530-211, 530-224, 530-225, 700-003, 700-004, 700-005, 700-006, 710-003, 710-004, 710-005, 710-006



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.868



Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Acerca del producto

- Limpiar y esterilizar los artículos suministrados no estériles antes de su uso. Esterilizable hasta 137°C.
- No esterilice el producto con aire caliente.
- Compruebe si el producto está dañado después del reprocesamiento y antes de su uso

ATENCIÓN:

La inspección visual sencilla por sí sola no es suficiente para garantizar la integridad del aislamiento.

- No utilice el producto si está dañado.
- Asegúrese de que el producto se ha limpiado, desinfectado y esterilizado de forma correcta.
- No sobrecargue el producto más allá de sus límites mecánicos.
- No realice ninguna reparación o mantenimiento en el producto.
- Peligro de lesiones debido a bordes afilados.
- Para evitar la propagación de gérmenes e infecciones, esterilice el producto antes de que salga del entorno del hospital o del consultorio.
- Respete las instrucciones de uso del generador de alta frecuencia, del asa y del cable de conexión.

Acerca del uso

- Los usuarios deben estar formados y familiarizados con los fundamentos, las reglas de aplicación y los riesgos de la electrocirugía de alta frecuencia.
- Los productos solamente deben ser utilizados en centros médicos por personal médico adecuadamente formado.
- Asegúrese de que la zona de operación esté libre de gases explosivos o líquidos y materiales inflamables.
- En el caso de pacientes con marcapasos cardíacos, consulte a un cardiólogo antes de su utilización.
- Tenga en cuenta el ajuste de potencia y la tensión máxima recomendados.


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

- Seleccione siempre la potencia mínima necesaria, siendo la efectividad del ajuste responsabilidad del usuario.
- Peligro de lesiones debido a bordes afilados, por ejemplo con electrodos de aguja.
- Para evitar la formación de chispas no deseadas, evite que el electrodo activo entre en contacto con objetos metálicos.
- Asegúrese de que el instrumento no entre en contacto con otros instrumentos u objetos no aislados.
- Tenga en cuenta los riesgos derivados de la estimulación de nervios y músculos que pueden acentuarse en modos de funcionamiento con arco voltaico pronunciado.
- Los productos de AF activos no se deben depositar sobre el paciente para evitar lesiones personales en caso de una activación accidental de la AF.
- La pieza aplicada "BF" / "CF" del dispositivo de alta frecuencia utilizado se amplía con el instrumento conectado a la misma.
- Es posible que las puntas sigan calientes inmediatamente después de desconectar la energía de alta frecuencia, lo cual puede provocar quemaduras.
- Para evitar quemaduras (sobrecarga térmica), tenga en cuenta los puntos siguientes:
 - Asegúrese de que no haya ningún metal visible al descubierto del eje del electrodo en el punto de conexión del asa/conexión activos del electrodo y del eje del electrodo activo.
 - Procure que la conexión eléctrica entre el asa/conexión activos y el eje del electrodo activo sea siempre correcta.
 - Compruebe que el ajuste entre el asa/conexión activos y el eje del electrodo activo sea siempre correcta.

MetraLoop*Relacionados con el producto*

- Limpie y esterilice los artículos no estériles suministrados antes de su uso. Esterilizable hasta 137 °C.
- No esterilice el producto con aire caliente.



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858



Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

- Compruebe si el producto está dañado después del reprocesamiento y antes de su uso.

ATENCIÓN:

La inspección visual sencilla por sí sola no es suficiente para garantizar la integridad del aislamiento.

- No utilice el producto si está dañado
- Respete las instrucciones de uso del generador de AF y del cable de conexión.
- Asegúrese de que el producto se ha limpiado, desinfectado y esterilizado de forma correcta
- No sobrecargue el producto más allá de sus límites mecánicos
- Tenga en cuenta las instrucciones de uso adicionales para los lazos estériles MN031-511
- El lazo solo se puede utilizar una vez, no reesterilizar
- No realizar ninguna reparación o mantenimiento en el producto
- No pellizcar el guante al montar el lazo
- Peligro de lesiones debido a bordes afilados (por ejemplo: la rosca)
- BOWA recomienda el uso de accesorios originales de BOWA
- Para evitar el riesgo de lesiones o descargas eléctricas a los pacientes o al personal de servicio, asegúrese de que el suministro de corriente esté apagado antes de conectar o desconectar los cables y accesorios de AF con el equipo electroquirúrgico
- Para desconectar, sujete el cable de alta frecuencia por el enchufe y nunca tire directamente del cable de alta frecuencia
- Para evitar la propagación de gérmenes e infecciones, esterilice el producto antes de que salga del entorno del hospital o del consultorio
- La pieza aplicada "BF" / "CF" del dispositivo de alta frecuencia utilizado se amplía con el instrumento conectado a la misma.

Relacionados con la aplicación

- Únicamente el personal médico cualificado puede utilizar el MetraLOOP
- Los usuarios deben estar formados y familiarizados con los fundamentos, las reglas de aplicación y los riesgos de la electrocirugía.

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

- Antes de la aplicación, asegúrese de que el MetraLOOP esté en perfectas condiciones.
- Asegúrese de que en la zona de operación no haya gases explosivos o líquidos ni materiales inflamables.
- En el caso de pacientes con marcapasos cardíacos, consulte a un cardiólogo antes de su utilización.
- Los productos de AF activos no se deben colocar sobre el paciente para evitar lesiones personales en caso de una activación accidental de la AF.
- Tenga el ajuste de potencia y la tensión máxima recomendados en cuenta
- Seleccione siempre la potencia mínima necesaria. La efectividad del ajuste es responsabilidad del usuario.
- Coloque sobre los pacientes toallitas antiestáticas en las zonas de mayor sudoración y contacto directo de la piel.
- Acomoda el cable recto (sin formar anillos), aislado de otros cables y sin entrar en contacto con el paciente.
- Asegúrese de que todas las conexiones enchufables eléctricas están correctamente conectadas entre sí.
- El instrumento o la eslinga no debe entrar en contacto con otros instrumentos u objetos no aislados.
- El lazo no debe estar en contacto con estructuras adyacentes.
- La activación de la corriente sólo se permite después de que el lazo se haya estirado
- El lazo solo está prevista para un único corte. Tras el corte, pierde su elasticidad y se cierra retrayéndose en el tubo. No se debe abrir de nuevo.
- Es posible que los lazos sigan calientes inmediatamente después de desconectar la energía de alta frecuencia, lo cual puede provocar quemaduras.

Electrodos monopolares de un solo uso

800-001, 800-002, 800-003, 800-004, 800-005, 800-007, 800-011, 800-021, 800-028, 800-030

En relación con el producto



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

1. En caso de que el embalaje esté abierto o dañado, el producto ya no está estéril. No reesterilizar.
2. El producto está destinado a un solo uso y no debe reesterilizarse. En la esterilización en autoclave, el aislamiento es dañado por el calor, se deforma y pierde por consiguiente su función. No deben utilizarse componentes defectuosos.
3. No utilizar el producto después de la fecha de vencimiento.
4. Observar las instrucciones de uso para la manipulación prevista.
5. Observar las instrucciones de uso del generador de AF, así como las instrucciones generales para procedimientos electroquirúrgicos.
6. Controlar antes del uso que el(los) producto(s) no presenta(n) ningún daño. No deben utilizarse componentes defectuosos.
7. Los productos solamente deben ser utilizados en centros médicos por personal médico adecuadamente formado.
8. Precaución: Peligro de lesiones debido a bordes afilados.
9. Para evitar quemaduras (sobrecarga térmica) lea y respete los puntos siguientes:
 - Asegúrese de que no existan partes metálicas expuestas en la conexión entre el electrodo/mango activo y la vaina del electrodo activo.
 - Compruebe que exista una buena conexión eléctrica entre el mango activo/conexión y la vaina del electrodo activo en todo momento.
 - Compruebe que exista un buen acoplamiento entre el mango activo/conexión y la vaina del electrodo activo en todo momento.

En relación con la aplicación

1. El usuario debe estar formado y familiarizado con los fundamentos, las reglas de aplicación y los riesgos de la cirugía de AF.
2. Los productos solo pueden ser utilizados por personal médico capacitado.
3. Utilice técnicas asépticas al retirar el producto del envase.
4. El campo quirúrgico debe estar libre de gases explosivos o líquidos y materiales inflamables.



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

5. En el caso de pacientes con marcapasos cardíacos, consulte a un cardiólogo antes de utilizar la cirugía AF.
6. Los electrodos no deben entrar en contacto con otros instrumentos u objetos no aislados.
7. No sobrecargue el producto más allá de sus límites mecánicos.
8. Tenga en cuenta el ajuste de potencia y la tensión máxima recomendados.
Seleccione siempre la potencia mínima requerida.
La eficacia del ajuste debe ser evaluada por el usuario.
9. Haga una prueba de funcionamiento antes del uso con gasa embebida en solución salina.
10. Los instrumentos AF activos no deben colocarse sobre el paciente para evitar lesiones en caso de activación accidental de la AF.
11. Los electrodos sucios pueden dar lugar a una aplicación insuficiente.
12. También es posible que los electrodos estén tan calientes inmediatamente después de desconectar la energía de alta frecuencia como para provocar quemaduras.
13. La pieza aplicada "BF" / "CF" del dispositivo de AF utilizado se amplía con el instrumento conectado a él.

Pinzas monopolares reutilizables

610-016, 610-017, 610-018, 610-019, 610-021, 610-025, 612-018, 612-021, 612-025, 612-118, 612-121, 612-125

Acerca del producto

- Limpiar y esterilizar los artículos suministrados no estériles antes de usarlos. Esterilizable hasta 137 °C.
- No esterilice el producto con aire caliente.
- Compruebe si el producto está dañado después de la preparación y antes de su uso

ATENCIÓN:

La inspección visual sencilla por sí sola no es suficiente para garantizar la integridad del aislamiento.

- No utilice el producto si está dañado.



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858



Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

- Asegúrese de que el producto se ha limpiado, desinfectado y esterilizado de forma correcta.
- No sobrecargue el producto más allá de sus límites mecánicos.
- No realice ninguna reparación o mantenimiento en el producto.
- Peligro de lesiones debido a bordes afilados.
- Las puntas de metal noble pulido de las pinzas monopolares puede empañarse. Esto no representa un impedimento funcional.
- Respete las instrucciones de uso del generador de alta frecuencia y del cable de conexión.
- Para evitar la propagación de gérmenes e infecciones, esterilice el producto antes de que salga del entorno del hospital o del consultorio.

Acerca del uso

- Los usuarios deben estar formados y familiarizados con los fundamentos, las reglas de aplicación y los riesgos de la electrocirugía de alta frecuencia.
- Los productos solamente deben ser utilizados en centros médicos por personal médico adecuadamente formado.
- Asegúrese de que la zona de operación esté libre de gases explosivos o líquidos y materiales inflamables.
- Informe sobre los incidentes y cuasi accidentes a la autoridad de dispositivos médicos de su país. Al hacerlo, tenga en cuenta el sistema interno de notificación. En casos de este tipo es necesario informar a su representante local de BOWA.
- En el caso de pacientes con marcapasos cardíacos, consulte a un cardiólogo antes de su utilización.
- Tenga en cuenta el ajuste de potencia y la tensión máxima recomendados.
- Seleccione siempre la potencia mínima necesaria, siendo la efectividad del ajuste responsabilidad del usuario.
- Antes de su uso, realice una prueba funcional con una gasa empapada en solución salina.
- Coagule únicamente cuando el área de contacto esté a la vista.
- No utilizar para la coagulación anticonceptiva de las trompas de

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Sujeto al tipo de tejido vascularizado y de la patología vascular (arterioesclerosis, aneurismas, vasos,

etc.), la fiabilidad de la coagulación debe ser evaluada por el médico que trata al paciente.

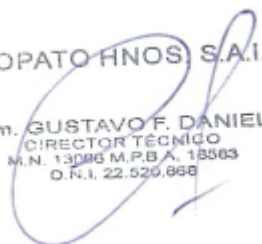
- No coagule los haces de tejidos con contenidos desconocidos.
- La coagulación cerca de estructuras delicadas, como nervios o uréteres, se debe realizar con precaución.
- Evite el contacto con objetos metálicos (p. ej., clips, stents, etc.) en la zona de las superficies activas del electrodo. Esto puede influir en la transferencia de energía y producir efectos no deseados.
- Los productos de AF activos no se pueden depositar sobre el paciente para evitar lesiones personales en caso de una activación accidental de la AF.
- Asegúrese de que el instrumento, excepto en el caso de las pinzas BOWA sin enchufe, no entre en contacto con otros instrumentos u objetos no aislados.
- Las pinzas con puntas sucias pueden provocar una coagulación insuficiente.
- Es posible que las puntas sigan calientes inmediatamente después de desconectar la energía de alta frecuencia que pueden resultar quemaduras.
- Para evitar quemaduras debidas a la activación involuntaria del pedal, se deberá desactivar el generador al cual las pinzas activas (conectadas) están enchufados o se deberá desconectar el instrumento del generador para realizar la limpieza.
- La pieza de aplicación "BF"/"CF" del dispositivo de AF utilizado se amplía con el instrumento conectado al mismo.
- Para evitar descargas eléctricas o quemaduras, ponga las pinzas únicamente en contacto dentro del área aislada.
- En el caso de las pinzas sin enchufe, evite formar un circuito cerrado tocando al paciente con una sola mano. El cierre del circuito puede provocar descargas eléctricas.

Pinza bipolar ERGOSeal de un solo uso

778-200



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858


Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Relacionadas al producto

- Se debe comprobar la integridad del producto en el embalaje antes de usarlo.
 - Los productos se suministran en un embalaje estéril y están diseñados para un único uso, no para su reesterilización (peligro de mal funcionamiento o propagación de gérmenes).
 - Los productos estériles están identificados con una etiqueta (indicador de esterilización („green EO exposed“)).
 - Si el envase estéril está abierto, roto o dañado, los productos se deben considerar no estériles. Lo mismo ocurre si se sobrepasa la fecha de caducidad de los productos. En ambos casos, los productos no se deben utilizar.
 - Utilice técnicas asépticas al retirar el producto del embalaje.
 - Antes de utilizar el instrumento, se debe comprobar si está dañado. Antes de usarlos, compruebe que los instrumentos y cables no presentan daños, poniendo especial atención en el aislamiento de instrumentos laparoscópicos/endoscópicos.
- El control puede ser visual bajo lupa o con un comprobador de aislamiento de alta tensión. Los defectos en el aislamiento pueden provocar quemaduras u otras lesiones al paciente o al usuario.
- No cargue el producto más allá de sus límites mecánicos (p.ej., al doblarlo en exceso, plegarlo, aplastarlo o al enrollar el cable).
 - Siga las instrucciones de uso del generador de AF.
 - No se debe superar la tensión asignada máxima del instrumento (ver capítulo 7 “Datos técnicos”).
 - Tenga en cuenta la selección de modos recomendada.
 - Para evitar quemaduras (sobrecarga térmica), tenga en cuenta los puntos siguientes:
 - Asegúrese de que todas las conexiones eléctricas están totalmente enchufadas y correctamente interconectadas.
 - El usuario debe evaluar la eficacia del ajuste.
 - La intensidad se debe ajustar al mínimo necesario para lograr el efecto deseado.
 - No está permitido reparar ni hacer trabajos de mantenimiento en el instrumento, ya que el producto en cuestión se trata de un producto de un solo uso („single-use“).



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

- Precaución: riesgo de lesiones debido a bordes afilados (p.ej., en el embalaje).
- La pieza aplicada „BF“/“CF“ del equipo de AF utilizado se amplía con el instrumento conectado al mismo

Relacionadas al uso

- Los usuarios deben estar formados y familiarizados con los fundamentos, las reglas de uso y los riesgos de la electrocirugía.
- Antes de activar la función de sellado de vasos, las ramas deben estar cerradas.
- Solo el personal médico capacitado puede utilizar los instrumentos.
- El campo quirúrgico debe estar libre de gases explosivos o líquidos y de materiales inflamables.
- El instrumento no debe entrar en contacto con otros instrumentos u objetos no aislados.
- Los cables de conexión se deben tender sin formar bucles y aislados de otros cables, y sin que entren en contacto con el paciente (longitud de cable máxima de 3,5 m).
- Introduzca el instrumento bipolar en el cuerpo solamente bajo supervisión visual.
- Active las ramas solo si hay suficiente visibilidad.
- En caso de sellado o coagulación cerca de estructuras sensibles, como nervios o el uréter, proceda con extrema precaución y mantenga la distancia.
- No utilice demasiado tejido para el sellado como esto puede afectar al rendimiento del equipo.
- El uso indebido de corriente de AF puede provocar quemaduras y explosiones:
 - Realice intervenciones electroquirúrgicas únicamente con insuflación de gases no inflamables (CO₂).
 - Evite el contacto directo de la piel con los cables de AF.
 - Evite el contacto con gases y líquidos inflamables.
 - Nunca los instrumentos cerca o en contacto con materiales inflamables (p. ej., gasas o tallas quirúrgicas). La activación del instrumento o el uso de instrumentos aún calientes pueden provocar un incendio.
 - La manipulación incorrecta del producto puede provocar lesiones al paciente:
 - Evite el contacto entre el cable de AF y la piel del paciente.
 - Para enchufar y desenchufar el cable de AF, sujete directamente el conector, nunca tire el cable.



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

- Los instrumentos de AF activos no se deben colocar sobre el paciente para evitar lesiones en caso de que la AF se active accidentalmente. Cuando no estén en uso, coloque el instrumento lejos del paciente en un lugar limpio, seco, no conductor y visible.

- Evite que la zona de las ramas activas entre en contacto con objetos metálicos (p. ej., clips, stents, etc.). Esto puede influir en la emisión de energía y producir efectos no deseados.

- Retire los fluidos de la zona antes de activar el instrumento.

Fluidos conductores (como sangre o solución salina), al entrar en contacto directo con un electrodo activo o estar cerca del mismo, pueden conducir corriente o calor fuera del tejido destinado, lo que provocaría lesiones térmicas accidentales al paciente.

- El cable de AF puede causar interferencias de imagen en el monitor:

- No tienda el cable de AF directamente junto a los cables de la cámara.

- No enrolle el cable de AF.

- Para más información sobre las interferencias con otros equipos, consulte las instrucciones de uso de los generadores de alta frecuencia de BOWA y de otros generadores compatibles.

- En el caso de pacientes con marcapasos, consulte a un cardiólogo antes de utilizar electrocirugía.

- Precaución especial se debe tomar en pacientes con determinados tipos de angiopatologías (ateroesclerosis, vasos aneurismáticos, etc.). Siempre que sea posible, no realice el sellado en los vasos afectados.

- Evite sellar los vasos múltiples veces: el sellado múltiple en un punto en concreto puede afectar negativamente al propio sellado.

ATENCIÓN

- Mantenga los electrodos activos limpios. Los electrodos sucios pueden provocar una coagulación y un sellado insuficientes.

La acumulación de costras puede afectar negativamente la eficacia del equipo.

- No active el equipo durante la limpieza. De lo contrario, el personal quirúrgico podría sufrir lesiones.

- Haga una prueba de funcionamiento antes del uso con una gasa empapada en solución salina.



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

- No active el instrumento cuando no esté en contacto con el tejido destinado, ya que puede provocar
- lesiones debido a su acoplamiento capacitivo con otros equipos quirúrgicos.
- No utilice este instrumento en vasos con un diámetro superior a 7 mm.
- No coloque el vaso o el tejido en la articulación de las ramas, sino en el centro de las mismas.
- Las ramas pueden estar muy calientes y provocar una lesión térmica.
- Debido al peligro de que los subproductos electroquirúrgicos (como el monóxido de carbono y los aerosoles) pueden resultar cancerígenos e infecciosos, se deben utilizar gafas protectoras, mascarillas filtrantes y dispositivos de extracción de humos tanto en las intervenciones laparoscópicas como en las de cirugía abierta.

Paciente con marcapasos

El mal funcionamiento o la destrucción del marcapasos pueden causar la muerte o lesiones irreversibles al paciente. NO utilice el producto en pacientes que lleven implantes electrónicos, como, p.ej., marcapasos, sin consultarlo previamente con un especialista cualificado (p. ej., un cardiólogo). Existe el peligro de que el implante electrónico pierda eficacia o resulte dañado.

- Ajuste el marcapasos a demanda a una frecuencia fija.
- Asegúrese de que el marcapasos no entre en contacto con las ramas.
- Tenga preparado un desfibrilador operativo.
- Realice un control posoperatorio del marcapasos.

Pinzas bipolares ERGOact/ERGOeco/ERGO315R, cables y adaptadores

770-600, 770-610, 770-611, 770-612, 770-613, 770-614, 770-620, 770-621, 770-622, 770-623, 770-624, 770-660, 770-661, 770-662, 770-663, 770-664, 770-665, 770-666, 770-667, 770-670, 770-671, 770-672, 770-673, 770-674, 770-675, 770-680, 770-681, 770-682, 770-683, 770-684, 770-685, 770-686, 770-687, 770-690, 770-691, 770-692, 770-693, 770-694, 770-695, 770-676, 770-677, 770-686, 770-687, 770-696, 770-697, 770-605, 770-606, 770-607, 770-510, 770-522, 770-523, 770-532, 770-533, 770-542, 770-543, 770-552, 770-553, 770-998, 773-982, 773-983, 358-245, 358-245, 723-050, 723-051, 723-052, 770-502, 770-503



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.868

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar


Relacionado con el dispositivo

- El instrumento solo puede ser utilizado por personal médico capacitado. El cirujano y los profesionales médicos deben recibir formación y, por lo tanto, estar familiarizados con los principios fundamentales, los códigos de práctica y los riesgos de la cirugía de alta frecuencia.
- Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el dispositivo.
- Todo incidente grave relacionado con el dispositivo debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del país donde resida el usuario.
- Los dispositivos se suministran sin esterilizar y deben limpiarse y esterilizarse antes de su uso.
- Riesgo de lesiones por bordes afilados.
- El dispositivo no debe utilizarse en modo de inicio automático.
- Usted es responsable de garantizar la esterilidad de los instrumentos.
- Observe lo siguiente:
 - Limpie y esterilice siempre el mango y el inserto antes de usarlos.
 - Utilice únicamente métodos de limpieza, desinfección y esterilización validados para los dispositivos y productos específicos en cuestión.
 - Cumpla con los parámetros validados para cada ciclo.
 - Cumpla con la normativa legal aplicable en su país, así como con las normas de higiene del hospital.
 - No utilice esterilización por gas ni por aire caliente, ya que estos métodos pueden dañar el dispositivo.

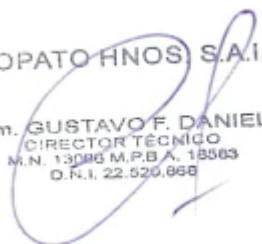
Para evitar quemaduras (sobrecarga térmica), tenga en cuenta los siguientes puntos:

- Asegúrese de que todas las conexiones eléctricas estén correctamente conectadas.
- No fuerce los dispositivos más allá de sus límites mecánicos (p. ej., doblándolos, enroscándolos o aplastándolos excesivamente, ni pasándolos por encima con un carro de instrumental).
- No se debe superar la tensión nominal máxima del instrumento
- Respete los ajustes de potencia recomendados y la tensión máxima del generador de alta frecuencia (AF) designado.

El usuario debe evaluar la eficacia de los ajustes.



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

- Para evitar el riesgo de lesiones y descargas eléctricas para el paciente y el personal quirúrgico, asegúrese de que la fuente de alimentación esté apagada antes de conectar y desconectar el cable de conexión de alta frecuencia y los accesorios del dispositivo electroquirúrgico.
- Nunca se deben insertar ni extraer cables mientras el dispositivo esté activado. • No repare ni realice mantenimiento en dispositivos defectuosos:
 - Compruebe que el dispositivo no presente daños, en particular la integridad del aislamiento, después de reprocesarlo y antes de usarlo.
 - Sustituya y deseche los dispositivos defectuosos inmediatamente.
 - ¡Siga las instrucciones de uso del dispositivo de alta frecuencia y las instrucciones generales para intervenciones electroquirúrgicas!
- Si es necesario, utilice un comprobador adecuado (p. ej., BOWA REF 050-230) para comprobar el correcto funcionamiento del dispositivo.
- La parte aplicada "BF"/"CF" del dispositivo de alta frecuencia utilizado se extiende por el instrumento conectado a él.

Relacionadas al uso

- Asegúrese de que el generador de alta frecuencia que vaya a utilizar esté conectado a un mango de instrumento compatible.
- Realice una prueba de funcionamiento con una gasa empapada en solución salina antes de usarlo.
- Introduzca siempre el instrumento bipolar en el cuerpo bajo control visual.
- Active las mordazas únicamente con visibilidad adecuada. • Para la coagulación de estructuras cercanas, como nervios o el uréter, proceda con la máxima precaución y mantenga la distancia.
- Las mandíbulas no deben estar demasiado apretadas. Nunca sujete demasiado tejido para la coagulación.
- El uso inadecuado de la corriente de alta frecuencia (AF) puede provocar quemaduras y explosiones:
 - Realice intervenciones electroquirúrgicas únicamente con insuflación de gases no inflamables (CO₂).



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

- Evite el contacto directo de la piel con los cables de AF.
- Evite el contacto con gases y líquidos inflamables.
- El uso inadecuado del dispositivo puede causar lesiones al paciente:
 - Evite el contacto piel con piel entre el cable de AF y el paciente.
 - Al conectar o desconectar el cable de AF, sujete siempre el conector; nunca tire del cable.
 - No coloque el instrumento sobre el paciente. Esto evitará lesiones si la AF se activa accidentalmente.
 - Evite el contacto con objetos metálicos (clips, stents, etc.) en la zona de las mordazas activas. Pueden afectar la salida de energía y provocar efectos no deseados.
- Las mordazas pueden calentarse lo suficiente como para causar una lesión térmica.
- El cable de alta frecuencia puede causar interferencias en las imágenes de los monitores:
 - Nunca tienda el cable de alta frecuencia junto al cable de una cámara.
 - No tienda el cable de alta frecuencia en bucles.
 - Consulte las instrucciones de uso de los generadores de alta frecuencia BOWA para obtener más información sobre interferencias con otros dispositivos.
- La seguridad eléctrica se mejora mediante el uso de trocares de plástico.

Pacientes con marcapasos

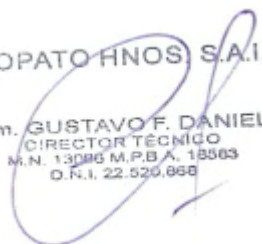
El mal funcionamiento o los daños en el marcapasos pueden poner en peligro la vida del paciente o provocarle lesiones irreversibles.

- Si está tratando a un paciente con marcapasos, consulte primero con un cardiólogo antes de realizar una cirugía de alta frecuencia.
- Configure el marcapasos a una frecuencia de demanda fija.
- Asegúrese de que el marcapasos no entre en contacto directo con las mandíbulas.
- Tenga a mano un desfibrilador que funcione.
- Realice una revisión postoperatoria del marcapasos.

Pinzas bipolares



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

605-001, 605-002, 605-007, 605-011, 605-013, 605-014, 605-018, 605-019, 605-020, 605-021,
605-023, 605-024, 605-027, 605-029, 605-030, 605-031, 605-033, 605-034, 605-036, 605-039,
605-040, 605-041, 605-057, 605-058, 605-059, 605-063, 605-070, 605-080, 607-001, 607-002,
607-007, 607-014, 607-020, 607-021, 607-027, 607-029, 607-030, 607-039, 607-040, 607-080,
607-100, 607-101, 607-102, 607-103, 607-105, 607-106, 607-107, 607-108, 607-110, 607-111,
607-112, 607-113, 607-115, 607-116, 607-120, 607-121, 607-122, 607-123, 607-130, 607-140,
607-141, 607-145, 607-146, 607-147, 607-150, 607-151, 607-152, 607-153, 607-170, 607-171,
607-175, 607-176, 607-177, 607-180, 607-181, 607-182, 607-185, 607-186, 607-190

Acerca del producto

- Limpiar y esterilizar los artículos suministrados no estériles antes de usarlos. Esterilizable hasta 137 °C.
- No esterilice el producto con aire caliente.
- Compruebe si el producto está dañado después de la preparación y antes de su uso

ATENCIÓN:

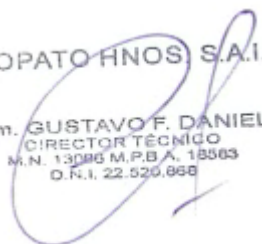
La inspección visual sencilla por sí sola no es suficiente para garantizar la integridad del aislamiento.

- No utilice el producto si está dañado.
- Asegúrese de que el producto se ha limpiado, desinfectado y esterilizado de forma correcta.
- No sobrecargue el producto más allá de sus límites mecánicos.
- No realice ninguna reparación o mantenimiento en el producto.
- Peligro de lesiones debido a bordes afilados.
- Las puntas de metal noble pulido de las pinzas bipolares y puede empañarse. Esto no representa un impedimento funcional.
- Respete las instrucciones de uso del generador de alta frecuencia y del cable de conexión.
- Para evitar la propagación de gérmenes e infecciones, esterilice el producto antes de que salga del entorno del hospital o del consultorio.

Acerca del uso



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

- Los usuarios deben estar formados y familiarizados con los fundamentos, las reglas de aplicación y los riesgos de la electrocirugía de alta frecuencia.
- Los productos solamente deben ser utilizados en centros médicos por personal médico adecuadamente formado.
- Asegúrese de que la zona de operación esté libre de gases explosivos o líquidos y materiales inflamables.
- Informe sobre los incidentes y cuasi accidentes a la autoridad de dispositivos médicos de su país. Al hacerlo, tenga en cuenta el sistema interno de notificación. En casos de este tipo es necesario informar a su representante local de BOWA.
- En el caso de pacientes con marcapasos cardíacos, consulte a un cardiólogo antes de su utilización.
- Tenga en cuenta el ajuste de potencia y la tensión máxima recomendados.
- Seleccione siempre la potencia mínima necesaria, siendo la efectividad del ajuste responsabilidad del usuario.
- Antes de su uso, realice una prueba funcional con una gasa empapada en solución salina.
- Coagule únicamente cuando el área de contacto esté a la vista.
- No utilizar para la coagulación anticonceptiva de las trompas de Falopio.
- Precaución: Si se utiliza la función AUTOSTART, la activación de la alta frecuencia se produce al entrar en contacto con el tejido.
- Sujeto al tipo de tejido vascularizado y de la patología vascular (arterioesclerosis, aneurismas, vasos, etc.), la fiabilidad de la coagulación debe ser evaluada por el médico que trata al paciente.
- No coagule los haces de tejidos con contenidos desconocidos.
- La coagulación cerca de estructuras delicadas, como nervios o uréteres, se debe realizar con precaución.
- Evite el contacto con objetos metálicos (p. ej., clips, stents, etc.) en la zona de las superficies activas del electrodo. Esto puede influir en la transferencia de energía y producir efectos no deseados.



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

- Los productos de AF activos no se pueden depositar sobre el paciente para evitar lesiones personales en caso de una activación accidental de la AF.
- Asegúrese de que el instrumento, excepto en el caso de las pinzas BOWA sin enchufe, no entre en contacto con otros instrumentos u objetos no aislados.
- Las pinzas con puntas sucias pueden provocar una coagulación insuficiente.
- Es posible que las puntas sigan calientes inmediatamente después de desconectar la energía de alta frecuencia que pueden resultar quemaduras.
- Para limpiar las pinzas activas (conectadas) hay que desactivar el modo "Autostart" on, desconectar el instrumento del generador. La pieza de aplicación "BF"/"CF" del dispositivo de AF utilizado se amplía con el instrumento conectado al mismo.

TissueSeal PLUS COMFORT

760-216, 760-219, 760-223, 760-228

El aparato HF solo debe ser utilizado por especialistas médicos con formación. El cirujano y el personal especializado médico deben capacitarse en los fundamentos, reglas de utilización y riesgos de la cirugía HF y responsabilizarse de ello.

- ¡Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato!

En cuanto a su responsabilidad por la esterilidad de los instrumentos de ligado, deberá prestar atención en su utilización a lo siguiente:

- Limpie y esterilice el instrumento de ligado antes del primer uso. Se suministrará no estéril. Con TissueSeal se suministran los cabezales de electrodos desechables.
- Limpie y esterilice el instrumento de ligado antes de cada uso.
- Emplee suficientes aparatos y procedimientos validados específicos del producto para la limpieza, desinfección y esterilización.
- Mantenga los parámetros validados en cada ciclo.
- Cumpla con las disposiciones legales de aplicación en su país así como con las disposiciones de higiene del hospital.



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

En limpieza con baños de ultrasonidos y en limpieza preliminar manual existe riesgo de infección por salpicaduras de agua y vapores:

- Lleve puesta una máscara de seguridad y ropa protectora.
- Se recomienda bastante ventilación.

El empleo inadecuado de corriente HF puede dar lugar a quemaduras endógenas y exógenas así como a explosiones:

- Evite el contacto directo de la piel con los cables HF.
- Evite el contacto con gases y líquidos inflamables.

Una utilización errónea del cable HF puede dar lugar a lesiones del paciente.

- No coloque nunca el cable HF sobre la piel del paciente.
- Conecte el instrumento de ligado para la coagulación y encienda el aparato HF.
- Para enchufar y desenchufar tome el cable HF solo por el conector.
- Utilice únicamente electrodos en perfecto estado técnico. No deberán utilizarse cables HF defectuosos.

El cable HF puede provocar interferencias en la imagen del monitor:

- No ponga el cable HF directamente en paralelo con el cable de la cámara.
- No disponga el cable HF formando lazos.
- Para obtener más información sobre interferencias con otros dispositivos, consulte el manual de instrucciones de los generadores HF BOWA.

Los electrodos defectuosos o desgastados pueden dar lugar a quemaduras en los pacientes:

- Nunca utilice o repare mandíbulas o superficies de electrodos o defectuosas. Elimínelos.

Las superficies de electrodos calientes pueden dar lugar a quemaduras de los pacientes:

- Mantenga distancia entre las puntas de los instrumentos y las estructuras de tejidos delicadas (p.ej. páncreas, intestino).
- Asegúrese de que no se utilicen instrumentos calientes para la preparación.

La activación por descuido del instrumento de ligado puede ocasionar lesiones en el paciente:

- No deposite ningún instrumento de ligado sobre el paciente.



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Los electrodos sucios pueden producir cortocircuito y con ello un fallo de funcionamiento del instrumento de ligado.

- Limpie los electrodos de las mandíbulas regularmente con un paño húmedo.

No deben repararse o mantenerse productos defectuosos:

- Eliminar o sustituir productos defectuosos.

Las configuraciones erróneas del generador de HF y una visibilidad restringida pueden provocar lesiones en el paciente:

- Seleccione el generador HF según los requisitos del instrumento de ligado.
- Opere únicamente con suficiente visibilidad.
- No use nunca el instrumento de ligadura con la función AUTOSTART.
- Utilice únicamente el programa de ligadura de los generadores ARC Bowa con corriente de ligadura bipolar.
- Libere los tejidos a sellar para evitar aprisionarlos de forma no intencionada.

El malfuncionamiento o el fallo total del marcapasos pueden implicar riesgo de muerte o de lesiones irreversibles para el paciente.

- No realice nunca intervenciones ambulatorias en pacientes con marcapasos cardiaco.
- En el caso de pacientes con marcapasos cardiaco consulte previamente al cardiólogo antes de aplicar la cirugía HF.
- Ajuste el marcapasos a demanda a frecuencia fija.
- Asegúrese de que el marcapasos cardiaco no está en contacto con el electrodo HF.
- Prepare un desfibrilador operativo para tenerlo a mano.
- Efectúe un control postoperatorio del marcapasos cardiaco.


Tijeras bipolares BIZZER

795-145, 795-180, 795-545, 795-580, 796-170, 796-570, 797-180, 797-230, 797-280, 797-580, 797-630, 797-680, 798-145, 798-180, 798-230, 798-280, 798-545, 798-580, 798-630, 798-680

Relacionados con el producto



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

- Esterilice los productos suministrados no esterilizados antes de su uso. Esterilizable hasta un máximo de 137 °C.
- Cumpla con una limpieza, desinfección y esterilización correctas.
- Prohibido esterilizar en aire caliente.
- Antes de utilizar el instrumento, se debe comprobar si está dañado. Las tijeras bipolares contienen piezas de cerámica de alta calidad cuales se deben tratar con especial cuidado y protección contra roturas. No utilice el instrumento en caso de encontrar daños.
- No se debe cargar el instrumento más allá de sus límites mecánicos.
- Siga las instrucciones de uso del generador de AF.
- Siga las instrucciones de uso del cable de conexión.
- Tenga el ajuste de potencia y la tensión máxima recomendados en cuenta. Seleccione siempre la potencia mínima requerida. El usuario debe evaluar la eficacia del ajuste.
- No se permite mantenimiento ni reparaciones.
- Precaución: riesgo de lesiones debido a cantos afilados.

Relacionados con la aplicación

- El usuario debe estar formado y familiarizado con los fundamentos, las normas de aplicación y los riesgos de la electrocirugía.
- Los instrumentos solo pueden ser utilizados por personal médico capacitado.
- El campo quirúrgico debe estar libre de gases explosivos o líquidos y materiales inflamables.
- El instrumento no debe entrar en contacto con otros instrumentos u objetos no aislados.
- Acomode los cables sin doblar y aislados de otros cables y sin entrar en contacto con el paciente.
- No toque las hojas de las tijeras durante la activación, ya que se podría quemar. Es posible que las tijeras sigan calientes inmediatamente después de desconectar la energía de alta frecuencia, lo cual puede provocar quemaduras.
- Evite el contacto entre instrumentos bipolares y monopolares activados, ya que puede provocar daños en el generador de AF.



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

- Los instrumentos de AF activos no se deben colocar sobre el paciente para evitar lesiones personales en caso de activación accidental de la AF. Cuando no estén en uso, coloque las tijeras lejos del paciente en un recipiente o en un lugar limpio, seco, no conductor y visible.
- Notifique los incidentes y cuasi accidentes a la autoridad de productos sanitarios de su país. Al hacerlo, tenga en cuenta el sistema interno de notificación. En esos casos, informe a su proveedor local de BOWA.
- En el caso de pacientes con marcapasos cardíacos, consulte a un cardiólogo antes de utilizar la electrocirugía.
- Precaución: si se utiliza la función Autostart, la activación de la alta frecuencia se produce al entrar en contacto con el tejido.
- Las hojas de las tijeras sucias pueden provocar una coagulación insuficiente.
- Haga una prueba de funcionamiento antes del uso con una gasa empapada en solución salina.
- La pieza aplicada "BF" / "CF" del dispositivo de AF utilizado se amplía con el instrumento conectado a él.

Cables monopolares y bipolares reutilizables; cables para electrodos neutros reutilizables

101-051, 101-060, 102-045 103-045, 106-045, 106-145, 106-245, 106-345, 111-000, 111-001, 131-045, 131-145, 132-045, 222-000, 280-031, 280-035, 280-045, 280-050, 285-050, 331-045, 332-045, 333-001, 360-050, 365-030, 370-050, 375-045, 405-045, 431-045, 432-045, 901-250, 901-270, 101-000, 101-040, 101-045, 101-140, 101-345, 101-445, 287-040, 287-045, 287-050, 340-000, 351-040, 351-045, 351-051, 351-445, 351-545, 352-145, 352-245, 353-040, 353-045, 353-050, 354-145, 355-030, 355-031, 355-145, 378-045, 378-145, 378-245, 378-345, 378-445, 901-210, 901-220, 101-003, 101-150, 294-050, 295-050, 380-050, 380-145, 380-245, 385-050, 386-050

Acerca del producto

Limpiar y esterilizar los artículos suministrados no esterilizados antes de usarlos. Esterilizable hasta 137°C.



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858



Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

No esterilice el producto con aire caliente.

Compruebe si el producto está dañado después de la preparación y antes de su uso. **ATENCIÓN:** La inspección visual por sí sola no es suficiente para garantizar la integridad del aislamiento.

En caso necesario, compruebe el funcionamiento con un aparato de comprobación adecuado (p. ej. 050-230).

No utilice el producto si está dañado.

No realice ninguna reparación o mantenimiento en el producto.

Asegúrese de que el producto se ha limpiado, desinfectado y esterilizado de forma correcta.

Para evitar el riesgo de lesiones o descargas eléctricas a los pacientes o al personal de servicio, asegúrese de que el suministro de corriente esté apagado antes de conectar o desconectar los cables y accesorios de AF en el equipo electroquirúrgico.

Observe las instrucciones de uso del generador de AF y de los instrumentos correspondientes.

Para desconectar, agarre el cable de alta frecuencia por el enchufe y nunca tire del cable de alta frecuencia directamente.

Peligro de lesiones debido a bordes afilados.

Acerca del uso

Los usuarios deben estar formados y familiarizados con los fundamentos, las reglas de aplicación y los riesgos de la electrocirugía.


Los productos solamente deben ser utilizados en centros médicos por personal médico adecuadamente formado.


Asegúrese de que los cables no tocan al paciente.

Aplique a los pacientes toallitas antiestáticas en las zonas de mayor sudoración y contacto directo de la piel.

Asegúrese de que la zona de operación esté libre de gases explosivos o líquidos y materiales inflamables.

En el caso de pacientes con marcapasos cardíacos, consulte a un cardiólogo antes de su utilización.


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858



Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Tienda los cables rectos (sin formar anillos), aislados de otros cables y sin entrar en contacto con el paciente.

Tenga en cuenta el ajuste de potencia y la tensión máxima recomendados.

Asegúrese de que el cable con el enchufe adecuado esté correctamente conectado al instrumento y al generador de AF.

No cargue los cables de AF más allá de sus límites mecánicos (por ejemplo, doblándolos o aplastándolos mucho al pasarles por encima un carro de aparatos).

Precaución: Si se utiliza la función AUTOSTART, la activación de alta frecuencia se produce en caso de contacto con el tejido.

Asegúrese de que las longitudes de los cables para las aplicaciones bipolares no sobrepasen los 4,5 m en el modo de AUTOSTART.

Los productos de AF activos no se pueden depositar sobre el paciente para evitar lesiones personales en caso de una activación accidental de la AF.

La pieza aplicada "BF"/"CF" del dispositivo de AF utilizado se amplía con el instrumento conectado a él.

Informe de incidentes y cuasi accidentes a la autoridad de dispositivos médicos de su país. Al hacerlo, tenga en cuenta el sistema interno de notificación. Se solicita de informar en esos casos a su proveedor local de BOWA.

Sondas monopolares flexibles de argón reutilizables

932-146, 932-148, 932-149, 932-150, 932-151, 932-152, 932-153, 932-154

Relacionadas con el producto

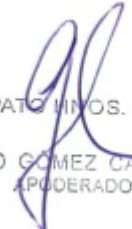
Limpiar y esterilizar los artículos no estériles suministrados antes de su uso.


Esterilizable hasta 137 °C.

No esterilice el producto con aire caliente.

Compruebe si el producto está dañado después de la preparación y antes de su uso.

ATENCIÓN: La inspección visual por sí sola no es suficiente para garantizar la integridad del aislamiento.


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Las sondas y el cable de alta frecuencia defectuosos no deben repararse. Deben sustituirse por unos nuevos.

Para evitar el peligro de lesiones o descargas eléctricas para los pacientes o el personal de servicio asegúrese de que el suministro de corriente esté desconectado antes de conectar o desconectar el cable de alta frecuencia y los accesorios con el equipo electroquirúrgico.

Para desconectar sujete el cable de alta frecuencia por el enchufe y nunca tire directamente del cable de alta frecuencia.

Se requieren tensiones de alta frecuencia para la ionización de gases: asegurarse de que el aislamiento eléctrico de los cables y aplicadores esté intacto.

Observe las instrucciones de uso del generador de alta frecuencia y de la sonda de argón correspondiente.

Para evitar quemaduras (sobrecarga térmica) tenga en cuenta los puntos siguientes:

- Asegúrese de que todas las conexiones enchufables eléctricas están correctamente interconectadas.

- No sobrecargue el producto más allá de sus límites mecánicos (por ejemplo: flexionar, doblar o aplastar de manera excesiva).

- No se debe superar en ningún caso la tensión máxima del cable de alta frecuencia o de la sonda de argón.

No realice ninguna reparación/mantenimiento en el producto.

El instrumento de argón está concebido para la coagulación monopolar con argón y solo se puede usar junto con un generador de alta frecuencia compatible con argón. El fabricante no será responsable de cualquier otro uso que tenga lugar.

Se recomienda el uso de accesorios originales del fabricante.

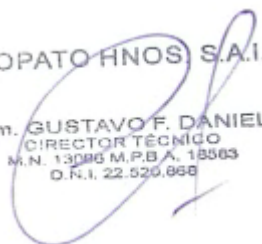
Relacionadas con el uso

La pieza de aplicación «BF»/«CF» del equipo de alta frecuencia utilizado se amplía con el instrumento conectado al mismo.

Estos productos solamente deben utilizarse en centros médicos por personal médico adecuadamente formado.



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Evite el contacto directo de la piel con los cables de alta frecuencia.

En el caso de pacientes con marcapasos, consulte a un cardiólogo antes de su utilización.

Solo se debe activar la sonda de argón con un control visual adecuado. Nunca colocar la boquilla de salida de gas de las sondas de argón flexibles directamente sobre el tejido durante la activación del gas. Peligro de enfisema por gas.

La boquilla de salida de gas no debe colocarse ni activarse verticalmente por encima del tejido. Un ángulo de aprox. 45° con respecto al tejido ha demostrado ser eficaz.

No inyectar argón en el sistema vascular. Peligro de embolia. Atención: Peligro de explosión o ignición de gases endógenos. El paciente debe estar preparado para las intervenciones endoscópicas (por ejemplo: mediante una limpieza intestinal; enjuague con gas argón).

Realice intervenciones electroquirúrgicas únicamente insuflando gases no inflamables (CO2).

Asegúrese de que en la zona de la intervención quirúrgica no haya gases explosivos, ni líquidos o materiales inflamables.

El uso con gas argón representa una aplicación quirúrgica monopolar de alta frecuencia. Deben observarse las normas de seguridad de la cirugía monopolar de alta frecuencia.

La punta de la sonda todavía puede estar caliente inmediatamente después de la activación. Peligro de quemaduras.

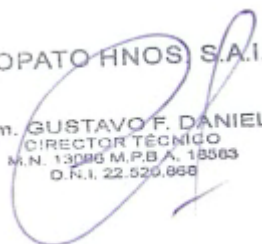
No depositar sondas flexibles sobre el paciente para evitar daños personales en caso de una activación accidental de la alta frecuencia.

Para evitar quemaduras (sobrecarga térmica) tenga en cuenta los puntos siguientes:

- Asegúrese de que no haya ningún metal visible al descubierto del mango del electrodo en el punto de conexión del mango activo/la conexión del electrodo y del mango del electrodo activo.
- Preste atención a que la conexión eléctrica entre el mango activo/la conexión y el mango del electrodo activo sea siempre correcta.
- Preste atención a que el ajuste entre el mango activo/la conexión y el mango del electrodo activo sea siempre correcto.



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858



Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Utilice argón de la calidad 4.8.

Atención: Quemaduras por deflagración durante el uso bronquial en el caso de ventilación con oxígeno muy concentrado (100 %). Véase el estudio sobre cirugía de alta frecuencia del BfArM 2009.

El calor generado durante la activación puede comprometer el funcionamiento de la lente del endoscopio o dañarla de forma irreparable. Por lo tanto, nunca inicie la activación cerca de la lente.

No utilizar para trabajar con implantes metálicos, como stents, clips, etc.

Sondas monopolares de argón flexible de un solo uso

932-248, 932-249, 932-250, 932-251, 932-252, 932-253, 932-254

- El producto está destinado a un solo uso y no se debe reesterilizar. En la esterilización en autoclave, el enchufe de la sonda se daña por el calor, se deforma y pierde por consiguiente su función. No se deben utilizar componentes defectuosos.
- No utilizar el producto después de la fecha de vencimiento.
- Ten en cuenta las instrucciones de uso del cable de conexión. En caso de usar el cable de conexión de BOWA REF 932-146, consulte las instrucciones de uso. Ten en cuenta las indicaciones CEM que figuran allí.
- Ten en cuenta las instrucciones de uso del generador de alta frecuencia, del dispositivo de argón y las indicaciones generales para intervenciones electroquirúrgicas y para electrocirugía con argón.
- Controlar antes del uso que el producto no presente ningún daño. No se deben utilizar componentes defectuosos. No realice ninguna reparación o mantenimiento en el producto.
- Para evitar quemaduras (sobrecarga térmica), tenga en cuenta los puntos siguientes:
 - Asegúrese de que todas las conexiones enchufables eléctricas están correctamente conectadas entre sí.
 - No sobrecargue la sonda de argón más allá de sus límites mecánicos (por ejemplo, al doblarla, plegarla o aplastarla).
 - No se debe superar la tensión mínima o máxima del cable de conexión ni de la sonda de argón.


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

- La pieza aplicada "BF" / "CF" del dispositivo de alta frecuencia utilizado se amplía con el instrumento conectado a él.
- El instrumento de argón está previsto para la coagulación monopolar con argón y solo se puede usar junto con un generador de alta frecuencia compatible con argón. Cualquier otra modificación no se realiza bajo responsabilidad del fabricante.
- Informe de incidentes y cuasi accidentes a la autoridad de dispositivos médicos de su país. Al hacerlo, tenga en cuenta el sistema interno de notificación. Se solicita de informar en esos casos a su proveedor local de BOWA.

Mangos y electrodos de argón

932-031, 932-032, 932-034, 932-035, 932-036, 932-042, 932-055, 932-058, 932-059, 932-060, 932-061, 932-062


Relacionados con el producto

Únicamente personal médico formado puede utilizar el dispositivo de AF y los instrumentos. El cirujano y el personal médico deben estar entrenados y familiarizados con los fundamentos, las reglas de aplicación y los riesgos de la cirugía de alta frecuencia asistida con argón.

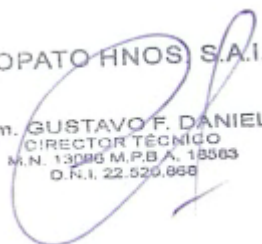
En el marco de su responsabilidad por la esterilidad de los instrumentos hay que tener en cuenta lo siguiente durante su aplicación:

- Limpie y esterilice el lápiz de argón y los electrodos correspondientes antes de cada aplicación.
- Para la limpieza, desinfección y esterilización solo utilice procedimientos suficientemente y específicamente validados.
- Mantenga los parámetros validados para cada ciclo.
- Observe las disposiciones legales vigentes en su país, así como las normas de higiene del hospital.
- No se permite la esterilización con gas ni aire caliente, ya que pueden dañar el producto.
- Compruebe si el producto está dañado después del reprocesamiento y antes de su uso

ATENCIÓN: La inspección visual por sí sola no es suficiente para garantizar la integridad del aislamiento.



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Para evitar quemaduras (sobrecarga térmica) tenga los puntos siguientes en cuenta:

- Asegúrese de que todas las conexiones enchufables eléctricas están correctamente interconectadas.
- No sobrecargue el producto más allá de sus límites mecánicos (por ejemplo: flexionar, doblar o aplastar de manera excesiva).
- No se debe superar la tensión mínima o máxima del cable de conexión ni del electrodo de argón.
- Se requieren grandes tensiones de alta frecuencia para la ionización de gases: asegurarse de que el aislamiento eléctrico de los cables y aplicadores esté intacto.

Sigue las instrucciones de uso del dispositivo de alta frecuencia y de los correspondientes electrodos de argón, así como las indicaciones generales sobre procedimientos electroquirúrgicos.

Para evitar el riesgo de lesiones o descargas eléctricas a los pacientes o al personal de servicio, asegúrese de que el suministro de corriente esté apagado antes de conectar o desconectar los cables de conexión de AF y accesorios en el equipo electroquirúrgico.

Para desconectar, sujete el cable de alta frecuencia por el enchufe y nunca tire directamente del cable de alta frecuencia.

La pieza de aplicación «BF»/«CF» del equipo de alta frecuencia utilizado se amplía con el instrumento conectado al mismo.

Relacionados con la aplicación

Solo se deben activar los electrodos de argón con una comprobación visual adecuada.

El uso indebido de corriente de alta frecuencia puede provocar quemaduras y explosiones:

- Realice intervenciones electroquirúrgicas solamente insuflando gases no inflamables (CO₂).
- Evite el contacto directo con la piel de los cables de alta frecuencia.
- Evite el contacto con gases y líquidos inflamables.
- Quemaduras por deflagración durante el uso bronquial en el caso de ventilación con oxígeno muy concentrado (100 %). Véase el estudio sobre cirugía de alta frecuencia de 2009 del BfArM.

La manipulación incorrecta del producto puede provocar lesiones al paciente:

- Evite el contacto piel con piel entre el cable de alta frecuencia y el paciente.
- Para enchufar y desenchufar el cable de alta frecuencia solo se debe manipular el enchufe.



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

- No depositar el lápiz de argón sobre el paciente para evitar daños personales en caso de una activación accidental de la alta frecuencia.

- No utilizar para trabajar con implantes metálicos, como stents, clips, etc.

El cable de alta frecuencia puede causar interferencias de imagen en el monitor:

- No guíe el cable de alta frecuencia directamente junto a los cables de la cámara.

- No enrolle el cable de alta frecuencia.

Los lápices y electrodos defectuosos o desgastados pueden provocar quemaduras al paciente y al usuario:

No utilice ni repare nunca superficies de lápices/electrodos desgastadas o defectuosas. Elimínelas.

Las superficies calientes de los electrodos pueden causar lesiones al paciente:

- Mantenga distancia entre las puntas del instrumento y estructuras sensibles de los tejidos (por ejemplo, páncreas, intestinos).

- Asegúrese de que no se utilicen instrumentos calientes para la preparación.

- Es posible que la punta del electrodo siga caliente inmediatamente después de desconectar la energía de alta frecuencia, lo cual puede provocar quemaduras.

Set de morcelación

905-622, 905-625

Acerca del producto

- Compruebe al completo el embalaje antes del uso.

- Los productos se suministran en un embalaje estéril y están previstos para un único uso, no para su reesterilización. (Riesgo de pérdida de funcionalidad y de propagación de gérmenes)

- Si el envase estéril está abierto, roto o dañado, los productos se deben considerar no estériles.

Lo mismo ocurre si se sobrepasa la fecha de caducidad de los productos. En cualquier caso, los productos no se deben utilizar.

- Utilice técnicas asépticas al retirar el producto del envase.

- Antes de utilizarlos, compruebe que los productos no presenten daños, de conformidad con las instrucciones de uso correspondientes del morcelador.



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858



Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

- Instale los consumibles según las instrucciones de uso correspondientes del morcelador.
- Precaución: riesgo de lesiones debido a bordes afilados, p. ej., al usar la cuchilla.
- No realice ninguna reparación o mantenimiento en el producto.
- Utilice siempre la bolsa de extracción MetraBag, REF 905-710, para evitar la dispersión tisular.

Acerca del uso

- El usuario debe estar formado y familiarizado con los fundamentos, las reglas de aplicación y los riesgos de la aplicación laparoscópica y de la morcelación mecánica.
- Solo personal médico capacitado puede utilizar los productos.
- No toque ningún tejido vivo con la cuchilla.
- Cualquier incidente grave que afecte al producto se deberá comunicar al fabricante y a la autoridad competente del estado miembro donde resida el usuario

MetraBag, MetraBagPro

905-710, 905-720

En relación con el producto

- Compruebe antes del uso que el producto y el empaque presentan daños y se encuentren intactos.
- No utilice productos dañados.
- El producto es estéril sólo en envases intactos.
- No utilice productos con fecha de caducidad vencida.
- Utilice una técnica aséptica para retirar el producto del envase.
- No se permite la reesterilización. El producto cambia las propiedades de sus materiales durante la reesterilización.
- BOWA advierte explícitamente de no alterar el producto. Todo cambio tendrá como consecuencia la anulación de la garantía de BOWA.

En relación con la aplicación

- Este producto sólo debe ser utilizado por personal médico cualificado familiarizado con su uso de acuerdo con las instrucciones de uso.


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

- Lesión de órganos adyacentes posible. Se requiere habilidades quirúrgicas avanzadas para la manipulación intraperitoneal.
- El tiempo de intervención puede prolongarse.
- Trabaje solo con visión clara. Manipule la bolsa con sumo cuidado para evitar rasgar o perforarla.
- No utilice instrumentos electroquirúrgicos para la morcelación.
- Las puntas calientes de los instrumentos no deben tocar la bolsa de morcelación.
- Solo deben utilizarse instrumentos atraumáticos para introducir y extraer la bolsa. El tratamiento con una bolsa dañada entraña riesgos similares a los de la morcelación incontrolada en cuanto a la extensión del tejido.
- Utilice el material de cierre suministrado para cerrar los accesos abiertos.
- Antes de retirar la bolsa de morcelación, compruebe que todos los accesos estén completamente cerrados. Cualquier incidente grave que afecte al producto deberá comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del país donde resida el usuario.

CONTRAINDICACIONES

Los generadores electroquirúrgicos y los accesorios en uso con los generadores, no se deben utilizar en contacto directo con el corazón, el sistema nervioso central o el sistema circulatorio central.

No utilice generadores electroquirúrgicos y los accesorios en combinación con los generadores si sus técnicas quirúrgicas están contraindicadas.

Los generadores electroquirúrgicos y los accesorios en combinación con los generadores no se deben utilizar si, según la opinión de un médico experimentado o según la bibliografía especializada vigente, dicha aplicación podría poner en peligro al paciente, por ejemplo, debido al estado general del paciente u otros motivos.



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO



PROPATO HNOS. S.A.I.C.
Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858

Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

GUÍA Y DECLARACIÓN DEL FABRICANTE SEGÚN LA NORMA IEC 60601-1-2:2014 Emisiones electromagnéticas (IEC 60601-1-2)

Emisiones electromagnéticas (IEC 60601-1-2, tabla 1)		
Cada unidad de electrocirugía junto a sus accesorios está concebido para el uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. El usuario debe garantizar que se utiliza en un entorno de este tipo.		
Prueba de emisiones	Conformidad	Entorno electromagnético: guía orientativa
Emisiones de AF según CISPR 11	Grupo 1	La UE junto a sus accesorios deben emitir energía electromagnética para garantizar el funcionamiento previsto. Por lo tanto, es probable que cause interferencia a los equipos electrónicos situados en las proximidades.
Emisiones de AF según CISPR 11	Clase A	Las propiedades de este equipo determinadas en el apartado de emisiones permiten su uso en un entorno industrial y en hospitales. En caso necesario, el usuario debe aplicar las medidas que corresponda, como el cambio de posición o de orientación del equipo.
Emisiones armónicas según IEC 61000-3-2	Clase A+D	
Fluctuaciones de tensión/Emisiones fluctuantes según IEC 61000-3-3	Conforme	

*EU: Unidad de electrocirugía

CONDICIONES DE OPERACIÓN, TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Condiciones ambientales para el equipo, transporte y almacenamiento	Operación	Transporte y almacenamiento
Temperatura	+10 °C a +40 °C	-20 °C a +50 °C
Humedad relativa del aire	30 a 75 %, sin condensación	0 a 90 %, sin condensación
Presión del aire	700 hasta 1060 hPa	500 hasta 1060 hPa
Altitud de funcionamiento (máxima)	3000 m sobre el nivel del mar	

FORMA DE PRESENTACION

Unidades electroquirúrgicas, unidades de plasma, electrodos monopolares, electrodos bipolares, cables monopolares, cables bipolares, cables para electrodos/placas neutras, mangos/lápices, interruptores de pedal, adaptadores, electrodos/placas neutras, pinzas monopolares, pinzas

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858



Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

bipolares, tijeras bipolares, reductores de presión, sondas flexibles de argón, MetraLoop, mangueras, limpiador de puntas, funda de seguridad, bolsa de morcelación: Por unidad.

Juego de aplicación de morcelador: 5 unidades envasadas individualmente.

Cuchilla ERGO315R/ Asas de repuesto MetraLoop: 10 unidades envasadas individualmente.

PERIODO DE VIDA UTIL

Equipos (Unidades de electrocirugía, Unidades de plasma argón, Interruptores de pedal): 10 años a partir de su primer uso.

El fabricante recomienda según el producto, los siguientes ciclos de reprocesamiento:

- Lápices/Mangos electroquirúrgicos reutilizables; Cables reutilizables para electrodos neutros; ARC 100 JackKNIFE con cable para pinzas bipolares: 200 ciclos de reprocesamiento; 100 ciclos de reprocesamiento (REF 215-145, 218-145).
- Cables y adaptadores monopoles para electrocirugía; Cables y adaptadores bipolares para electrocirugía: 300 ciclos de reprocesamiento; 100 ciclos de reprocesamiento (Cables COMFORT, REF 102-045, REF 103-045); 75 ciclos de reprocesamiento (adaptadores).
- Electrodo neutro de goma, reutilizables: 75 ciclos de reprocesamiento.
- Tijeras bipolares BIZZER: 25 ciclos de reprocesamiento.
- Electrodo monopolar, Electrodo LAP monopolar, Pinzas monopoles, Pinzas bipolares: 75 ciclos de reprocesamiento.
- MetraLoop: 50 ciclos de reprocesamiento.
- Mango/lápiz y electrodo/sonda flexible/rígidas de argón: 100 ciclos de reprocesamiento (Mangos); 75 ciclos de reprocesamiento (electrodo/sonda)
- Pinzas bipolares ERGOact/ERGOeco; Tijeras TissueSeal PLUS COMFORT: 50 ciclos de reprocesamiento.
- Pinzas bipolares ERGO315R: 20 ciclos de reprocesamiento.


PROPATO HNOS. S.A.I.C.
PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858



Equipamiento - Insumos Médicos - Droguería

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Av. Rodríguez Peña 2169 - B1676BUQ - Santos Lugares - Bs.As.
Teléfono: (011) 5556-8800 - Fax: (011) 5556-8888
web: www.propato.com.ar - e-mail: contacto@propato.com.ar

Productos estériles:

5 años (Asas de repuesto MetraLoop: 520-117, 520-118; ERGO 315R: 770-998; Limpiador de puntas: 800-000; Electrodo NON-STICK: 800-001, 800-002, 800-003, 800-004, 800-005; Funda de seguridad: 800-006; Mangos interruptores: 801-030, 802-030, 802-032, 802-033, 802-034, 802-035; Sondas flexibles de argón: 932-248, 932-249, 932-250, 932-251, 932-252, 932-253, 932-254; Manguera: 952-001);

3 años (Electrodos desechables estériles: 800-007, 800-011, 800-021, 800-028, 800-030; ERGOSeal Maryland: 778-200; Juego de aplicación de morcelador: 905-622, 905-625; MetraBag: 905-710, 905-720)

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

PABLO GÓMEZ CARATTO
APODERADO

PROPATO HNOS. S.A.I.C.

Farm. GUSTAVO F. DANIELE
DIRECTOR TÉCNICO
M.N. 13096 M.P.B.A. 18563
O.N.I. 22.526.858



República Argentina - Poder Ejecutivo Nacional
Año de la Grandeza Argentina

Hoja Adicional de Firmas
Anexo

Número:

Referencia: Rótulo y manual de instrucciones - 72572

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 176 pagina/s.